

El **minitruck**
que hace **grande**
tu **negocio**



K01H

Prefacio

Estimado usuario, ¡agradecemos su elección del modelo de vehículo de la serie K de Dongfeng Sokon! Dongfeng Sokon Motor Company Limited. es una empresa conjunta establecida por Dongfeng Motor Corporation y Chongqing Sokon Industry Group Stock Co.,Ltd. Su avanzada tecnología de diseño y fabricación, junto con un eficiente y flexible modelo de gestión, le acompañarán en su viaje hacia el bienestar.

Con el fin de garantizar el correcto uso y mantenimiento del vehículo de la serie K de Dongfeng Sokon, se ha elaborado este manual. Antes de conducir, es crucial que lea detenidamente y siga las indicaciones, de lo contrario, podría dañar su vehículo o componentes, afectando así el rendimiento y la durabilidad del automóvil en su conjunto.

Otro manual, "Manual de Mantenimiento y Reparación", detallará la información relevante sobre el mantenimiento de su vehículo.

Por favor, tenga en cuenta que Dongfeng Sokon (DFSK) Motor Company Limited conoce su vehículo mejor que nadie. Cuando su automóvil requiera reparación o surja cualquier problema, haremos todo lo posible para brindarle la asistencia más cordial. Además, agradecemos sus valiosas opiniones y sugerencias.

¡Consejos de seguridad importantes!

Por favor, siga las siguientes reglas de conducción importantes, que ayudarán a garantizar un viaje seguro y perfecto tanto para usted como para sus pasajeros.

- **Está estrictamente prohibido conducir bajo los efectos del alcohol o drogas.**
- **Cumpla con las normas de tráfico, respete los límites de velocidad y no sobrepase la capacidad de carga del vehículo.**
- **Informe a los demás pasajeros del vehículo sobre el uso correcto de los Dispositivos de seguridad.**
- **Revise con frecuencia este manual para comprender toda la información de seguridad importante.**

Leer las instrucciones.


Este manual contiene información aplicable a todos los modelos de este vehículo, incluyendo algunas Opciones de equipamiento, por lo tanto, es posible que no todas las secciones sean relevantes para su automóvil.


Modificación de vehículos


Por favor, evite modificar su vehículo. Las modificaciones pueden afectar el rendimiento, la seguridad o la durabilidad del vehículo, e incluso podrían infringir las regulaciones nacionales. Además, DFSK no proporcionará garantía por ningún daño o fallo de rendimiento derivado de estas modificaciones. Además, Dongfeng Sokon (DFSK) no proporcionará garantía por ningún daño o fallo de rendimiento derivado de estas modificaciones.

Lea primero, luego conduzca de manera segura

Antes de conducir el vehículo, por favor, lea atentamente este manual. Esto asegurará que esté familiarizado con los requisitos de control y mantenimiento, lo que contribuirá a una conducción segura de su automóvil.

Uso del manual"  **Advertencia**" Advertencia: Este símbolo indica la posibilidad de lesiones graves o incluso la muerte. Para evitar o reducir los riesgos, es imprescindible cumplir correctamente con estas indicaciones.

El manual también hace uso del símbolo"  **Ojo**" Advertencia: Este símbolo indica la posibilidad de lesiones leves a personas o daños menores al vehículo. Para evitar o reducir el peligro, es fundamental seguir cuidadosamente estas indicaciones.

Correa"  "Atención" La marca indica proporcionar cierta información de ayuda.



Este símbolo significa "no hacer esto" o "no permitir que suceda".



El símbolo de la flecha en la ilustración indica la parte delantera del vehículo.



El símbolo de la flecha en la ilustración indica movimiento o acción.



El símbolo de la flecha en la ilustración indica prestar atención al elemento al que apunta la flecha.

Dongfeng Sokon (DFSK) Motor Company Limited

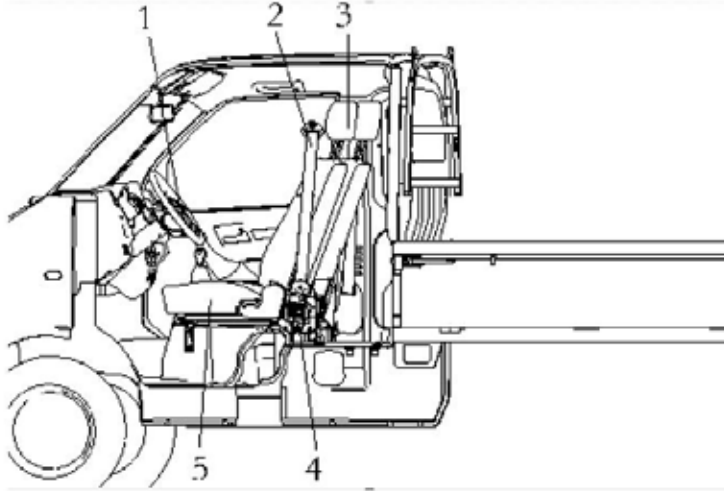
Tabla de contenidos

Instrumentación y interruptores de control	0
Inspección y ajuste previo a la conducción	1
Instrumentación y interruptores de control	2
Inspección y ajuste previo a la conducción	3
Sistema de sonido Sistema de calefacción, aire acondicionado y sistema de sonido	4
Arranque y conducción	5
Medidas de emergencia	6
Apariencia y mantenimiento	7
Mantenimiento y operaciones que puede realizar usted mismo	8
Información técnica	9
Índice	10

Índice de ilustraciones

Asientos, cinturones de seguridad y sistema de sujeción complementario (SRS).....	0-2
Parte frontal del exterior	0-3
Parte trasera del exterior	0-4
Cabina de pasajeros	0-5
Cabina de conducción	0-6
Tablero de instrumentos	0-7
Panel de instrumentos combinados	0-8
Motor Compartimento del motor Compartimento delantero Compartimento del motor y zonas delanteras	0-9
Motor del tipo DK12-06	0-9
Motor tipo AF10-13, AF11-05	0-10

Asientos, cinturones de seguridad y sistema de sujeción complementario (SRS)



1. Airbag de colisión frontal auxiliar* (P.1-14)

2. Asientos con cinturones de seguridad

Conjunto principal (P.1-4)

3. Apoyacabezas (P.1-3)

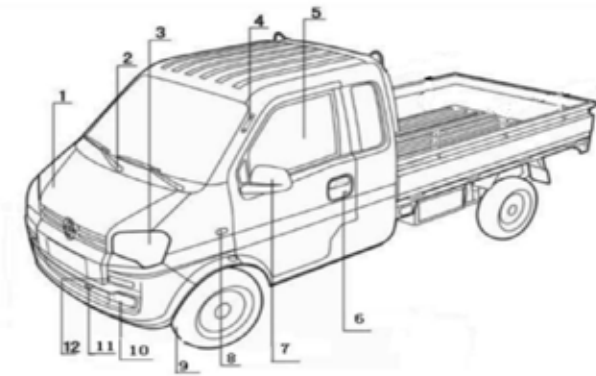
4. Asientos con pretensado

Cinturones de seguridad* (P.1-9)

5. Asientos delanteros conjuntos (P.1-2)

*Opciones de equipamiento

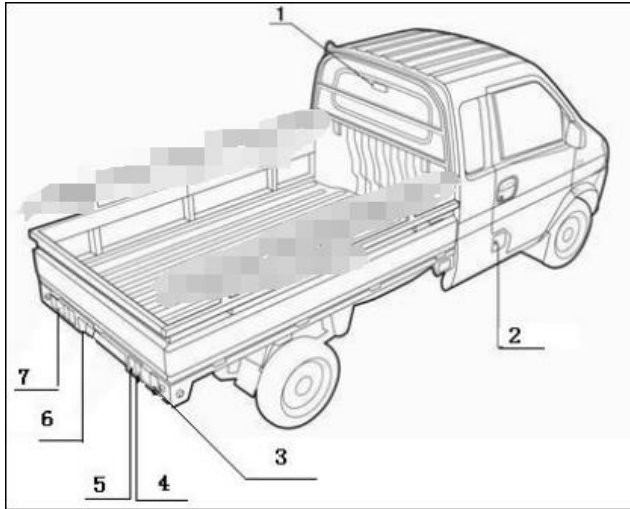
Parte frontal del exterior



1. Capó del motor (P.3-6)
2. Limpiaparabrisas y lavador del cristal delantero
—Interruptor de operación (P.2-13)
—Ventanas del automóvil Líquido limpiaparabrisas (P.8-18)
3. Luces delanteras y luces intermitentes
—Interruptor de operación (P.2-13)
—Cambiar bombilla (P.8-23)
4. Antena (P.4-8)
5. Ventanas del automóvil (P.2-16)
6. Puerta del vehículo
—Llaves (P.3-2)

- Cerraduras de las puertas (P.3-3)
 - 7. Espejo retrovisor exterior (P.3-8)
 - 8. Intermitentes laterales
—Interruptor de operación (P.2-14)
—Cambiar bombilla (P.8-25)
 - 9. Neumático
—Ruedas Neumáticos y ruedas (P.8-27,P.9-5)
—Presión de los neumáticos Etiqueta de presión de los neumáticos (P.9-12)
 - 10. Faros antiniebla*
—Interruptor de operación (P.2-14)
—Cambiar bombilla (P.8-25)
 - 11. Remolque del vehículo Gancho (P.6-9)
 - 12. Luces diurnas*
—Módulo de control
—Reparación (P.8-26)
- *Opciones de equipamiento

Parte trasera del exterior



1.Frenos Luz de freno de montaje alto

—Reparación (P.26)

2. Tapa de llenado de combustible

—Operación de apertura (P.3-7)

—Recomendación de combustible (P.9-2)

3. Intermitente

—Interruptor de operación (P.14)

—Cambiar bombilla (P.14)

4.Luces de marcha atrás

—Interruptor de luces de marcha atrás

—Cambiar bombilla

5. Faros antiniebla

—Interruptor de luces antiniebla
(P.2-15)

—Cambiar bombilla (P.2-15)

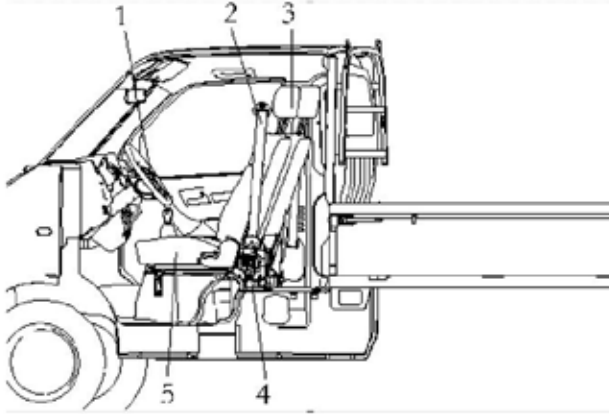
6. Luz de matrícula (P.8-26)

7.Frenos/UbicaciónLuz

*Opciones de equipamiento

Índice de ilustraciones 0-4

Cabina de pasajeros



—Bandeja de almacenamiento pequeña(P.2-19)

—Soporte para vaso y bolsa de mapas*(P.2-21)

*Opciones de equipamiento

1.Espejo retrovisor interior* (P.3-8)

2.Luz de lectura ((P.2-22)

3.Visera parasol (P.2-21)

—Porta-tickets (P.2-21)

—Espejo de maquillaje* (P.2-21)

4.Apoyabrazos de la puerta

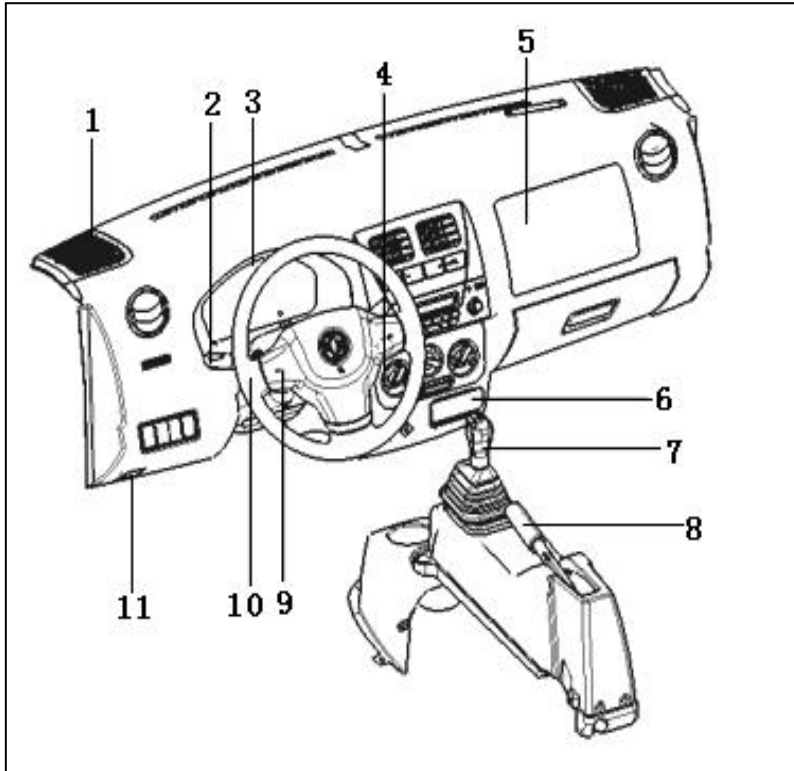
—Interruptor eléctrico de ventanas y puertas del vehículo*

5.Dispositivos de almacenamiento

—Soporte para vaso y bandeja de almacenamiento central (P.2-19)

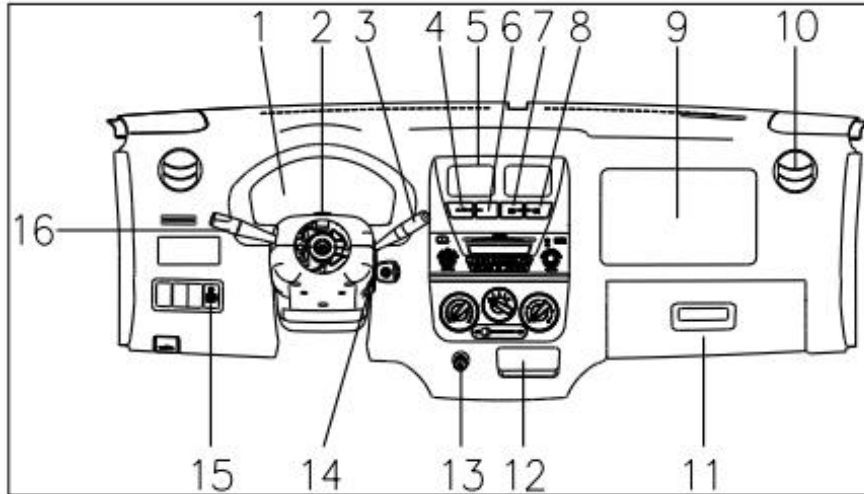
—Caja de herramientas conjunto (P.2-19)

Cabina de conducción



1. Altavoz
 2. Interruptor combinado
 3. Panel de instrumentos combinados (P.2-4)
 4. Interruptor de encendido (P.5-5)
 5. Airbag del acompañante* (P.1-12)
 6. Cenicero Conjunto (P.2-19)
 7. Palanca de cambios manual
 8. Estacionamiento Frenos Freno de estacionamiento Dispositivo
—Tipos de palancas de operación (P.3-10)
—Estacionamiento Frenos Freno de estacionamiento Revisión del freno de estacionamiento (P.8-14)
 9. Botón de bocina (P.2-16)
 10. Volante
—Sistema de dirección asistida eléctrica* (P.5-2)
—Botón de bocina (P.2-16)
—Airbag auxiliar de colisión frontal*
 11. Conjunto de la palanca de liberación del cable del capó del motor
- *Opciones de equipamiento

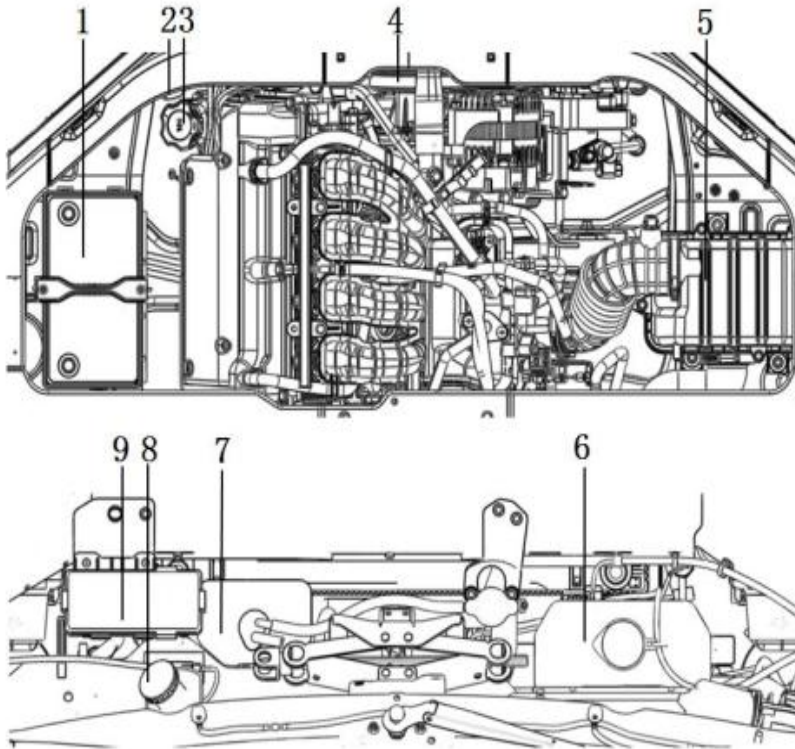
Tablero de instrumentos



1. Panel de instrumentos combinados (P.2-4)
2. Advertencia Interruptor de luces intermitentes de emergencia (P.2-16)
3. Interruptor del limpiaparabrisas y lavaparabrisas (P.2-15)
4. Interruptor de aire acondicionado*
5. Salida de aire Salida de aire central (P.4-2)
6. Tapa de interruptor de desempañador trasero
7. Luces antiniebla delanteras Interruptor* (P.2-14)
8. Luces antiniebla traseras Interruptor (P.2-15)

9. Airbag del copiloto* (P.1-12)
 10. Salida de ventilación lateral (P.4-3)
 11. Caja de herramientas (P.2-19)
 12. Control de climatización
 13. Encendedor de cigarrillos (P.2-19)
 14. Interruptor de encendido (P.5-5)
 15. Interruptor de ajuste de los faros delanteros*
 16. Iluminación/Interruptor de cambio de luces y luces largas
- *Opciones de equipamiento

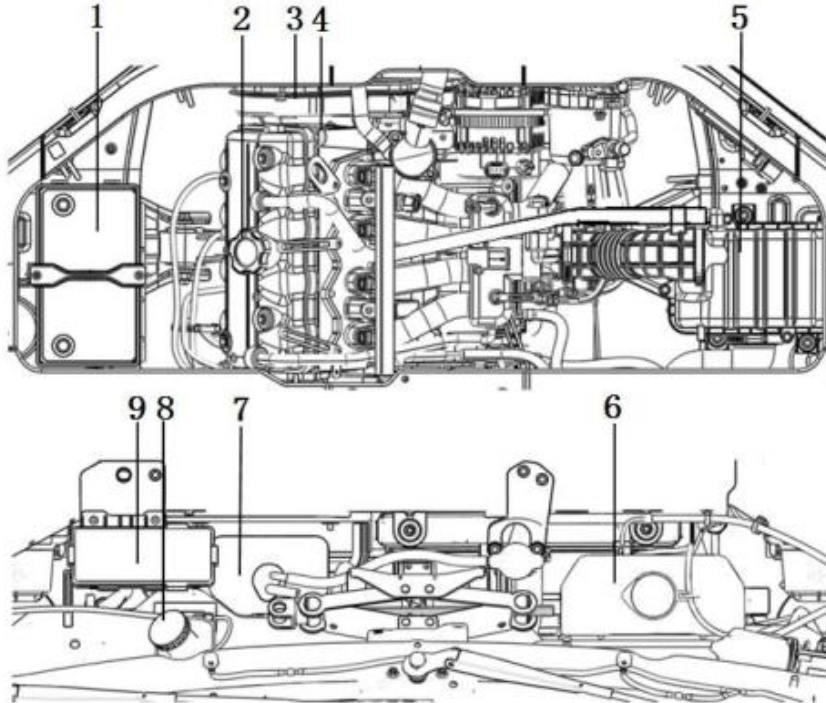
Motor Compartimento del motor Compartimento delantero Compartimento



MOTOR TIPO DK12-06

1. Batería (P.5-17)
—Arranque por conexión en paralelo (P.5-17)
2. Varilla medidora de aceite del motor
3. Tapa de llenado de aceite (P.8-10)
4. Motor Correa de transmisión (P.8-13)
5. Filtro de aire (P.8-15)
6. Fusibles/Caja de fusibles(P.22)
7. Depósito de líquido de frenos
8. Depósito de líquido de refrigeración del motor(P.22)
9. Depósito de líquido limpiaparabrisas para ventanas del automóvil
—Ventanas del automóvil Líquido limpiaparabrisas (P.8-18)

MOTOR TIPO AF10-13, AF11-05



1. Batería (P.5-17)

—Arranque por conexión en paralelo (P.5-17)

2. Tapa de llenado de aceite

3. Varilla medidora de aceite del motor

4. Motor Correa de transmisión (P.8-13)

5. Filtro de aire (P.8-15)

6. Fusibles/Caja de fusibles (P.22)

7. Depósito de líquido de frenos

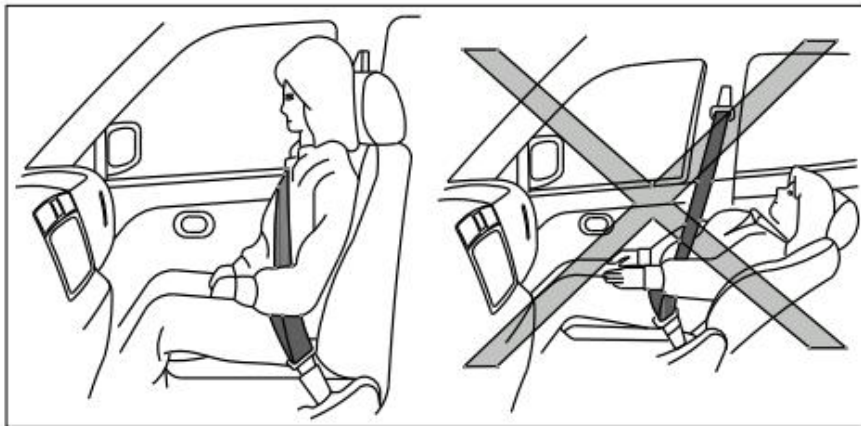
8. Depósito de líquido de refrigeración del motor (P.22)

9. Depósito de líquido limpiaparabrisas para ventanas del automóvil

—Ventanas del automóvil Líquido limpiaparabrisas (P.8-18)

1. Dispositivos de seguridad— Asientos, Cinturones de seguridad y Sistemas de restricción complementarios

Asientos.....	1-1
Asientos Asientos delanteros.....	1-1
Apoyacabezas.....	1-2
Cinturones de seguridad.....	4-4
Mujeres embarazadas.....	1-6
Heridos.....	1-7
Cinturones de seguridad Cinturón de seguridad de tres puntos.....	1-7
Sistema de cinturón de seguridad pretensado(Opciones de equipamiento)	1-9
Sistema de sujeción complementario (SRS)	1-10
Precauciones para el uso del sistema de sujeción complementario (SRS).....	1-10
Sistema de bolsas de aire complementario.....	14
Procedimientos de reparación y reemplazo.....	1-16



Asientos

Advertencia

- No se debe reclinar el respaldo del asiento al conducir o viajar. Es muy peligroso. Debido a que la correa del cinturón de seguridad no se ajusta correctamente al cuerpo, en caso de accidente usted y sus pasajeros podrían golpearse contra la correa causando lesiones graves en el cuello u otras partes del cuerpo. Usted y sus pasajeros también podrían salir despedidos del cinturón de seguridad, causando lesiones graves.
- La protección más efectiva mientras se conduce un vehículoLa medida es mantener el respaldo del asiento en posición vertical. Siempre mantener el cuerpo bien apoyado en el respaldo del asiento y ajustar el

cinturón de seguridad a la posición adecuada. (Consulte la sección de "Cinturones de seguridad" más adelante)

Advertencia

Al ajustar la posición del asiento, tenga cuidado de no tocar ninguna pieza móvil para evitar posibles daños o lesiones.

Asientos delanteros

Advertencia

No se debe ajustar el asiento del lado del conductor mientras el vehículo está en movimiento, ya que esto puede distraer al conductor y reducir su enfoque en la conducción del vehículo.

Ajuste de asientos

Advertencia

Después de ajustar el asiento, sacúdelo ligeramente para asegurarte de que está bloqueado de manera segura. Si no está bloqueado, puede

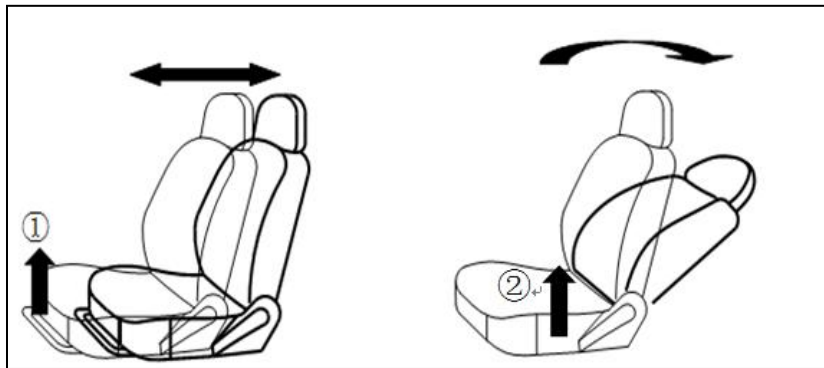
moverse repentinamente mientras el vehículo está en movimiento y causar una pérdida de control del vehículo.

Ajuste longitudinal (Opciones de equipamiento)

1. Tire hacia arriba la palanca de ajuste①;
2. Deslice el asiento a la posición deseada;
3. baje la palanca de ajuste para asegurar la posición del asiento.

Inclinación

1. Tire hacia arriba la palanca de ajuste②;
2. Incline el respaldo del asiento a la posición deseada;
3. baje la palanca de ajuste para asegurar la posición del asiento.

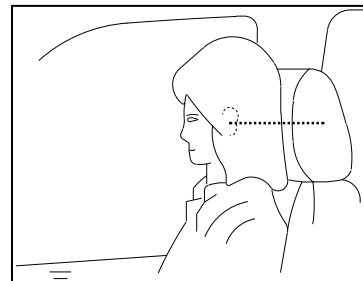


La inclinación es importante para ayudar a diferentes tipos de usuarios a obtener una posición adecuada para el uso del cinturón de seguridad.

(Consulte la sección de "Cinturones de seguridad" más adelante)

Cuando el vehículo está estacionado, el respaldo del asiento se puede inclinar a una posición cómoda para el descanso del usuario.

Apoyacabezas

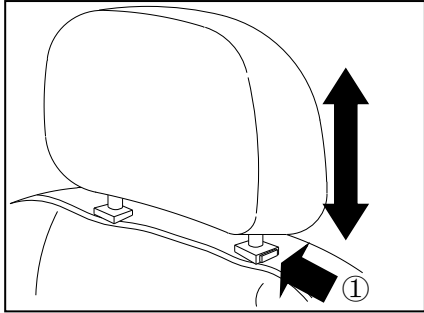


Advertencia

No se debe conducir ni viajar en el vehículo si el apoyacabezas ha sido retirado, ya que es peligroso. El apoyacabezas, cuando se utiliza correctamente, puede resistir eficazmente las lesiones en caso de accidente. Después de que otra persona lo utilice, verifique la altura del apoyacabezas a tiempo. El método correcto para ajustar el apoyacabezas se muestra en la

imagen:

Ajuste la altura del apoyacabezas para que el centro del apoyacabezas esté alineado con el centro de sus oídos.



1. Eleve el apoyacabezas a la altura adecuada;
2. presione el botón de bloqueo ① y baje el apoyacabezas a la posición

correcta.

La posición de uso ajustable del apoyacabezas solo puede ubicarse donde la ranura de la barra de montaje debajo del apoyacabezas se enganche. La posición más baja del apoyacabezas es la posición guardada.

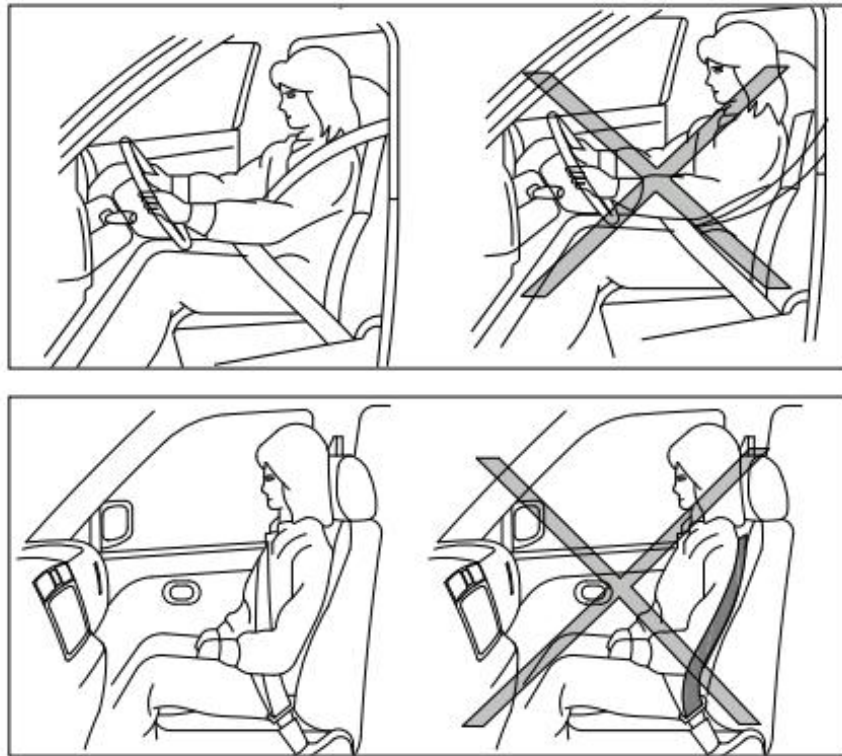
Cuando sea necesario quitar el apoyacabezas, como en asientos plegables, se debe presionar el botón de bloqueo y sacar el apoyacabezas. El apoyacabezas retirado debe almacenarse de manera segura.

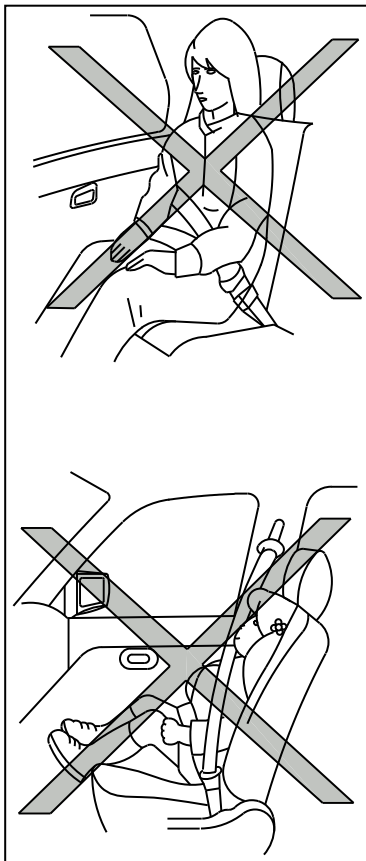
Cinturones de seguridad

Cinturones de seguridad

Precauciones para el uso de los cinturones de seguridad:

Si usted abrocha y ajusta correctamente el cinturón de seguridad, se sienta derecho y se apoya bien en el asiento, reducirá en gran medida la probabilidad y gravedad de las lesiones en caso de accidente. Dongfeng Sokon recomienda encarecidamente a usted y a todos los pasajeros que siempre usen el cinturón de seguridad al conducir. Incluso si su asiento está equipado con una bolsa de aire, no usar el cinturón de seguridad puede aumentar la gravedad de las lesiones en caso de accidente.





Advertencia

- El cinturón de seguridad está diseñado para soportar la estructura ósea del cuerpo humano, Al usarlo, debe pasar por debajo de la parte frontal inferior de la pelvis o la pelvis, el pecho y el hombro; se debe evitar que el cinturón de seguridad pase por la región abdominal. Si no se utiliza el cinturón de seguridad de manera adecuada, puede causar lesiones graves.
- Coloque el cinturón de seguridad lo más bajo y cómodo posible alrededor de la cadera en lugar de la cintura. Un cinturón de seguridad colocado demasiado alto puede aumentar la probabilidad de lesiones internas en caso de accidente.
- No se permite que más de una persona utilice el mismo cinturón de seguridad. Un conjunto completo de cinturón de seguridad solo puede ser utilizado por un pasajero; es extremadamente peligroso que un pasajero comparta un cinturón de seguridad al sostener a un niño en su regazo.
- No se debe sujetar el cinturón de seguridad al revés y la banda no debe estar retorcida al abrocharse, ya que esto puede disminuir su eficacia.
- Al ajustar el cinturón, se debe ajustar lo más apretado posible, manteniendo la comodidad para cumplir con su propósito de protección según el diseño. Un cinturón de seguridad holgado reducirá significativamente la protección del usuario.
- Todos los ocupantes del vehículo deben usar el cinturón de seguridad en todo momento.
- No se debe colocar el cinturón de seguridad detrás ni debajo

del brazo. El cinturón de seguridad debe pasar por encima del hombro y cruzar el pecho. El cinturón de seguridad debe estar alejado del rostro y el cuello, pero tampoco debe deslizarse desde el hombro. No colocar correctamente el cinturón de seguridad puede causar lesiones graves.

- Los usuarios no deben modificar ni agregar accesorios al cinturón de seguridad, ya que esto podría interferir con los dispositivos de ajuste del cinturón de seguridad o con la función de eliminar la holgura del conjunto del cinturón de seguridad.
- Debe tener Ojo para evitar que el cinturón de seguridad se ensucie con cera, aceite o productos químicos, especialmente el electrolito de la batería. La limpieza con agua y jabón suave es segura.

Los cinturones de seguridad deben ser reemplazados si tienen bordes deshilachados, están contaminados o dañados.

- Después de cualquier colisión, se debe llevar el conjunto del cinturón de seguridad, incluido el retráctil y todos los accesorios, a un concesionario autorizado de Dongfeng Sokon para su inspección. Dongfeng Sokon recomienda reemplazar el conjunto del cinturón de seguridad utilizado durante una colisión, a menos que esta haya sido muy leve y el cinturón de seguridad no muestre daños y funcione correctamente. Si se descubre que un cinturón de seguridad no utilizado en un choque está dañado o no funciona correctamente, también se debe inspeccionar o reemplazar.
- Después de un impacto severo, los cinturones de seguridad afectados deben reemplazarse

en su totalidad, incluso si los daños no son evidentes.

- No se deben reutilizar los cinturones de seguridad con pretensionador una vez que hayan sido activados. Deben reemplazarse junto con el retráctil, comuníquese con un concesionario autorizado de Dongfeng Sokon.
- Solo los concesionarios autorizados de Dongfeng Sokon pueden desmontar e instalar los componentes del sistema de cinturón de seguridad con pretensionador.

Mujeres embarazadas

Dongfeng Sokon recomienda a las mujeres embarazadas el uso del cinturón de seguridad. El cinturón de seguridad debe ajustarse de manera cómoda, con la correa de la cintura lo más baja posible alrededor de la cadera en lugar de la cintura. El cinturón del hombro

debe pasar por encima del hombro y el pecho. No se debe pasar la correa del cinturón de seguridad por el abdomen. Por favor, consulte a su médico para obtener recomendaciones específicas.

Heridos

Dongfeng Sokon recomienda que los heridos utilicen el cinturón de seguridad. Por favor, consulte a su médico para obtener recomendaciones específicas.



Advertencia

Tanto el conductor como los pasajeros deben llevar siempre puesto el cinturón de seguridad.

Cinturones de seguridad Cinturón de seguridad de tres puntos



Abrochar el cinturón de seguridad



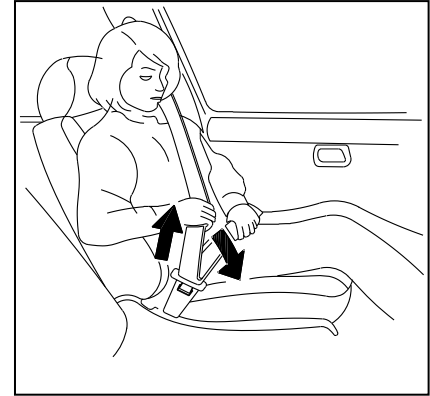
Advertencia

El respaldo del asiento no debe inclinarse excesivamente por comodidad. El cinturón de seguridad solo funciona mejor cuando el pasajero se sienta recto y cerca del respaldo.

1. Ajuste el asiento. (Ver capítulo anterior "Asientos").
2. Tire lentamente del cinturón de seguridad desde el retractor y enganche la lengüeta en el cierre hasta que se trabe.

El diseño del retractor del cinturón

de seguridad está destinado a bloquear el cinturón de seguridad en caso de frenado brusco o impacto repentino. Tirar lentamente del cinturón de seguridad permite moverse, mientras puede desplazarse libremente en el asiento.



3. Como se muestra en la ilustración, baje el cinturón por la cadera.
4. Tire del cinturón hacia el retractor para eliminar el exceso de holgura. Asegúrese de que el cinturón pase por el

hombro y cruce cómodamente el pecho.

Desbloquee el cinturón de seguridad

Presione el botón del cierre del cinturón de seguridad, y éste se enrollará automáticamente.

Comprobación del funcionamiento del cinturón de seguridad

El retractor del cinturón de seguridad bloqueará y limitará el movimiento del cinturón de seguridad en dos situaciones:

- cuando se tira rápidamente del cinturón desde el retractor.
- Cuando el vehículo experimenta una desaceleración brusca.

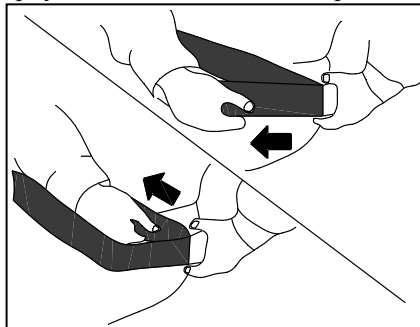
Para garantizar el uso seguro del cinturón de seguridad, realice la siguiente verificación: Agarre la correa del hombro y jale hacia adelante rápidamente; el enrollador se bloqueará, restringiendo el

movimiento del cinturón de seguridad. Si el enrollador no se bloquea al realizar la verificación anterior, le recomendamos consultar con un punto de servicio autorizado de Dongfeng Sokon.



Advertencia

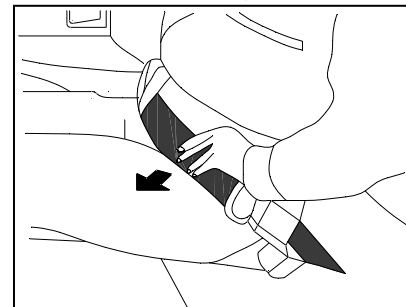
El respaldo del asiento no debe estar inclinado hacia atrás, sino en una posición cómoda. El cinturón de seguridad brinda la máxima protección cuando los ocupantes están correctamente sentados y apoyados en el respaldo.



1. Para asegurarse, inserte la lengüeta en la hebilla hasta

que sienta que está trabada.

2. Ajuste la longitud del cinturón de seguridad. Para acortar la longitud del cinturón de seguridad, sostenga la lengüeta del cierre y tire del cinturón superior, como se muestra en la figura ①; Para alargar el cinturón de seguridad, sostenga la lengüeta del cierre y tire del cinturón inferior, como se muestra en la figura ②.



3. Baje el cinturón lo más posible alrededor de las caderas, como se muestra en la imagen.

Desabrochar el cinturón de seguridad

Para desabrochar el cinturón de seguridad, simplemente presione el botón en la hebilla.

Cuando no esté usando el cinturón de seguridad, asegúrese de abrocharlo para evitar que quede atrapado en la puerta.

Sistema de cinturón de seguridad pretensado(Opciones de equipamiento)



Advertencia

- El cinturón de seguridad con pretensor no es reutilizable una vez activado. Debe reemplazarse como un conjunto completo junto con el enrollador y la hebilla.
- En caso de que el pretensor del cinturón no funcione

después de un impacto frontal, se debe inspeccionar el sistema del pretensor en un centro de servicio autorizado por Dongfeng Sokon. De ser necesario, debe reemplazarse.

- No está permitido modificar ningún componente o cableado del sistema de cinturón de seguridad pretensado sin autorización, para evitar activaciones accidentales o daños en el sistema de cinturón de seguridad pretensado.
- Cualquier manipulación dentro o alrededor del sistema de cinturón de seguridad pretensado debe ser realizada por un centro de servicio autorizado por Dongfeng Xiaokang. Sistema de circuito del SRS no puede ser modificado o desconectado arbitrariamente. No se permite utilizar instrumentos de prueba eléctricos no autorizados y dispositivos de

detección para verificar el sistema de cinturón de seguridad pretensado.

- Si necesita desechar el sistema de cinturón de seguridad pretensado o el vehículo completo, por favor, contacte con un centro de servicio autorizado por Dongfeng Sokon. El procedimiento adecuado para desechar el pretensor del cinturón se detalla en el manual de servicio correspondiente de Dongfeng Sokon. Un procedimiento incorrecto puede resultar en lesiones personales.

El pretensor del cinturón está instalado dentro del enrollador y el dispositivo de sujeción del cinturón de seguridad. El método de uso de este tipo de cinturón de seguridad es similar al de los cinturones de seguridad tradicionales. Cuando el sistema de cinturón de seguridad pretensado se activa, produce un fuerte ruido seguido de la emisión

de humo. Este humo no es peligroso y no provocará un incendio. No obstante, evite inhalarlo intencionalmente, ya que puede resultar irritante y causar dificultades respiratorias. Si alguien se ve afectado por este humo, debe buscar aire fresco de inmediato.

Sistema de sujeción complementario (SRS) Precauciones para el uso del sistema de sujeción complementario (SRS)

Esta sección del Sistema de Sujeción Complementario (SRS) proporciona información importante sobre las bolsas de aire delanteras para el conductor y el pasajero, así como los cinturones de seguridad con pretensor.

Sistema de Airbags de Colisión Frontal:

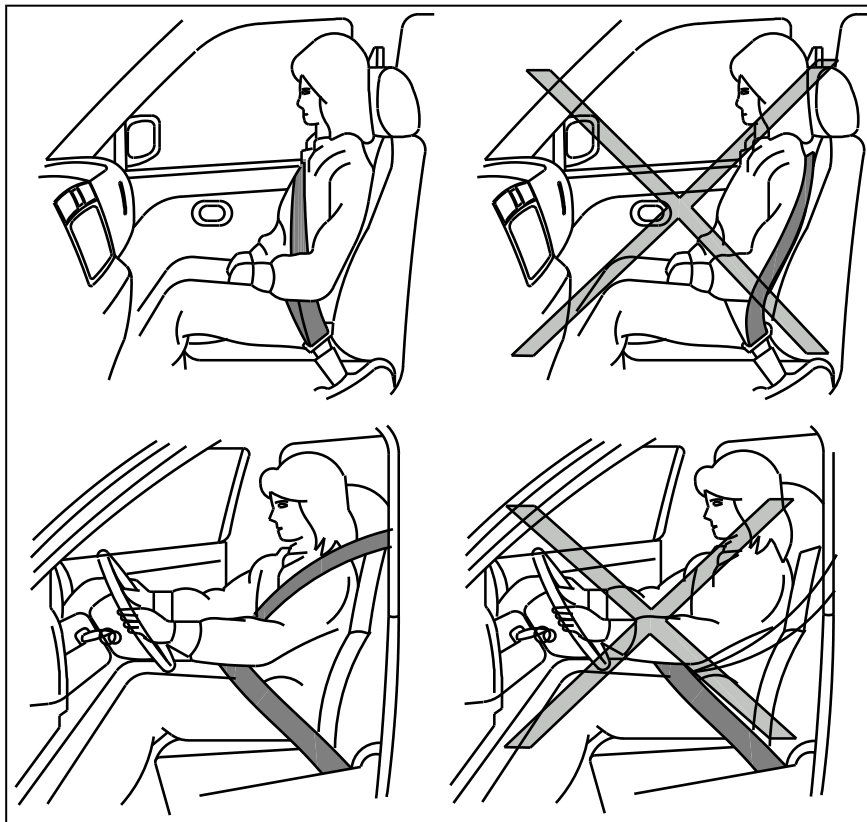
En caso de colisión frontal, los airbags frontales auxiliares se inflan para ayudar a amortiguar el impacto en la cabeza y el pecho del conductor y, en configuraciones opcionales (Opciones de equipamiento), el del pasajero.

El Sistema de Sujeción Complementario (SRS) está diseñado para brindar protección adicional a los ocupantes en caso de colisión, pero no reemplaza la función protectora de los cinturones de seguridad. El SRS puede contribuir a salvar vidas y reducir lesiones graves. Sin embargo, los airbags de seguridad también pueden causar abrasiones u otras lesiones; no son efectivos para proteger a las personas de menor estatura; por lo tanto, es imperativo usar el cinturón de seguridad correctamente en todo momento. Además, los ocupantes deben mantener una distancia adecuada del volante y del panel de instrumentos (ver la sección "Cinturones de seguridad" anterior).

Con el fin de proteger a los ocupantes, los airbags de seguridad se inflan rápidamente. Durante el proceso de inflado, si el ocupante está demasiado cerca o de espaldas al airbag, puede sufrir lesiones debido a la fuerza de inflado. Una vez que el airbag de seguridad se despliega, se desinfla rápidamente.

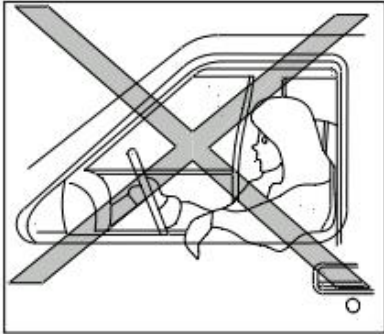
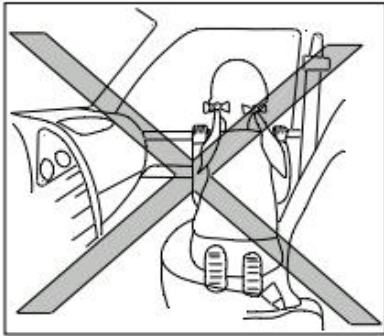
El Sistema de Sujeción Complementario (SRS) solo funciona cuando el interruptor de encendido está en la posición "ON" o "START".

Después de girar el interruptor de encendido a la posición "ON" o "START", la luz de advertencia del airbag SRS se encenderá durante 6 segundos, luego se apagará durante 2 segundos, y finalmente permanecerá apagada. Así se indica que el sistema está en funcionamiento (ver la sección "Luces de advertencia del airbag SRS" más adelante).



Advertencia

- En caso de colisión lateral, trasera, vuelco o impacto frontal leve, generalmente no se activarán los airbags frontales auxiliares. Usar siempre el cinturón de seguridad contribuye a reducir el riesgo o la gravedad de las lesiones en una variedad de accidentes.
- Cuando está sentado en un asiento con el respaldo erguido, el cinturón de seguridad y los airbags de colisión frontal auxiliares funcionan de manera más efectiva. El despliegue del airbag conlleva una fuerza considerable. Si usted o sus pasajeros se sientan de manera demasiado relajada, se inclinan hacia adelante, se sientan en ángulo o están fuera de la posición adecuada, existe un mayor riesgo de lesiones graves o mortales en caso de colisión. En el caso de un impacto directo con un airbag desplegado, usted y sus pasajeros también pueden sufrir lesiones graves o mortales. Por favor, manténgase erguido y lo más cerca posible del respaldo del asiento, manteniendo una distancia apropiada del volante o del tablero de instrumentos, y asegúrese de usar el cinturón de seguridad en todo momento.



Advertencia

- Usar constantemente el cinturón de seguridad contribuye a reducir el riesgo y la gravedad de las lesiones

en una variedad de accidentes. El cinturón de seguridad es más efectivo cuando se está sentado con el respaldo erguido. El despliegue del airbag conlleva una fuerza considerable. Si usted o sus pasajeros se sientan de manera demasiado relajada, se inclinan hacia adelante, se sientan en ángulo o están fuera de la posición adecuada, existe un mayor riesgo de lesiones graves o mortales en caso de colisión.

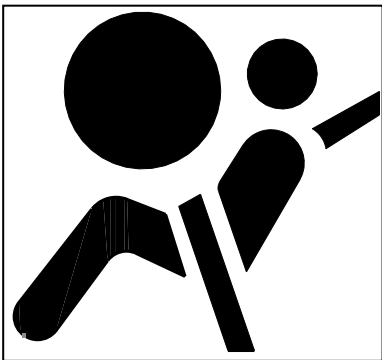
- No se permite que ninguna persona en los asientos delanteros extienda sus manos por la ventana o se recueste inclinándose sobre la puerta. La imagen de arriba representa algunos ejemplos de posturas peligrosas al viajar.
- Es crucial prestar una atención especial a los niños y tomar medidas de protección adecuadas en todo momento.

Sistema de cinturón de seguridad pretensado

Cuando el vehículo sufre algún tipo de colisión, tanto los cinturones de seguridad pretensados como los airbags frontales auxiliares se activan simultáneamente. Los cinturones de seguridad pretensados trabajan a través del enrollador y los puntos de fijación para ajustarse, ayudando a contener y proteger a los ocupantes en los asientos (delanteros consulte la sección anterior "Cinturones de seguridad" pretensados).

SRS airbag de seguridad

Advertencia La etiqueta (Opciones de equipamiento) se encuentra en la superficie del parasol del lado del conductor Airbag auxiliar delantero del pasajero SRS (Opciones de equipamiento)



Luz de advertencia del airbag SRS
La luz de advertencia del airbag SRS se muestra como



,monitorea el estado de los circuitos del airbag frontal auxiliar y del sistema de cinturón de seguridad pretensado. El circuito de supervisión de la luz de advertencia del airbag SRS está

compuesto por la unidad de sensores de diagnóstico de fallos, el módulo de airbag frontal, los cinturones de seguridad con pretensores, la ECU del airbag de seguridad y los circuitos asociados. Una vez que se gira el interruptor de encendido a la posición "ON" o "START", la luz de advertencia del airbag se encenderá durante 6 segundos, luego se apagará durante 2 segundos, finalmente permanecerá apagada, indicando que el sistema está en funcionamiento.

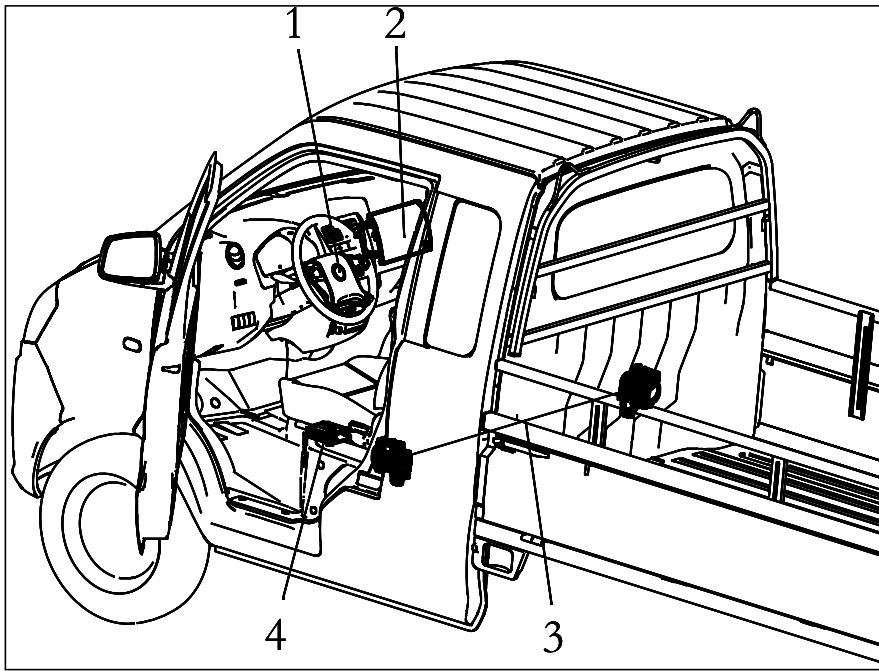
Si se presenta cualquiera de las siguientes situaciones, se requiere mantenimiento para el sistema de airbag o sistema de cinturón de seguridad pretensado:

- Si la luz de advertencia del

airbag SRS permanece encendida después de 6 segundos de apagarse;

- Si la luz parpadea intermitentemente después de los 6 segundos de encendido y 2 segundos de apagado;
- Si la luz de advertencia del airbag SRS no se enciende en absoluto.

En estas circunstancias, es posible que el funcionamiento del airbag delantero auxiliar y el sistema de cinturón de seguridad pretensado no sea correcto. Por favor, póngase en contacto de inmediato con un centro de servicio autorizado de Dongfeng Sokon para realizar una inspección y reparación.



1. Módulo de airbag de impacto frontal auxiliar (lado del conductor) (Opciones de equipamiento)
2. Módulo de airbag de impacto frontal auxiliar (lado del pasajero) (Opciones de equipamiento)
3. Enrollador del cinturón de seguridad pretensado

4. ECU del módulo de airbag de seguridad (Opciones de equipamiento)

Sistema de bolsas de aire complementario



Advertencia

- No se deben colocar objetos sobre la cubierta del claxon del volante, el tablero de instrumentos ni los asientos delanteros. Tampoco se deben colocar objetos entre los ocupantes, el volante, el tablero de instrumentos y los asientos delanteros. Cuando se despliegan los airbags auxiliares, estos objetos pueden convertirse en proyectiles peligrosos, lo que resulta en lesiones personales.
- Una vez que los airbags se han desplegado, algunos componentes pueden volverse muy calientes; evite tocarlos para evitar quemaduras.

- No se debe modificar ningún componente o cableado del sistema de airbags sin autorización, esto es para prevenir despliegues accidentales o daños en el sistema de airbags. No está permitido modificar los sistemas electrónicos, de suspensión y la parte delantera combinada con los paneles laterales del vehículo sin autorización. Esto puede afectar el funcionamiento normal del sistema de airbags.
- Modificar el sistema de airbags de manera no autorizada puede causar graves lesiones personales, tales modificaciones incluyen colocar objetos en la tapa del claxon del volante, en el tablero de instrumentos o instalar otros materiales decorativos alrededor del sistema de airbags.
- Toda operación en o alrededor del sistema de airbags debe

ser realizada por un centro de servicio autorizado de Dongfeng Sokon. Los circuitos del SRS airbag no deben ser alterados o desconectados. No se deben utilizar instrumentos de prueba eléctricos o equipos de detección no autorizados para evaluar el sistema de airbags.

- Los conectores del arnés del SRS airbag son fácilmente identificables por su color amarillo o naranja.

Cuando los airbags auxiliares se despliegan, se produce un gran ruido seguido de la liberación de humo. Este humo no es peligroso y no provocará un incendio. No obstante, evite inhalarlo intencionalmente, ya que puede resultar irritante y causar dificultades respiratorias. Si alguien se ve afectado por este humo, debe buscar aire fresco de inmediato.

Sistema de airbags auxiliares

para colisión frontal

El airbag auxiliar del conductor se encuentra en el centro del volante, mientras que el airbag auxiliar del pasajero está instalado encima del tablero de instrumentos sobre la caja de herramientas.

En diseño, el sistema de airbags auxiliares se despliega durante colisiones frontales violentas, pero también podría desplegarse en colisiones similares a la fuerza de impacto frontal severa aunque no sean de frente. Sin embargo, en ciertos tipos específicos de colisiones frontales, el airbag podría no activarse. Por lo tanto, no se puede determinar el funcionamiento del airbag solo por el estado del daño del vehículo.



Luz indicadora del airbag del pasajero delantero (si está disponible)

:
Después de girar el interruptor de encendido a la posición "ON", la luz de estado del airbag del pasajero delantero en el panel se encenderá durante 6 segundos, luego se apagará durante 2 segundos y finalmente se mantendrá apagada. Esta señal indica que el sistema de airbag del pasajero delantero está operativo.



Advertencia

Una vez el interruptor de encendido está en la posición "ON", si cualquiera de las siguientes situaciones se presenta, se requiere una inspección y reparación necesaria en un centro de servicio autorizado de Dongfeng Sokon;

- La luz indicadora del airbag del pasajero delantero permanece encendida o parpadea después de 6 segundos de encendido y 2 segundos de apagado;
- En esta situación, si la luz indicadora del airbag del pasajero delantero no se enciende en absoluto. En esta situación, el airbag del pasajero delantero no funcionará correctamente a menos que se realice una revisión y reparación.

Procedimientos de reparación y reemplazo



Advertencia

- Una vez que el airbag se ha desplegado, el módulo del airbag no funcionará nuevamente y debe ser reemplazado. Este reemplazo del módulo del airbag debe ser realizado por un centro de servicio autorizado de Dongfeng Sokon y los módulos del airbag después de su despliegue no pueden ser reparados.
- Si el frente del vehículo sufre algún tipo de daño, se debe realizar una revisión de todo el sistema de airbags en un centro de servicio autorizado de Dongfeng Sokon.
- Al vender su automóvil, se requiere informar al comprador sobre el funcionamiento del sistema de

airbags y proporcionar información pertinente de este manual al comprador.

- Para desechar los airbags SRS, los cinturones de seguridad pretensados o el vehículo completo, por favor contacte un centro de servicio autorizado de Dongfeng Sokon. El procedimiento adecuado de desecho se detalla en el manual de servicio de Dongfeng Sokon, y un procedimiento de desecho incorrecto puede causar lesiones personales.

Los sistemas de airbag y cinturones de seguridad pretensados están diseñados para ser de un solo uso; después de que el airbag se despliega, la luz de advertencia del airbag permanecerá encendida si no está dañada. Los servicios de mantenimiento y reemplazo de airbags deben ser realizados por un centro de servicio autorizado de Dongfeng Sokon.

Al llevar su automóvil para mantenimiento, es importante informar al personal de mantenimiento sobre el estado de los sistemas de airbags, cinturones de seguridad pretensados y sus

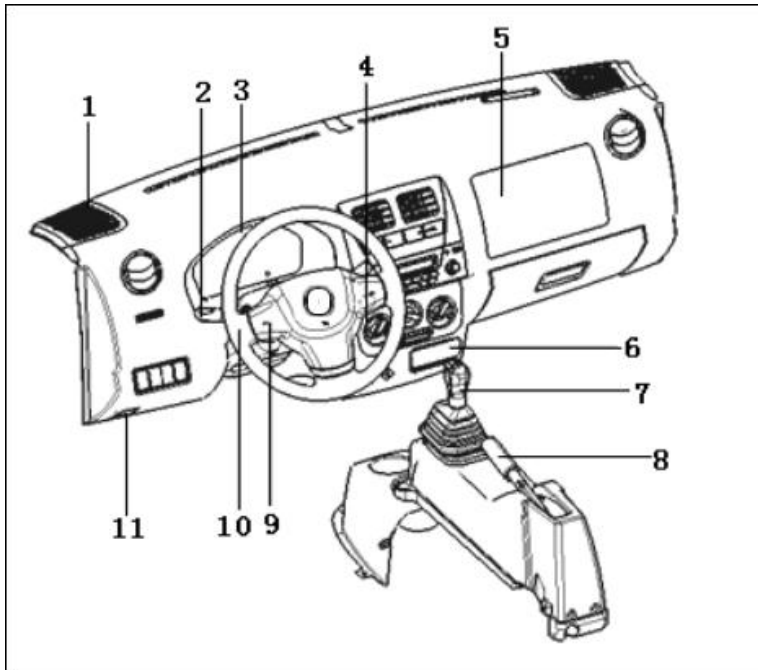
componentes relacionados. Durante cualquier reparación o mantenimiento del compartimento del motor y el interior del vehículo, es importante asegurarse de que el interruptor de encendido esté en la posición "LOCK" para evitar accidentes o activación involuntaria de sistemas eléctricos.

Memorando

2. Instrumentación y interruptores de control

Cabina de conducción	2-2	Luces antiniebla traseras	2-15
Tablero de instrumentos	2-3	Interruptor de limpiaparabrisas y lavaparabrisas	2-15
Panel de instrumentos combinados	2-4	Limpiaparabrisas y lavaparabrisas	2-16
Velocímetro	2-4	Advertenci Interruptor de luces intermitentes de emergencia	2-16
Odómetro	2-4	Botón de la bocina	2-17
Indicador de combustible	2-5	Ventanas del automóvil	2-17
Indicador de temperatura del agua	2-5	Ventanas manuales	2-17
revisiónLuces de advertencia/Luces indicadoras LED	2-6	Ventanas eléctricas (Opciones de equipamiento)	2-17
Luces de advertencia	2-7	Reloj	2-19
Luces indicadoras	2-12	Ajuste de la hora	2-19
Interruptor de faros delanderos y intermitentes	2-13	Cenicero	2-19
Interruptor de faros delanteros	2-13	Encendedor de cigarrillos	2-19
Palanca de los intermitentes	2-14	Dispositivos de almacenamiento	2-20
Control de ajuste de faros delanteros (Opciones de equipamiento)	2-14	Caja de herramientas	2-20
Interruptor de luces antiniebla	2-15	Bandeja de almacenamiento pequeña	2-20
Luces antiniebla delanteras (Opciones de equipamiento)	2-15	Soporte para vaso y bandeja de almacenamiento central	2-20
		Los portavasos y la bolsa de mapas (Opciones de equipamiento)	2-21
		Visera parasol	2-21
		Porta-tickets	2-21
		Espejo de maquillaje (Opciones de equipamiento)	2-21
		Iluminación interior del vehículo	2-22
		Luces de lectura delanteras	2-22

Cabina de conducción

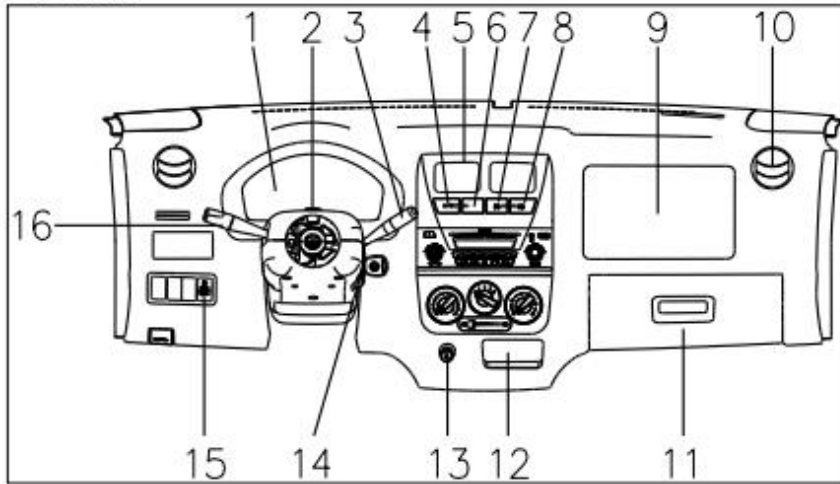


1. Altavoz
2. Interruptor combinado
3. Panel de instrumentos combinados (P.2-4)
4. Interruptor de encendido (P.5-5)
5. Bolsa de aire del copiloto*

Instrumentación y interruptores de control 2-2

6. Cenicero Conjunto (P.2-19)
 7. Palanca de cambios manual
 8. Estacionamiento Frenos Freno de estacionamiento Dispositivo —Tipos de palancas de operación (P.3-10)
—Estacionamiento Frenos Freno de estacionamiento Revisión del freno de estacionamiento (P.8-14)
 9. Botón de bocina (P.2-16)
 10. Volante
—Sistema de dirección asistida eléctrica
—Botón de bocina (P.2-16)
—Airbag de colisión frontal asistida
 11. Conjunto de la palanca de liberación del cable del capó del motor
- *Opciones de equipamiento

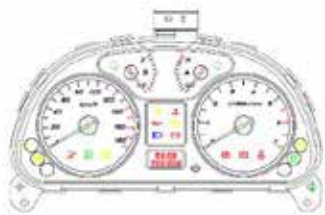
Tablero de instrumentos



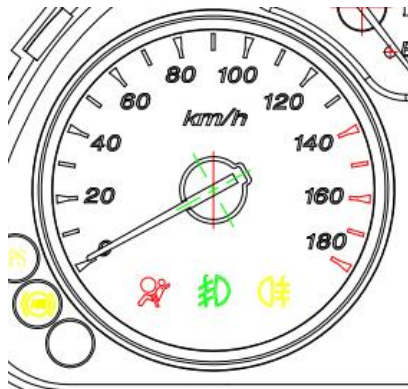
1. Panel de instrumentos combinados (P.4)
2. Peligro Luz de advertencia encendida (P.2-16)
3. Interruptor del limpiaparabrisas y lavaparabrisas (P.15)
4. Interruptor de aire acondicionado* (P.4-6)
5. Salida de aire Salida de aire central (P.2)

6. Luces antiniebla traseras
Interrupto (P.15)
7. Tapa de interruptor de
desempañador trasero
8. Luces antiniebla delanteras
Interruptor* (P.15)
9. Caja de herramientas (P.19)
10. Salida de ventilación lateral (P.2)
11. Airbag del copiloto*
12. Control de calefacción,
ventilación y aire
acondicionado(P.4-4)
13. Encendedor de cigarrillos
(P.2-19)
14. Interruptor de encendido (P.5)
15. Interruptor de ajuste de los
faros delanteros* (14)
16. Iluminación/Interruptor de
cambio de luces y luces largas
*Opciones de equipamiento

Panel de instrumentos combinados

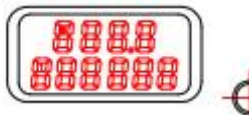


- ① Indicador de temperatura del agua
- ② Luz intermitente de giro izquierda/derecha
- ③ Velocímetro
- ④ Indicador de combustible
- ⑤ Botón de reinicio del odómetro
- ⑥ Pantalla
- ⑦ Indicadores de función



Velocímetro

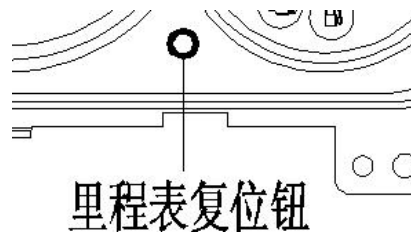
Velocímetro indica la velocidad del vehículo en movimiento.
(km/h)



Odómetro

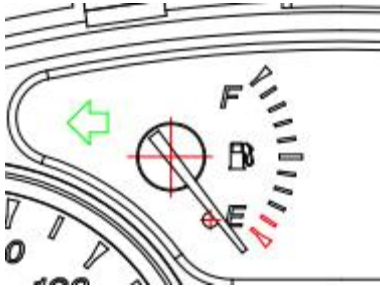
LCD Pantalla de visualización de cristal líquido que muestra el kilometraje total y parcial, el kilometraje total consta de 6 dígitos, con un máximo de visualización de

999,999 km; El kilometraje parcial es de cuatro dígitos, con el último dígito representando decimales, mostrando un máximo de 999.9 km;



Interruptor de reinicio del odómetro.

Al presionar el interruptor de reinicio, el odómetro del viaje mostrará ① y luego se restablecerá a cero (1-2 segundos).



Indicador de combustible

La aguja en la posición “F” indica que el tanque está lleno de combustible, en la posición “E” indica que el tanque está vacío.

Debido a las variaciones durante el frenado, giro, aceleración o al subir y bajar pendientes, puede haber fluctuaciones en el combustible en el tanque, lo que puede causar pequeñas fluctuaciones en el indicador de combustible.

Cuando el nivel de combustible en el tanque esté bajo, se encenderá la luz de advertencia de bajo nivel de combustible. Por favor, repostar antes de que el indicador de

combustible alcance la posición (E).



Ojo

Antes de que el indicador de combustible alcance la posición de vacío (E), repostar.

Cuando el indicador de combustible se encuentre en la posición de vacío (E), habrá muy poca reserva de combustible en el depósito.



Indicador de temperatura del agua









Verifique la temperatura del refrigerante del motor. Durante la conducción, la temperatura del agua debe mantenerse dentro del

rango normal. es decir “C” (baja temperatura) y “H” (alta temperatura) el rango entre dos guiones cortos.



Ojo

puntero hacia “H”(alta temperatura) Movimiento del indicador fuera de rango indica sobrecalentamiento del motor . Debe detenerse inmediatamente (Estacionamiento) para realizar una inspección.

	Intermitentes/luces de emergencia		Indicador del cinturón de seguridad		Luces antiniebla delanteras Luces indicadoras
	indicador de luces largas		Indicador de frenos/fluido de frenos		Luz indicadora de advertencia de temperatura del agua
	Indicador de fallo del motor		Indicador de carga y descarga		Indicador de falla del EPS
	Indicador de falla del ABS		Luz de presión de aceite		Luces antiniebla traseras Luces indicadoras
	Luz indicadora de advertencia del airbag de seguridad		Luz indicadora de advertencia de combustible		

Luces de advertencia/Luces indicadoras y notificación de sonido

revisiónLuces de advertencia/Luces indicadoras LED

Cerrar todas las puertas del vehículo, activar el freno de

estacionamiento , abrochar los cinturones de seguridad, volteo el interruptor de encendido a "ON", Sin arrancar el motor. Las siguientes luces indicadoras se encenderán:



Opciones de equipamiento, las luces indicadoras se encenderán primero y luego se apagarán:



Si alguna luz indicadora no se enciende, podría indicar un LED quemado o un corte en el sistema eléctrico. Por favor, póngase en contacto de inmediato con un concesionario autorizado de Dongfeng Sokon para verificar y reparar el vehículo. También se mostrarán ciertos mensajes y advertencias en la pantalla de información.

Luces de advertencia



Indicador de fallo del motor

Cuando el interruptor de encendido se coloca en la posición "ON", la luz indicadora de fallos se encenderá y luego se apagará, lo que indica que el

sistema de control del motor está funcionando correctamente.

Si durante el funcionamiento del motor, la luz indicadora de fallos se enciende o parpadea, indica un posible mal funcionamiento del sistema de control del motor y requiere reparación. Se recomienda contactar de inmediato un concesionario autorizado de Dongfeng Sokon para revisar el sistema y realizar reparaciones si es necesario.

Si la luz indicadora de fallos permanece encendida:

Se ha detectado un fallo en el sistema de control del motor o en el sistema de encendido. Se recomienda contactar de inmediato un concesionario autorizado de Dongfeng Sokon para revisar el sistema y realizar reparaciones si es necesario. No es necesario remolcar el vehículo al centro de servicio.

Advertencia:

Para evitar o reducir posibles daños en el sistema de control

del motor cuando la luz indicadora de fallos se encienda o parpadee, se **recomienda:**

- Evitar conducir a velocidades superiores a 70 km/h.
- Evitar aceleraciones o desaceleraciones bruscas.
- Evitar conducir en pendientes pronunciadas.
- Evitar cargar o remolcar cargas innecesarias.



Ojo

Continuar conduciendo el vehículo sin reparar adecuadamente el sistema de control del motor puede disminuir el rendimiento y la eficiencia de combustible, incluso dañar el sistema de control del motor, lo que podría afectar la cobertura de la garantía del vehículo.

La luz indicadora de fallo del



ABS (Opciones de equipamiento)

Cuando se coloca el interruptor de encendido en la posición "ON", la luz de advertencia del sistema antibloqueo de frenos (ABS) se encenderá y luego se apagará, lo que indica que el sistema ABS está funcionando correctamente.

Si la luz de advertencia del sistema antibloqueo de frenos (ABS) se enciende durante el funcionamiento del motor o la conducción, indica un mal funcionamiento del sistema ABS.

Se recomienda ponerse en contacto con un concesionario autorizado de Dongfeng Sokon para realizar una revisión.

Cuando se libera el freno de estacionamiento y el líquido de frenos está a niveles adecuados, si la luz de advertencia de frenos y la luz de advertencia del sistema antibloqueo de frenos (ABS) se encienden, puede indicar un mal funcionamiento del sistema ABS.

Si hay un fallo en el sistema

ABS, la función antibloqueo se desactivará. El sistema de frenos seguirá funcionando en modo normal, pero sin la funcionalidad del sistema antibloqueo.

(Consulte el capítulo "5. Arranque y Conducción" en el sistema de "Frenos")



Indicador de advertencia de airbag (Opciones de equipamiento)

Cuando Interruptor de encendido está en la posición "ON" o "START", si no hay un Sistema de Sujeción Complementario "SRS" la luz de advertencia de la bolsa de aire se enciende durante 6 segundos, luego se apaga durante 2 segundos y, finalmente, queda apagada. Esto indica que el sistema de bolsas de aire SRS está funcionando correctamente.

Si ocurre cualquiera de las siguientes situaciones, se

requiere un chequeo del sistema de bolsas de aire SRS y de los cinturones de seguridad pretensados. Se recomienda contactar de inmediato un concesionario autorizado de Dongfeng Sokon para revisar el sistema y realizar reparaciones si es necesario.

- La luz de advertencia del sistema de bolsas de aire SRS se enciende durante 6 segundos, luego se apaga durante 2 segundos y, finalmente, permanece encendida después de apagarse.
- La luz de advertencia del airbag SRS parpadea intermitentemente.
- La luz de advertencia del airbag SRS no se enciende en absoluto.

A menos que se realice una revisión y reparación, es posible que las bolsas de aire SRS y/o los cinturones de seguridad pretensados no funcionen

correctamente. (Consulte la sección "1. Dispositivos de seguridad - Asientos, cinturones de seguridad y sistema de sujeción complementario" en "Dispositivos de seguridad(SRS)".)



Indicador del cinturón de seguridad

Tipo A:

Cuando el interruptor de encendido está en la posición "ON". La luz de advertencia en el tablero de instrumentos permanecerá encendida antes de abrocharse el cinturón de seguridad del asiento delantero.

(Consulte la sección "1. Dispositivos de seguridad - Asientos, cinturones de seguridad y sistema de sujeción complementario") "para obtener información sobre los cinturones de "seguridad de los asientos".)

Salvo que los cinturones de

seguridad de los asientos delanteros estén debidamente asegurados.



Luces de advertencia de frenos / líquido de frenos



Advertencia

- Si el nivel de líquido en el depósito está por debajo de la marca mínima, no debe continuar conduciendo el vehículo hasta que se haya verificado y confirmado en un concesionario autorizado de Dongfeng Sokon la inspección del sistema de frenos.
- A pesar de que considere que el estado del automóvil es seguro, le recomendamos utilizar otro vehículo para remolcar, ya que continuar conduciendo podría ser peligroso.
- Frenar con el motor

apagado o con bajo nivel de líquido de frenos puede aumentar la distancia de frenado, lo que requerirá una mayor fuerza en el pedal.

La luz de advertencia de nivel bajo del líquido de frenos está integrada con el indicador del freno de estacionamiento y el nivel bajo del líquido de frenos en el sistema de advertencia.

Luces de advertencia del freno de estacionamiento:

Cuando el interruptor de encendido se coloca en la posición "ON" La luz de advertencia de frenos se enciende. Al arrancar el motor y liberar el freno de estacionamiento, esta luz se apaga.

Si el freno de estacionamiento no se ha liberado por completo, la luz de advertencia de frenos seguirá encendida. Antes de conducir, asegúrese de que la luz

de advertencia de frenos esté apagada. (Consulte la sección “Freno de estacionamiento” en el capítulo “3. Inspección y ajuste antes de conducir”)

Luces de advertencia de nivel bajo del líquido de frenos:

Con el motor en funcionamiento o mientras se conduce y se libera el freno de estacionamiento, si se enciende la luz de advertencia de frenos, significa que el nivel de líquido de frenos es bajo.

Cuando la luz de advertencia de frenos se enciende durante la conducción, detén el vehículo de manera segura lo más rápido posible. Apaga el motor y verifica el nivel del líquido de frenos. Si el nivel del líquido de frenos está por debajo de la marca mínima en el depósito, añade la cantidad necesaria de líquido de frenos. Consulte la sección “Líquido de frenos” en el capítulo “8. Mantenimiento y reparaciones por cuenta propia”



Indicador de carga

descarga

Cuando el interruptor de encendido está en la posición “ON”, la luz de advertencia de carga se enciende, después de arrancar el motor, esta luz se apaga. Esto indica que el sistema de carga está funcionando correctamente.

Durante el funcionamiento del motor o durante la conducción, si la luz de advertencia de carga se enciende, puede indicar un problema en el sistema de carga que necesita reparación.

Mientras conduces y la luz de advertencia de carga se enciende, detén el vehículo de manera segura lo más rápido posible. Por favor, apaga el motor y verifica la correa de transmisión del alternador. Si la correa del alternador está suelta, rota o se ha desprendido, se requiere reparar el sistema de carga.

(Consulte la sección “Correa de transmisión” en el capítulo “8. Mantenimiento y reparaciones por cuenta propia”)

Si la correa del alternador parece estar en buen estado, pero la luz de advertencia de carga permanece encendida, lleve inmediatamente su vehículo a un concesionario autorizado de Dongfeng Sokon para verificar el sistema de carga.



Luz de presión de aceite

- Al encender el interruptor de encendido, la luz de advertencia de presión de aceite se enciende de inmediato, después de arrancar el motor, se apaga de inmediato. De lo contrario, indica que el nivel de aceite del cárter del motor es bajo o hay un problema en el sistema de lubricación, por lo que debe apagar inmediatamente el

motor para verificar y rellenar el nivel de aceite. Si el problema persiste, se debe realizar una inspección completa del sistema de lubricación o contactar con el concesionario autorizado o el taller de servicio de Dongfeng Sokon.



Ojo

- Cuando la luz de advertencia de presión de aceite del motor se enciende, arrancar el motor puede causar daños severos al mismo.
- La luz de advertencia de presión de aceite del motor no indica un bajo nivel de aceite. Por favor, verifique el nivel de aceite con la varilla medidora. (Consulte la sección “Aceite del motor” en el capítulo “8. Mantenimiento y reparaciones por cuenta propia”)



Luz indicadora de advertencia de combustible

Cuando el nivel de combustible en el tanque es bajo, la luz de advertencia de bajo nivel de combustible se enciende y la luz indicadora de nivel bajo de combustible parpadea (encendido durante 0.5s, apagado durante 0.5s). Si es posible, rellene combustible tan pronto como sea conveniente, preferiblemente antes de que el indicador del tanque marque la posición de vacío (E).



Luz indicadora de advertencia de temperatura del agua

Cuando se enciende el panel de instrumentos, las luces indicadoras de advertencia de la temperatura del agua y del nivel de combustible se encienden durante 2 segundos y luego se apagan;

Al girar la llave de encendido dos veces, con un intervalo de tiempo ≥ 5 segundos, la luz de advertencia debe parpadear con cada giro, si la secuencia de encendido y apagado se realiza dos veces con un intervalo de tiempo < 5 segundos, se permite que la segunda vez no parpadee; En cualquier estado, al apagar la llave de encendido, no se permite que las luces indicadoras parpadeen.

Cuando la temperatura del agua alcanza los 115 °C, la luz de advertencia parpadea, encendiéndose durante 0.5s y apagándose durante 0.5s; si la temperatura del agua continúa subiendo, la luz de advertencia seguirá parpadeando.

A medida que la temperatura del agua disminuye gradualmente, pero permanece por encima de los 110 °C, la luz de advertencia seguirá parpadeando; cuando la temperatura del agua descienda

por debajo de los 110°C, la luz de advertencia dejará de parpadear, finalizando la advertencia.



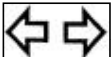
Ojo

Durante el funcionamiento del motor. Si la luz de advertencia de alta temperatura del agua se enciende. Esto indica una posible sobrecalentamiento del motor.

Detenga el vehículo de manera segura tan pronto como sea posible.

Si el vehículo está demasiado caliente, continuar conduciendo causará daños graves al motor. Consulta la sección de "6. Situaciones de Emergencia" para llevar a cabo los procedimientos de emergencia necesarios en caso de sobrecalentamiento del vehículo.

Luces indicadoras



Intermitentes/luces de emergencia

Cuando se activa el interruptor de las luces de giro o el interruptor de las luces de emergencia, los indicadores de dirección/luz de emergencia parpadean. (Consulte más adelante en este capítulo la sección titulada "Interruptor de faros delanteros y luces de giro " o "Interruptor de luces de emergencia")

Al girar a la izquierda, parpadean las luces indicadoras izquierdas; al girar a la derecha, parpadean las luces indicadoras derechas. (Consulte más adelante en este capítulo la sección titulada "Interruptor de faros delanteros y luces de giro " o "Interruptor de luces de emergencia")



Indicador de luces largas

Cuando las luces altas están encendidas. Este indicador de

luces se enciende.

Cuando se utilizan las luces de cruce, esta luz indicadora se apaga. (Consulte "Interruptor de luces delanteras y luces de giro" más adelante en este capítulo)



Luces antiniebla delanteras Luces indicadoras

Cuando se activan las luces antiniebla delanteras, esta luz se enciende. (Consulte más adelante en este capítulo "Interruptor de luces antiniebla")



Luces antiniebla

traserasLuces indicadoras

Cuando se activan las luces antiniebla traseras, esta luz se enciende. (Consulte más adelante en este capítulo "Interruptor de luces antiniebla")



Luz indicadora de fallo

del EPS (Opciones de equipamiento)

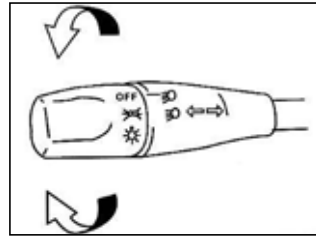
Al encender el interruptor de encendido en la posición "ON", se enciende la luz de advertencia de asistencia eléctrica de la dirección . Después de arrancar el motor, se apaga la luz de advertencia de asistencia eléctrica de la dirección . Esto indica que el sistema de asistencia eléctrica de la dirección está funcionando correctamente.

Si la luz de advertencia de asistencia eléctrica de la dirección se enciende mientras el motor está en marcha, puede indicar un mal funcionamiento del sistema de asistencia eléctrica de la dirección. Requiere mantenimiento. Haga que un concesionario autorizado de Dongfeng Sokon revise el sistema de dirección asistida.

Si la luz de advertencia de asistencia eléctrica de la dirección se enciende mientras el

motor está en marcha, la asistencia de dirección se desactivará, aunque aún podrá controlar el vehículo. En este caso, será necesario aplicar mayor fuerza al girar el volante, especialmente al tomar curvas cerradas y al conducir a baja velocidad. (Consulte "Sistema de dirección asistida eléctrica" en el capítulo "5. Arranque y Conducción")

Interruptor de faros delanteros y intermitentes



Interruptor de faros delanteros

Esta palanca de control se

encuentra en el lado izquierdo de la columna de dirección y se opera de la siguiente manera:

Interruptor de iluminación: Tiene tres posiciones giratorias. La posición "OFF" apaga todas las

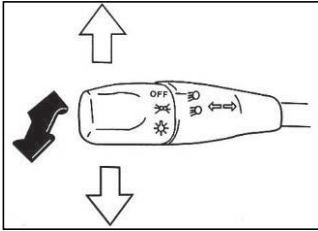


luces,“ ”La posición enciende las luces delanteras, traseras, la luz de matrícula y la iluminación del panel de



instrumentos, En este lugar encienda los faros.

Interruptor de luces altas y bajas: cuando el interruptor de iluminación está en la posición "Faros". Empujar la palanca hacia abajo es para las luces altas, regresar a la posición media es para las luces bajas y mover la palanca hacia arriba de forma intermitente enciende las luces altas (para adelantar).



Palanca de los intermitentes

Cuando la llave de encendido está en la posición "ON". Al mover la palanca hacia adelante o hacia atrás se activará la señal de giro. Moviendo la palanca hacia adelante desde la posición central activará la luz de giro a la derecha, hacia atrás activará la luz de giro a la izquierda. Después de completar el giro, la palanca debe regresar manualmente a la posición central.



Control de ajuste de faros delanteros (Opciones de equipamiento)

Con el interruptor de encendido en la posición "ON" y los faros delanteros encendidos, se puede ajustar el eje de los faros delanteros de acuerdo a las condiciones de conducción.

En ausencia de carga pesada o al conducir en carreteras planas, seleccione la posición normal "0".

Si cambia la cantidad de pasajeros o carga/peso en el automóvil, el eje de los faros

delanteros podría elevarse por encima de la posición normal.

Si se conduce en una pendiente, los faros delanteros podrían iluminar directamente los espejos retrovisor y exteriores del vehículo que está adelante o los cristales del parabrisas de los vehículos que vienen en sentido contrario, lo que afectaría la visión de otros conductores.

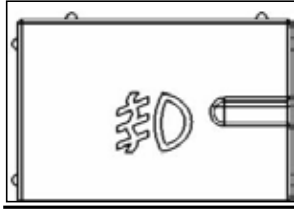




Ojo

Cuando el motor ha estado inactivo durante un período prolongado, evite encender las luces del vehículo para evitar el agotamiento de la batería.

Interruptor de luces antiniebla




Luces antiniebla delanteras (Opciones de equipamiento)




Para activar las luces antiniebla delanteras, gire el interruptor de los faros delanteros a la posición  o , luego presione el interruptor de las luces antiniebla delanteras. Para apagar las luces antiniebla delanteras, presiona nuevamente el interruptor de las luces antiniebla delanteras.

Luces antiniebla traseras



Las luces antiniebla traseras suelen utilizarse en condiciones de visibilidad muy baja. Para encender las luces antiniebla traseras, gira el  interruptor combinado a la posición, luego coloca el interruptor de  las luces antiniebla traseras en la posición. Las luces antiniebla traseras estarán encendidas, confirmando que la  luz indicadora en el tablero de instrumentos se ha iluminado. Para apagar las luces antiniebla traseras, gira nuevamente el interruptor de las

luces antiniebla a la posición "OFF". Confirma que la  luz indicadora se ha apagado.

Interruptor de limpiaparabrisas y lavaparabrisas

Advertencia

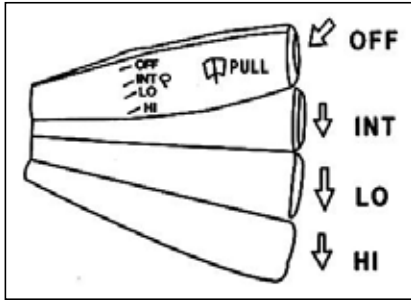
En temperaturas de congelación, el líquido de lavado puede congelarse en el parabrisas, afectando su visión. Antes de limpiar el cristal del parabrisas, caliente el cristal del parabrisas con el desempañador.

Ojo

- Si el depósito del limpiaparabrisas del vehículo no tiene líquido, por favor, no use el limpiaparabrisas.
- Si el depósito de líquido limpiaparabrisas de las

ventanas del automóvil no contiene líquido, por favor, no utilice el limpiaparabrisas.

Limpiaparabrisas y lavaparabrisas



Cuando el interruptor de encendido está en la posición "ON" a, los limpiaparabrisas y lavaparabrisas del parabrisas delantero (Cristales) pueden funcionar.

Operación del limpiaparabrisas

La posición "INT" de la palanca activará el funcionamiento intermitente del limpiaparabrisas.

La posición "LO" de la palanca activará el funcionamiento a baja velocidad del limpiaparabrisas.

La posición "HI" de la palanca activará el funcionamiento a alta velocidad del limpiaparabrisas.

Para detener el limpiaparabrisas. Mueva la palanca hacia arriba a la posición "OFF".

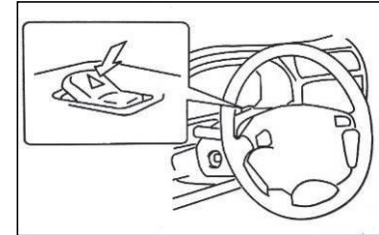
Si el limpiaparabrisas se detiene debido a la obstrucción causada por nieve o hielo, para proteger el motor, coloque el interruptor del limpiaparabrisas en la posición "OFF" y retire la nieve o hielo del brazo del limpiaparabrisas y su entorno. Luego, vuelva a activar el interruptor para reanudar la operación del limpiaparabrisas.

Operación del lavaparabrisas

Para usar el lavaparabrisas, jale la palanca hacia atrás, hacia la parte posterior del vehículo, para rociar la cantidad deseada de líquido limpiador en el parabrisas. Posteriormente, el limpiaparabrisas funcionará

automáticamente varias veces.

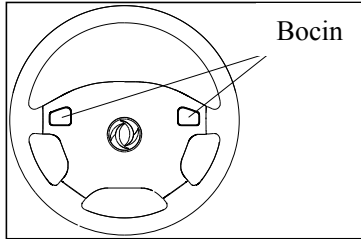
Advertenci Interruptor de luces intermitentes de emergencia



Presionar este interruptor de luces de emergencia activará el parpadeo simultáneo de los cuatro intermitentes y los indicadores laterales. Presionar la otra parte de este interruptor lo desactivará.

Este interruptor se usa en situaciones de emergencia y durante la conducción en condiciones anormales del vehículo (excepto cuando la batería esté descargada).

Botón de la bocina

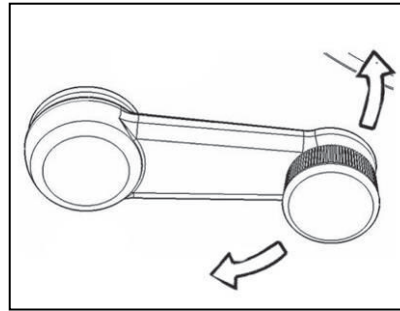


En cualquier posición del interruptor de encendido, al presionar el botón de la bocina, esta sonará una vez, a excepción de cuando la batería esté descargada.

Ventanas del automóvil

Ventanas manuales

Girar las manivelas en las puertas abrirá o cerrará las ventanas correspondientes del automóvil.



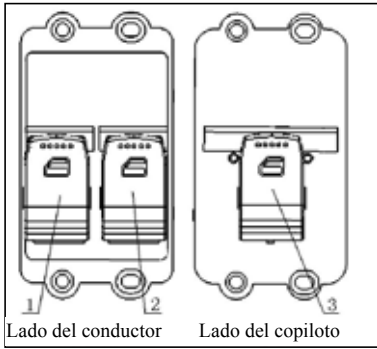
Ventanas eléctricas (Opciones de equipamiento)



Advertencia

- Debido a la ausencia de una función antipinzamiento en las ventanas de este vehículo, asegúrese de que todos los pasajeros retiren las manos, la cabeza, u otros objetos del interior antes de operar las ventanas eléctricas.
- No deje a niños o adultos que requieran supervisión solos dentro del vehículo.

- Pueden activar accidentalmente interruptores y controles, lo que podría causar accidentes.
- El uso del interruptor eléctrico de las ventanas del automóvil podría provocar lesiones, especialmente en manos y cabezas de niños. Por lo tanto, solo cuando esté seguro de que no hay ningún objeto en la ventana del automóvil, podrá cerrarla.
- Antes de salir, asegúrese de retirar la llave de encendido para evitar lesiones causadas por niños jugando con los interruptores eléctricos.
- Una vez que las ventanas eléctricas estén completamente abiertas o cerradas, suelte el interruptor, de lo contrario, podría dañar el sistema.



Al usar el mecanismo eléctrico para subir o bajar las ventanas de las puertas, en el interior de la puerta hay un interruptor para subir o bajar los cristales.

Interruptor 1: Controla la subida o bajada del cristal de la ventana en la puerta del lado del conductor.

Interruptor 2: Controla la subida o bajada del cristal de la ventana en la puerta del lado del pasajero desde el lado del conductor.

Interruptor 3: Interruptor del elevaventanas eléctrico del lado del copiloto.

Explicación del ángulo de

movimiento del interruptor de puertas y ventanas (este interruptor es de tipo pulsador):

1, El ángulo de movimiento del interruptor de puertas y ventanas es de

0° a 15° (hasta una posición con una clara sensación de obstrucción en el botón), en este momento el motor eléctrico de la puerta o ventana comienza a funcionar. Al soltar el botón, el motor eléctrico de la puerta o ventana se detiene de inmediato.

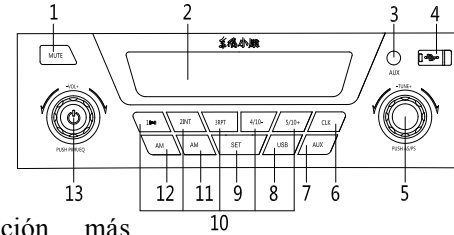
Método de uso del interruptor de puertas y ventanas:

1, Inserte la llave en el interruptor de encendido, gírela a la posición "ON".

2, Presione el botón y el elevador de cristal comienza a descender. Cuando el cristal llegue a la posición más baja, suelte el botón en 1 segundo. Si se suelta el botón durante este tiempo, el motor de la puerta o ventana se detendrá.

3, Presione el botón, el elevador

de cristal comienza a subir. Cuando el cristal llegue a la



posición más alta, suelte el botón en 1 segundo. Si se suelta el botón durante este tiempo, el motor de la puerta o ventana se detendrá.

4, El lado del conductor controla el ascenso y descenso de las ventanas delanteras izquierda y derecha, mientras que el lado del copiloto solo controla el ascenso y descenso de la ventana delantera derecha.

Si el sistema de ventanas eléctricas no funciona correctamente, contacte a un concesionario autorizado de Dongfeng Sokon para revisar el sistema de ventanas eléctricas.

Reloj

Pantalla de audio: Cuando el interruptor de encendido está en la posición "ACC" o "ON" y se selecciona el modo de reloj, el reloj digital (dentro de la unidad de audio) mostrará la hora.

Si se desconectan los cables de la batería, el reloj se restablecerá y cambiará el modo de visualización.

Ajuste de la hora

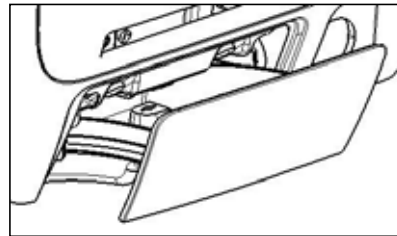
En cualquier estado, presiona brevemente el botón "CLK" para alternar entre: visualización de hora activada/visualización de hora desactivada. ↔

En cualquier estado, mantén presionado el botón "CLK" durante 3 a 5 segundos para ingresar al modo de ajuste de hora; una vez configurado, presiona cualquier tecla o espera 5 segundos para salir del modo de ajuste de hora.

En modo de visualización de

hora, mantén presionado el botón "CLK" durante 3 a 5 segundos para ingresar al modo de ajuste de tiempo; gira el botón "VOL PUSH SEL/EQ" ② para ajustar de la hora, y presiona brevemente el botón "CLK" para seleccionar la configuración de horas o minutos. 4. Después de realizar los ajustes, puedes salir del modo de configuración de hora presionando cualquier tecla. El sistema también saldrá automáticamente del modo de ajuste de tiempo después de 5 segundos de inactividad y regresará al estado previo.

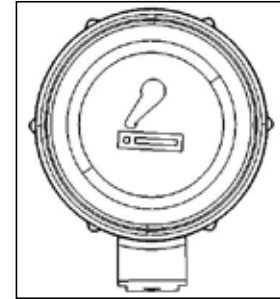
Cenicero



El Cenicero se despliega para su uso, para limpiar las cenizas,

presionalo hacia abajo y luego extráelo completamente del enchufe. Para insertarlo, desliza el Encicero a lo largo de la guía.

Encendedor de cigarrillos



Presiona el botón de encendido y el filamento del Encendedor de cigarrillos se calentará y se pondrá rojo, después de aproximadamente 18 segundos, se retraerá automáticamente hacia la izquierda o derecha a su posición original para su uso.

Dispositivos de almacenamiento

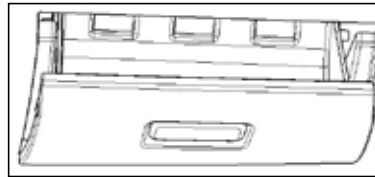
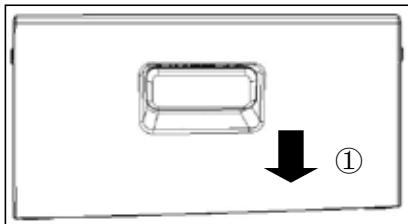


Advertencia

Durante la conducción del vehículo, evita utilizar los dispositivos de almacenamiento para concentrarte completamente en la conducción.

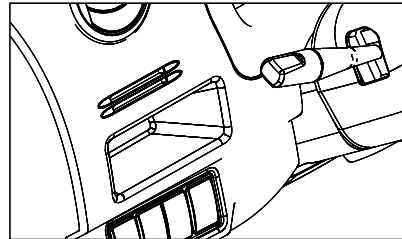
Durante la conducción, cierra la tapa de los Dispositivos de almacenamiento para ayudar a prevenir lesiones en caso de accidente o frenado de emergencia.

Caja de herramientas



Abre la Caja de herramientas levantando la manija ① en la parte superior de la misma, como se muestra en ②. Para cerrar, simplemente empujla hacia arriba hasta que esté completamente cerrada. Bandeja de almacenamiento pequeña

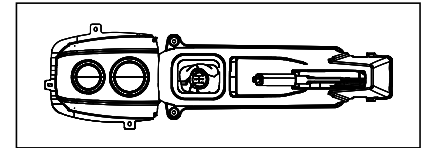
Bandeja de almacenamiento pequeña



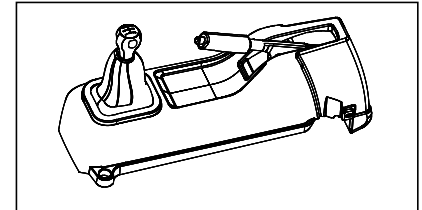
En el lado izquierdo del Tablero

de instrumentos se encuentra una Bandeja de almacenamiento pequeña donde se pueden colocar algunos objetos pequeños.

Soporte para vaso y bandeja de almacenamiento central



La caja de control tiene un portavasos en su carcasa principal, donde se pueden almacenar algunos objetos pequeños.



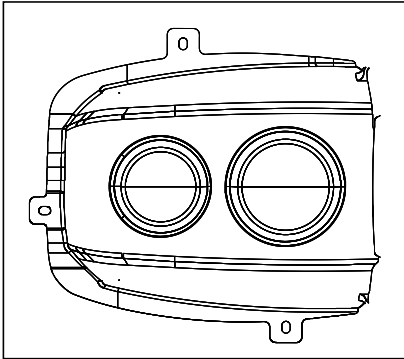
Los portavasos y la bolsa de mapas (Opciones de equipamiento).

Los mapas están ubicados en los paneles internos de las dos puertas del vehículo.



Ojo

Evite colocar botellas con la tapa abierta en el portavasos, ya que el líquido podría derramarse al abrir o cerrar las puertas o mientras conduce.



Portavasos delantero.



Advertencia

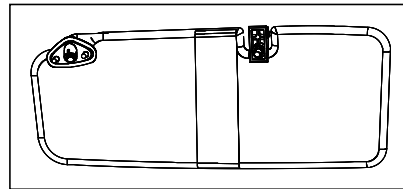
Durante la conducción del vehículo, se prohíbe estrictamente al conductor sacar o colocar tazas en el portavasos para mantener total concentración.



Ojo

Al utilizar el portavasos, evite arrancadas bruscas y frenazos. De lo contrario, puede provocar derrames de líquido. Si el líquido está caliente, podría quemarle a usted o a los pasajeros.

Visera parasol



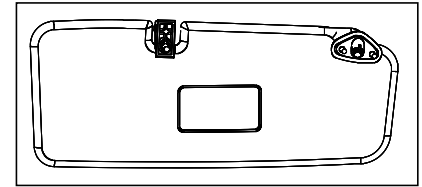
Porta-tickets

Para ver el portatickets, baje la visera parasol.



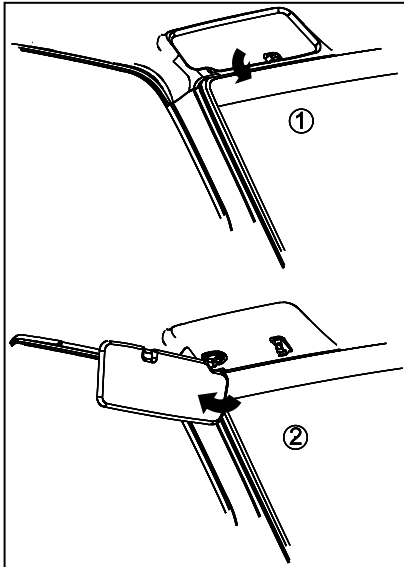
Ojo

- No introduzca tarjetas con un grosor superior a 1mm o varias facturas en el portatickets.



Espejo de maquillaje (Opciones de equipamiento)

Para utilizar el espejo de maquillaje, simplemente baje la visera parasol y podrá acceder al espejo de maquillaje.



1. Para bloquear el deslumbramiento de la luz que proviene de adelante, baje la visera parasol ①.
2. Para bloquear el deslumbramiento de la luz que proviene de los lados, retire la visera parasol del soporte central y colóquela

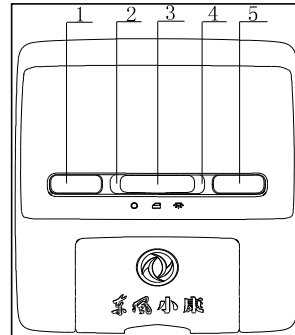
hacia los laterales ②.

Illuminación interior del vehículo.

⚠ Advertencia

- No abra el interruptor de las luces cuando el motor esté inactivo durante largos periodos para evitar que la batería se descargue.
- Cuando salga del vehículo, asegúrese de apagar las luces.

Luces de lectura delanteras



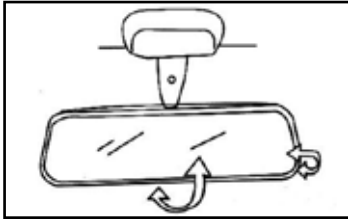
Opciones de equipamiento

Luces de lectura delanteras En el caso de tres interruptores y tres bombillas, se utiliza un interruptor de tres posiciones. Con el interruptor en la posición 3, la luz superior se apaga.

Si el interruptor está en la posición 2 y alguna de las puertas (cualquiera de las cuatro) está abierta, la luz superior del interior del vehículo permanece encendida. Si todas las puertas están cerradas, la luz se apaga gradualmente en 1 minuto (sin que el motor esté encendido). Si todas las puertas están cerradas, la luz se apaga inmediatamente (al encender el motor).

Cuando el interruptor está en la posición 1, la luz interior permanece encendida.

4、5 Los dos botones controlan individualmente los interruptores de las dos bombillas, izquierda y derecha.



La luz interior y el espejo retrovisor interior son un conjunto, ubicado en la parte superior central del parabrisas. El espejo interior puede girar hacia arriba, abajo, izquierda y

derecha a lo largo del eje central y se puede detener en cualquier posición.

Memorando

3. Inspección y ajuste previo a la conducción

Llaves	3-2
Llave inteligente (Opciones de equipamiento)	3-2
Llave mecánica	3-3
Cerraduras de las puertas	3-3
Puertas delanteras	3-3
Capó del motor	3-6
Apertura del Capó del motor	3-7
Cierre el capó del motor	3-7
Tapa de llenado de combustible	3-7
Espejo retrovisor	3-8
Espejo retrovisor interior	3-8
Espejos retrovisores exteriores	3-9
Freno de estacionamiento	3-9
Tipos de palancas de operación	3-10
Luces diurnas*	3-10

Llaves

El vehículo está equipado con dos llaves, por favor guarde una de las llaves en un lugar seguro como repuesto. La llave del coche puede controlar:

- ① el interruptor de encendido, ② las cerraduras de las puertas delanteras, ③ la cerradura de la tapa de combustible

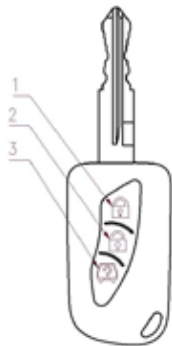
Solo puede encender el coche cuando inserta la llave correcta en el vehículo.



Advertencia

Al salir del vehículo, no deje las llaves dentro del automóvil.


Llave inteligente (Opciones de equipamiento)





1. Botón de cierre con control remoto
2. Botón de desbloqueo con control remoto
3. Botón de búsqueda automática del vehículo

Uso de la llave inteligente:

Cuando está fuera del automóvil, al cerrar las puertas, cierre con fuerza

la puerta y presione el botón "", las cerraduras de las puertas se asegurarán.

Antes de abrir la puerta, presione el botón "" para activar la función de búsqueda del vehículo, lo que le

ayudará a localizar su automóvil. Luego presione el botón "", las puertas se desbloquearán. Cuando la batería de la llave está agotada o la batería del control remotose ha descargado, se puede insertar la llave mecánica en la cerradura y girarla en la dirección del frente del vehículo para abrir la puerta.

La información de esta llave debe ser registrada en el sistema de bloqueo central del vehículo. Se pueden emparejar hasta dos llaves inteligentes con un vehículo.

Además, los modelos equipados con llave inteligente incluyen, junto con la llave inteligente, una llave mecánica adicional.



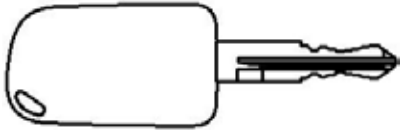
Advertencia

- La llave inteligente no debe estar en contacto con agua salada, ya que esto dañaría el chip emisor, provocando fallos en el sistema.
- Evite que la llave inteligente

se caiga.

- No golpee la llave inteligente.
- No deje la llave inteligente durante mucho tiempo a temperaturas superiores a los 60°C.

Llave mecánica



Los modelos que no tienen sistema de llave inteligente incluyen dos llaves mecánicas adicionales.

El uso de la llave mecánica: Inserta la llave mecánica en la cerradura del interruptor de encendido y gírala para encender el coche.

Utiliza la llave mecánica para abrir o cerrar las puertas y el maletero. (Consulta la sección "Cerraduras de las puertas" más adelante en este capítulo)

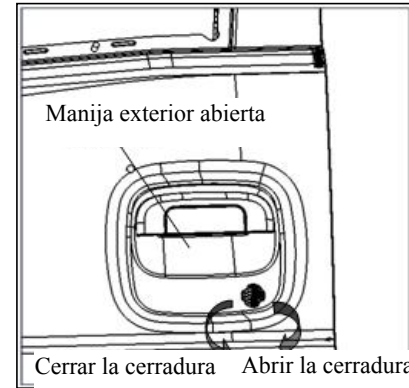
Cerraduras de las puertas



Advertencia

- Antes de abrir la puerta del coche, observa con precaución para evitar accidentes de tráfico.
- No dejes a niños o adultos sin capacidad de autogestión solos en el interior del vehículo. Pueden accionar interruptores o paneles de control de forma involuntaria y causar accidentes graves.

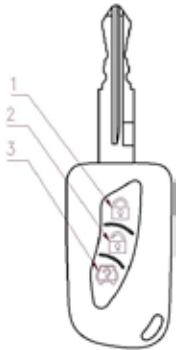
Puertas delanteras



Usa la llave para abrir/cerrar la puerta (desde fuera del coche).

Al cerrar la puerta, empuja suavemente la puerta y gira la llave mecánica en la cerradura de la puerta (ubicada en el lado del conductor o del pasajero delantero) hacia el frente del vehículo.


Al abrir la puerta, gira la llave hacia atrás y la puerta correspondiente se abrirá.



Utiliza el control remoto para abrir/cerrar las puertas (Opciones de equipamiento)


1. Botón de bloqueo / Botón de búsqueda automática
2. Botón de desbloqueo

Desde fuera del vehículo, al cerrar las puertas, cierra la puerta con

firmeza y presiona el botón "  ". Todas las cerraduras de las puertas con cierre centralizado se bloquearán.

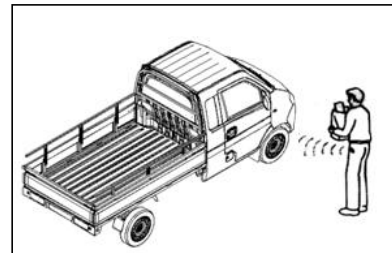
Con las puertas cerradas, presiona dos veces el botón de "bloqueo" del control remoto en 3 segundos.

Los intermitentes parpadearán tres veces, activando la función de búsqueda para que puedas localizar tu automóvil. Luego presione el

botón "  ", las puertas se desbloquearán. Cuando la batería interna de la llave se agota o la batería del vehículo está descargada, se puede presionar el botón en la esquina superior izquierda de la llave para abrir la llave mecánica. Inserte la llave mecánica en la cerradura y gírela hacia la parte trasera del vehículo para abrir la puerta.

Advertencia

Después de cerrar las puertas con el control remoto (Llaves), asegúrate de tirar de las dos manijas de las puertas con la mano para garantizar que las cerraduras de las puertas estén completamente aseguradas y evitar posibles pérdidas de tus pertenencias.



Rango de operación:

La llave inteligente solo funcionará cuando la llave inteligente y el vehículo estén a una distancia específica.

Si la batería de la llave inteligente se agota o hay interferencia de ondas de radio, el rango de funcionamiento de la llave inteligente se reducirá e incluso podría no funcionar correctamente.

Función de aprendizaje

Función de aprendizaje de contraseña de agente (1 vez de inicio de sesión)

Los pasos de operación son los siguientes:

- 1) Después de insertar la llave ,

dentro de los primeros 10 segundos, realice 5 ciclos de encendido y apagado del conjunto de dirección: OFF-ON-OFF-ON-OFF-ON-OFF-ON-OFF-ON-OFF. Finalmente, la llave estará en el estado OFF del bloqueo de dirección

2) Después de completar correctamente los pasos anteriores, la luz indicadora de dirección permanecerá encendida, lo que indica que ha ingresado al modo de registro

3) Dentro de los próximos 10 segundos, presione el botón "Desbloquear" del control remoto

4) Si el registro del control remoto es exitoso, la luz indicadora de dirección se apagará

5) Aprendizaje exitoso, salida del modo de aprendizaje

Nota: 1) Si después de ingresar al modo de aprendizaje de contraseña no se cargan las nuevas contraseñas del control remoto, el sistema mantendrá la configuración de la contraseña anterior. Sin embargo, si se cargan nuevas contraseñas del

control remoto, la contraseña anterior se eliminará.

Función de control central

- Al usar la llave en la cerradura de la puerta delantera izquierda, o al operar el botón de bloqueo de la manija de la puerta delantera izquierda, todas las demás cerraduras de las puertas seguirán el desbloqueo y bloqueo, pero la luz de giro no parpadeará
 - Estado al introducir la señal de apertura de la puerta: cuando la puerta no está cerrada correctamente y se opera el botón de bloqueo de la manija de la puerta delantera izquierda, al ejecutar la función de bloqueo, todas las puertas se bloquearán primero y luego se desbloquearán inmediatamente, sin parpadeo de la luz de giro.
- Estado cuando no se introduce

la señal de apertura de la puerta: esta función se cancela.

Control remoto

- Bloqueo remoto

Retirar la llave, presionar el botón de "bloqueo" en el control remoto; si todas las puertas se cierran correctamente, todas las cerraduras de las puertas se detendrán y la luz de giro parpadeará una vez.

- Falla de bloqueo remoto

Estado al introducir la señal de apertura de la puerta: retirar la llave, presionar el botón de "bloqueo" en el control remoto. Si alguna puerta no se cierra correctamente, todas las puertas se bloquearán primero y luego se desbloquearán inmediatamente, sin parpadeo de la luz de giro.

Estado cuando no se introduce la señal de apertura de la puerta: esta función se cancela.

- Desbloqueo remoto

Retire la llave y presione el botón

de "desbloqueo" en el control remoto. Si todas las puertas se cierran correctamente, todas las puertas se desbloquearán y la luz de giro parpadeará dos veces.

- Segundo bloqueo

Estado al introducir la señal de apertura de la puerta: en modo de bloqueo de las puertas con todas las puertas cerradas, al presionar el botón de "desbloqueo" en el control remoto, las puertas se desbloquearán. Si no se abren las puertas en un plazo de 30 segundos, las puertas se bloquearán automáticamente y la luz de giro parpadeará una vez.

Estado cuando no se introduce la señal de apertura de la puerta: esta función se cancela.

- Búsqueda remota

En el modo de bloqueo de las

puertas, presione dos veces el botón de "bloqueo" en el control remoto en un lapso de 3 segundos y la luz de giro parpadeará tres veces.

- Desactivación remota

Cuando la llave se inserta en la cerradura de encendido y se gira a la posición "ON", la función remota se desactiva.

Advertencia de batería baja del control remoto



Advertencia

Cuando el vehículo responde a las acciones de "bloqueo" o "desbloqueo" enviadas por el control remoto, y la luz de giro no parpadea, indica que la batería del control remoto está baja y necesita ser reemplazada.



Nota

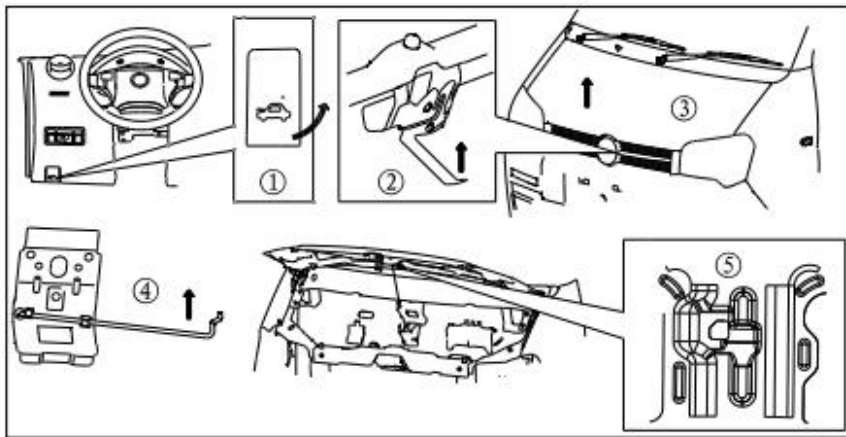
Después de bloquear las puertas con el control remoto, asegúrese de jalar cada manija de las puertas para garantizar que todas estén aseguradas correctamente, para prevenir la pérdida de pertenencias.

Capó del motor



Advertencia

- Antes de conducir el vehículo, asegúrese de que el Capó del motor esté completamente cerrado. Si el Capó del motor no está completamente cerrado, podría abrirse mientras se conduce, lo que podría causar un accidente de tráfico.
- Si hay vapor o humo saliendo del compartimento delantero, no abra el Capó del motor para evitar lesiones.



Apertura del Capó del motor

1. Tire de la manija ubicada debajo del tablero de instrumentos para liberar el seguro del compartimento delantero ①, hasta que el Capó del motor se abra .
2. Utilice su dedo para accionar la palanca ubicada entre la tapa del compartimento delantero y la rejilla ② .
3. Levante el capó del motor ③.
4. Retire la barra de soporte ④ , y colóquela en la muesca ⑤ .

Cierre el capó del motor

1. Vuelva a colocar la barra de soporte en su posición original.
2. Baje lentamente el capó del motor hasta que se bloquee, presionando

hacia abajo la tapa del compartimento delantero para asegurar que esté completamente cerrado.

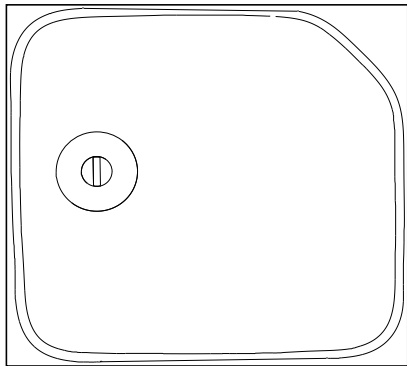
Tapa de llenado de combustible



Advertencia

- El combustible es altamente inflamable y puede explotar bajo ciertas condiciones. Una manipulación incorrecta puede causar lesiones personales. Por lo tanto, al repostar combustible, el motor debe estar apagado, se prohíbe fumar y cualquier tipo de llama cerca del vehículo.
- El combustible puede estar bajo alta presión, por lo tanto, gire la tapa del depósito de combustible media vuelta y espere a que cese el sonido de "siseo" antes de abrir la tapa del depósito de combustible, para evitar lesiones personales por el chorro de combustible.

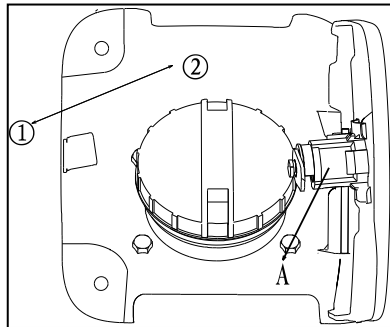
- Al cambiar la tapa del depósito de combustible, es crucial utilizar repuestos originales que contengan la válvula de seguridad del sistema de combustible y el sistema de control de evaporación. Las tapas defectuosas del depósito de combustible pueden causar fallas en su funcionamiento y posibles lesiones personales.



(Equipo estándar)

Utilice la llave del coche insertándola en la cerradura y

gírela hacia la derecha para abrir la



tapa del depósito de combustible.

(Equipo estándar)

El diseño de la tapa del depósito de combustible es tipo trinquete, gírela en sentido antihorario para desbloquear la tapa del tanque de combustible. Después de repostar, gire en sentido horario para cerrar la tapa del tanque de combustible hasta que escuche más de dos "clics".



Nota

Si el combustible salpica sobre la carrocería, lave inmediatamente con agua para evitar dañar la

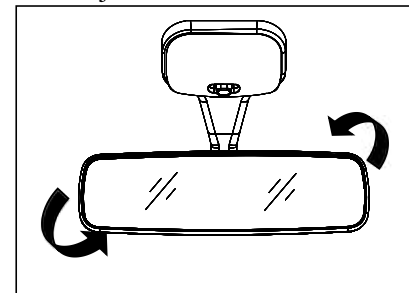
pintura.

Espejo retrovisor



Advertencia

Antes de conducir, verifique la posición y el ángulo de todos los espejos retrovisores; no ajuste los espejos retrovisores mientras conduce para mantener su enfoque al manejar el vehículo.



Espejo retrovisor interior

Agarre el espejo retrovisor interior del vehículo y ajuste su ángulo hasta lograr la posición adecuada.

Espejos retrovisores exteriores



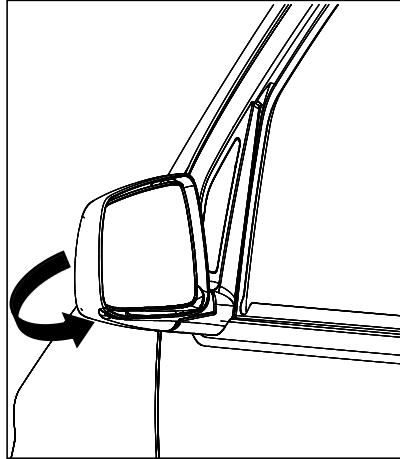
Advertencia

- Evite tocar los espejos retrovisores exteriores en movimiento para evitar atrapar los dedos o dañar los espejos retrovisores.
- En caso de que los espejos retrovisores exteriores se encuentren plegados, por favor, abstenerse de conducir el vehículo, ya que esto reducirá la visibilidad trasera y podría provocar accidentes de tráfico.
- Los objetos se ven más cerca en los espejos retrovisores exteriores del vehículo de lo que aparentan.
- La imagen de tamaño y distancia en los espejos retrovisores exteriores del vehículo no es totalmente real.

Tipo de control manual :

Inspección y ajuste previo a la conducción3-9

El espejo de los espejos retrovisores exteriores del vehículo se puede ajustar en cualquier dirección para obtener la visión ideal.



Tipo de ajuste manual plegable :
 Incline los espejos retrovisores exteriores del vehículo hacia la parte trasera del automóvil para plegarlos.

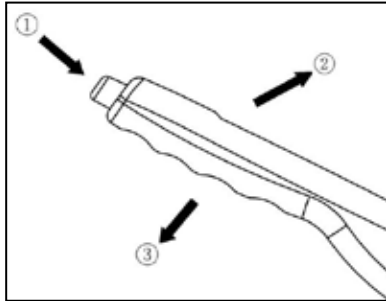
Freno de estacionamiento



Advertencia

- Al usar el freno de estacionamiento, no conduzca el vehículo, ya que esto podría provocar el sobrecalentamiento y fallo del sistema de frenos, lo que resultaría en accidentes.
- No suelte el freno de estacionamiento desde fuera del habitáculo, ya que esto podría ocasionar movimientos del vehículo sin acceso al pedal de freno, resultando en accidentes.
- No utilice la palanca de cambios como sustituto del freno de estacionamiento. Al estacionar, asegúrese de que el freno de estacionamiento esté completamente activado.
- No deje a niños o pasajeros que requieran asistencia solos en el vehículo. Podrían liberar

accidentalmente el freno de estacionamiento, lo que desencadenaría un accidente grave.



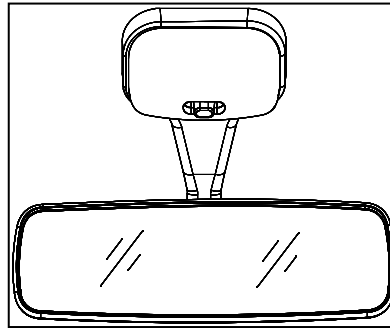
Tipos de palancas de operación

Elevar la palanca del freno de ② estacionamiento hacia arriba hasta la posición activará el sistema de freno de estacionamiento.

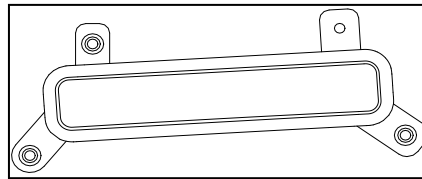
Soltar el freno de estacionamiento : presionar el pedal de freno. Agarre la palanca del freno de estacionamiento, jale ligeramente hacia arriba, presione el botón al mismo tiempo①, luego baje completamente la palanca del freno

de ③estacionamiento.

Antes de conducir, asegúrese de que la luz de advertencia del freno de estacionamiento esté apagada.



Luces diurnas*



1. Después de arrancar el vehículo de manera normal y liberar el freno de mano, las

luces diurnas se encenderán automáticamente;

2. Cuando se enciende la luz alta, la luz baja, la luz de posición y la luz de estacionamiento, las luces diurnas del vehículo se apagan.



Nota

Cuando las luces principales estén intermitentes como advertencia, las luces diurnas no se apagarán (durante destellos menores a 1 segundo).

Memorando

4. Calefacción y aire acondicionado,

Sistema de sonido

Medidas de seguridad	4-2
Salida de aire	4-2
Salida de aire central (izquierda).....	4-2
Salida de aire central (derecha).....	4-2
Placa de código de estado de configuración	4-3
Calefacción y aire acondicionado	4-3
Panel de control del aire acondicionado	4-4

Medidas de seguridad



Advertencia

- Durante la conducción, para mantener la máxima concentración al volante, no ajuste el sistema de aire acondicionado ni el sistema de sonido.
- Si detecta la presencia de objetos extraños en el sistema, derrames de líquidos, emisión de humo u otras situaciones anómalas, deje de usar inmediatamente el sistema y contacte con el concesionario

autorizado de Dongfeng Sokon más cercano, ya que ignorar estas anomalías podría causar accidentes, incendios o descargas eléctricas.

- No desmonte ni modifique el sistema, ya que hacerlo puede provocar accidentes, incendios o descargas eléctricas.
- Estacione el vehículo en un lugar seguro y use el freno de estacionamiento, luego puede conectar el dispositivo a través del puerto auxiliar para ver imágenes en la pantalla central.

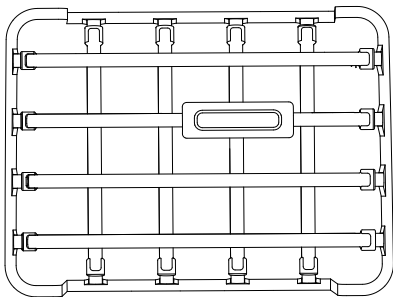
Operación del calefacción	4-5
Operación del aire acondicionado (Configuración opcional).....	4-6
Sistema de sonido	4-8
Medidas de seguridad para el funcionamiento del sistema de sonido	4-8
Antena	4-8
REPRODUCTOR DE MP3	4-9
Operación de la radio	4-12
Operación de ajuste de tiempo	4-13
OPERACIÓN USB/MMC/AUX	4-14



Ojo

No use el sistema durante largos períodos sin que el motor esté en funcionamiento para evitar el agotamiento de la batería.

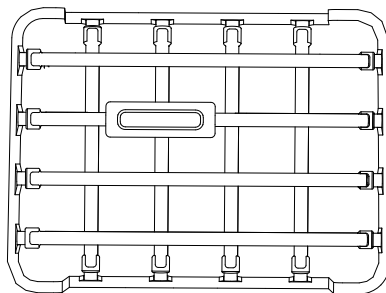
Salida de aire



Salida de aire central (izquierda)

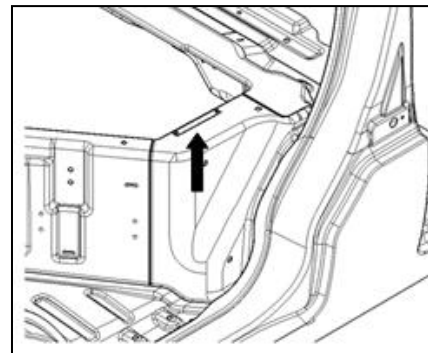
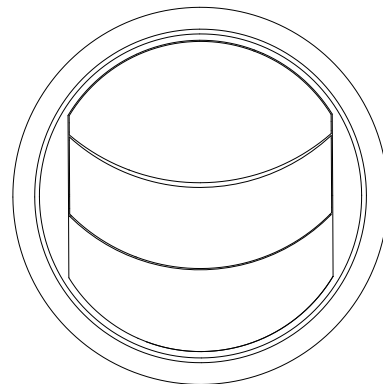
Gire la rueda de control correspondiente para abrir/cerrar la salida de aire.

Mueva el botón de control central (arriba/abajo, izquierda/derecha) para ajustar la dirección del flujo de aire de la salida de aire a la posición deseada.



Salida de aire central (derecha)

Mueva el botón de control central (arriba/abajo, izquierda/derecha) para ajustar la dirección del flujo de aire de la salida de aire a la posición deseada.



Placa de código de estado de configuración

La placa de código de estado de

configuración se encuentra en el lateral del moto del vehículo(L), como se muestra en la imagen.

Las salidas de aire laterales (Izquierda Derecha Aplicable para ambos lados)

Abrir o cerrar la salida de aire , como se muestra en el gráfico, ajusta la dirección del flujo de aire de la salida de aire.

Calefacción y aire acondicionado



Advertencia

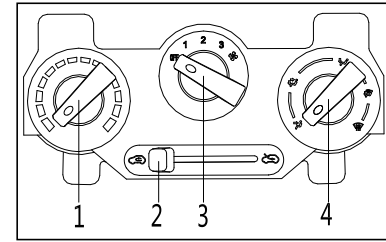
- La calefacción y el aire acondicionado solo funcionan cuando el motor está en marcha.
- No deje a niños, adultos que requieran cuidados especiales ni mascotas solos en el vehículo, ya que podrían activar interruptores o controles accidentalmente, lo



que podría provocar accidentes graves con consecuencias fatales. En días calurosos y despejados, la temperatura dentro del vehículo puede aumentar rápidamente, lo que puede causar daños graves o mortales al vehículo o a los animales.


- Evite el uso continuo del modo de recirculación de aire en el vehículo, ya que puede causar la opacidad del aire interior y empañamiento de las ventanas del automóvil.

La calefacción y el aire acondicionado solo funcionan cuando el motor está en marcha. Incluso con el motor apagado, si el interruptor de encendido está en la posición "ON", el ventilador puede seguir funcionando.


Panel de control del aire acondicionado



1. Botón de control de temperatura
2. Perilla de entrada de aire (Recirculación de aire exterior“  ” / Recirculación de aire interior "  ")
3. Botón de control de flujo de aire
4. Botón de control de modo
Para apagar el aire acondicionado, gire el botón de control de flujo de aire a la posición "OFF".
Recirculación de aire exterior :
Coloque la perilla de entrada de

aire en la posición "", el aire entra desde el exterior del vehículo.

Recirculación de aire interior :

Mueva la perilla de entrada de aire a la posición "". El flujo de aire circula dentro del vehículo.

Control de dirección del flujo de aire:

Gire la perilla de control de modo para cambiar el modo de flujo de aire.



El flujo sale de las salidas de aire centrales y laterales .



El flujo sale de las salidas de aire centrales, laterales y del piso



El flujo sale principalmente de las salidas de aire del piso . Alguno del flujo sale de las salidas de descongelación.



El flujo sale de las salidas de descongelación y del piso .



El flujo sale principalmente

de las salidas de descongelación .

Control de velocidad del ventilador :

Gire el botón de control de flujo en sentido horario para aumentar la velocidad del ventilador.

Gire el botón de control de flujo en sentido antihorario para disminuir la velocidad del ventilador.

Operación del A/C (Control de aire acondicionado) (Opciones de equipamiento) :

Presione el botón "A/C" para activar o desactivar el aire acondicionado. Cuando el aire acondicionado esté en funcionamiento, el indicador "A/C" en el interruptor se iluminará.

Control de temperatura :

Seleccione la temperatura del aire caliente: gire el botón de control de temperatura desde la posición central en sentido horario.

La temperatura aumenta a medida que gira en sentido horario.



Seleccione la temperatura del aire frío: gire el botón de control de

temperatura desde la posición central en sentido antihorario. La temperatura disminuye a medida que gira en sentido contrario a las agujas del reloj.

Operación del calefacción



Calefacción:

Seleccione el modo de calefacción directa para dirigir el flujo de aire hacia la salida de aire inferior.

1. Mueva el dial de entrada de aire a la posición " para la calefacción convencional.
2. Gire el dial de control de modo a la posición "".
3. Gire el dial de control de velocidad del aire a la posición deseada.
4. Gire el botón de control de temperatura desde la posición central en sentido horario a la posición deseada para el modo de aire caliente.



Ventilación:

Este modo dirige el aire exterior hacia las salidas de aire central y lateral.

1. Mueva la perilla de entrada de aire a la posición "".
2. Gire el dial de control de modo a la posición "".
3. Gire el dial de control de velocidad del aire a la posición deseada.
4. Gire el dial de control de temperatura a la posición deseada.

Descongelación o desempañado:

Este modo dirige el aire hacia la salida del desempañador para desempañar las ventanas del automóvil.


1. Mueva la perilla de entrada de aire a la posición "".
2. Gire el dial de control de modo a la posición "".
3. Gire el dial de control de velocidad del aire a la posición deseada.
4. Gire el botón de control de


temperatura desde la posición central en sentido horario a la posición deseada para el modo de aire caliente.

- Para desempañar rápidamente la superficie exterior del parabrisas, gire el dial de control de temperatura a la posición de calor máximo y el dial de control de velocidad del aire a la posición máxima.
- Si la descongelación del parabrisas es difícil, presione el botón "A/C". Opciones de equipamiento

Doble calefacción:

Este modo dirige aire frío desde las salidas de aire central y lateral, y aire caliente desde la salida de aire inferior. Cuando el dial de control de temperatura está en la posición más caliente o más fría, la temperatura del aire en el ventilador y en la salida de aire inferior es la misma.



1. Mueva la perilla de entrada de aire a la posición "".

2. Gire el dial de control de modo a la posición "".

3. Gire el dial de control de velocidad del aire a la posición deseada.
4. Gire el dial de control de temperatura a la posición.

Calefacción y Descongelación de Niebla :

Este modo calienta el interior del vehículo y desempaña las ventanas del automóvil.



1. Mueva el dial de entrada de aire a la posición "" para la calefacción convencional.
2. Gire el dial de control de modo a la posición "".
3. Gire el dial de control de velocidad del aire a la posición deseada.
4. Gire el dial de control de temperatura a la posición máxima.

Operación del aire acondicionado (Configuración opcional):

El sistema de aire acondicionado debe funcionar al menos 10 minutos al mes, lo que ayuda a prevenir daños al sistema debido a la falta de lubricación.

Enfriamiento :

Este modo se utiliza para enfriar el aire y deshumidificar.



1. Mueva la perilla de entrada de aire a la posición "".
2. Gire el dial de control de modo a la posición "".
3. Gire el dial de control de velocidad del aire a la posición deseada.
4. Presione el botón "A/C". (La luz indicadora "A/C" se encenderá)
5. Gire el dial de control de temperatura desde la posición central en sentido antihorario

a la posición deseada para el modo de aire frío.

En condiciones húmedas y cálidas, puede observarse la formación de niebla desde el ventilador, esto se debe al rápido enfriamiento del aire y no indica un mal funcionamiento.



Deshumidificación y Calefacción :

Este modo se utiliza para calentar el aire y deshumidificar.

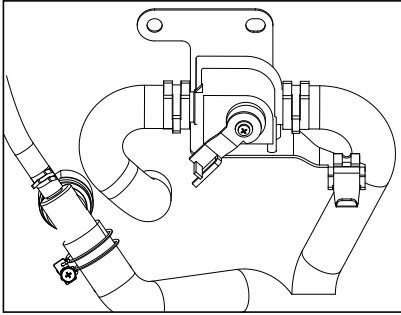
1. Mueva la perilla de entrada de aire a la posición "".
2. Gire el dial de control de modo a la posición "".
3. Gire el dial de control de velocidad del aire a la posición deseada.
4. Presione el botón "A/C". (La luz indicadora "A/C" se encenderá)
5. Gire el botón de control de temperatura desde la posición central en sentido horario a la posición deseada para el modo de aire caliente.

Deshumidificación y Desempeñado :

Este modo se utiliza para desempañar las ventanas del automóvil y deshumidificar el aire.

1. Mueva la perilla de entrada de aire a la posición "".
2. Gire el dial de control de modo a la posición "".
3. Gire el dial de control de velocidad del aire a la posición deseada.
4. Presione el botón "A/C". (La luz indicadora "A/C" se encenderá).
5. Gire el dial de control de temperatura a la posición.

Uso de la válvula de agua caliente:



Cuando necesite utilizar la función de calefacción y desempañado, abra la válvula de agua; cuando necesite utilizar el enfriamiento del aire acondicionado, cierre la válvula de agua para mejorar la capacidad de enfriamiento.

Durante la calefacción y el desempañado, si no sale aire caliente, verifique si esta válvula de agua está abierta. Durante el enfriamiento del aire acondicionado, si el rendimiento de enfriamiento no es bueno, verifique si la válvula de agua está cerrada.

Nota

- Un entorno de aire adecuado

depende de una temperatura razonable y una buena calidad del aire. Una gran diferencia de temperatura entre el interior y el exterior del automóvil puede causar un impacto térmico significativo en el cuerpo humano, afectando la salud. Preste atención a la elección razonable de la temperatura del aire acondicionado.

En invierno: ajuste la temperatura a 16 °C ~ 18 °C, en verano: ajuste la temperatura a 22 °C ~ 28 °C, con una humedad relativa del 50% ~ 70% y una velocidad del viento de 0.2 m/s.

- Para mantener un buen sellado y rendimiento operativo del compresor, el sistema de aire acondicionado debe funcionar al menos una vez al mes.
- En situación de estacionamiento o con el vehículo detenido, al utilizar el aire acondicionado para

refrigerar, la liberación de agua condensada podría humedecer el suelo, esto es un fenómeno normal;

- Cuando el motor está apagado, el ventilador del aire acondicionado no debe funcionar a alta velocidad, ya que esto podría provocar una descarga excesiva de la batería.
- En caso de un mal funcionamiento del sistema de aire acondicionado, se recomienda suspender su uso y ponerse en contacto lo antes posible con un centro de servicio autorizado de Dongfeng Sokon para la identificación y solución de problemas.

El sistema de aire acondicionado contiene refrigerante bajo alta presión. Con el fin de prevenir lesiones personales, cualquier reparación del acondicionador de aire debe ser realizada por técnicos experimentados equipados con

herramientas especializadas.

El refrigerante utilizado en su sistema de aire acondicionado es respetuoso con el medio ambiente.

Este tipo de refrigerante no dañará la capa de ozono de la Tierra. Sin embargo, tiene un impacto leve en el calentamiento global.

Al realizar el mantenimiento del acondicionador de aire de su vehículo, asegúrese de utilizar equipos de carga y lubricantes especializados. El uso de refrigerantes o lubricantes no calificados podría causar daños graves al sistema de aire acondicionado. (Consulte el capítulo "9. Información Técnica" en "Refrigerante y Lubricante del Sistema de Aire Acondicionado" para obtener más detalles).

Sistema de sonido

Con el fin de facilitar una mejor operación del sistema de sonido, proporcionamos un manual detallado de la sección del sistema de sonido, que le será útil para su

uso y para diagnosticar y realizar reparaciones.

Medidas de seguridad para el funcionamiento del sistema de sonido

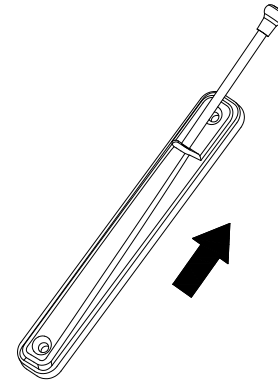


Advertencia

Durante la conducción, para mantener plena atención en la conducción del vehículo, se recomienda no ajustar el sistema de sonido.

Antena

Ajuste la antena a la longitud óptima de recepción.



Ojo

- Procure mantener la antena alejada en la medida de lo posible de los módulos de control electrónico.
- Mantenga una distancia de al menos 20 cm entre la antena y el haz de cables del motor. Evite que el cable de la antena se ejecute en paralelo con cualquier haz de cables.
- Ajuste la frecuencia de la antena según las recomendaciones del fabricante.

- Antes de ingresar a garajes con techos bajos, asegúrese de retraer la antena.
- Antes de llevar a cabo el lavado automático del vehículo, asegúrese de retraer la antena.

Radio

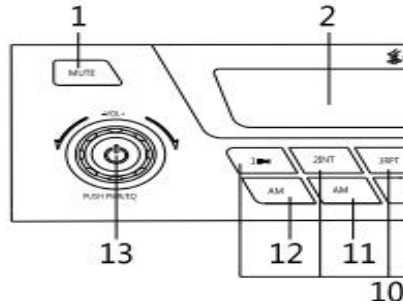
- La intensidad de la señal de la radio, la distancia de transmisión de ondas, edificios, puentes, montañas y otros factores externos pueden afectar la calidad de la

recepción de la radio. La inestabilidad en la calidad de recepción generalmente se debe a estos factores externos.

- El uso de teléfonos móviles dentro o cerca del vehículo puede afectar la calidad de recepción de la radio.

REPRODUCTOR DE MP3

1. Botón de Silencio
2. Pantalla
3. Interfaz AUX



Cuando el interruptor de

4. Interfaz USB
5. Perillas AS/PS (Auto Scan/Pre-Set)
6. Botón de configuración de reloj
7. Botón AUX
8. Botón USB
9. Botón de configuración
10. Botones numéricos
11. Botón de ajuste de amplitud (AM)
12. Botón de ajuste de frecuencia (FM)
13. Interruptor de encendido/apagado/Perilla de efectos de sonido

encendido (Interruptor de encendido) está en la posición "ACC" o "ON".

el sistema de sonido puede funcionar.

Botón de Encendido:

Para encender el sistema de sonido (Sistema de sonido), presiona el botón de encendido.

Para apagar el sistema de sonido, presiona nuevamente el botón de

encendido.

1. Botón de Silencio

MUTE

En cualquier estado, si presionas brevemente este botón, los altavoces se silenciarán y en la pantalla LCD se mostrará "MUTE". Al presionar cualquier otro botón, los altavoces volverán a reproducir el sonido de manera normal.

2. Interruptor de Encendido



- Presionar repetidamente este botón tiene las siguientes funciones:

Encender  Apagar.

- Mantener presionado este botón durante más de 5 segundos restablecerá a los valores de fábrica.

3. Teclas numéricas

3.1, Teclas numéricas / Reproducir pausar



En estado de reproducción de MP3, pausa/reproduce; en estado de radio, selecciona/guarda la primera emisora.

Después de sintonizar una emisora, mantén presionada la tecla numérica durante 3 segundos y la emisora actual se guardará en esa tecla numérica.

3.2, Teclas numéricas / Explorar

2INT

Después de sintonizar una emisora, mantén presionada la tecla numérica durante 3 segundos y la emisora actual se guardará en esa tecla numérica.

En el estado de reproducción de MP3, presiona brevemente para activar la función de exploración de reproducción.

3.3, Teclas numéricas / Repetir

3RPT

Después de sintonizar una emisora, mantén presionada la tecla numérica durante 3 segundos y la emisora actual se guardará en esa tecla numérica.

En el estado de reproducción de MP3, presiona brevemente para repetir la pista actual.

3.4, Teclas numéricas / 10-

4/10-

Después de sintonizar una emisora, mantén presionada la tecla numérica durante 3 segundos y la emisora actual se guardará en esa tecla numérica.

En el estado de reproducción de MP3, presiona brevemente para reproducir la pista actual y las 10 pistas anteriores.

3.5, Teclas numéricas / 10+

5/10+

Después de sintonizar una emisora, mantén presionada la tecla numérica durante 3 segundos y la emisora actual se guardará en esa tecla numérica.

En el estado de reproducción de MP3, presiona brevemente para reproducir la pista actual y las 10 pistas siguientes.

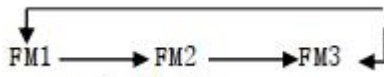
4. Tecla de configuración del reloj - CLK

CLK

Presiona brevemente la tecla "CLK" en cualquier estado para acceder a la visualización del tiempo.

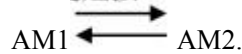
- Mantén presionada la tecla "CLK" durante 3 a 5 segundos en cualquier estado para ingresar al modo de configuración de tiempo. Puedes ajustar la hora girando la perilla de volumen. Cuando hayas terminado la configuración, presiona cualquier tecla o espera 5 segundos para salir del modo de configuración de tiempo.
5. Botón de Modo de frecuencia - FM

Presiona repetidamente brevemente este botón para seleccionar la banda deseada. El orden de cambio es el siguiente:



6. Botón de Modo de amplitud/onda - AM

Presionar repetidamente brevemente el botón "AM" en cualquier estado cambiará en el siguiente orden:



Mantener presionado este botón durante 3 a 5 segundos en estado de FM permitirá configurar estéreo, selección de banda, seleccionar modo de alcance (cerca/lejos). Ajusta cada modo girando la perilla de codificación.

Mantener presionado este botón durante 3 a 5 segundos en estado de "AM" permitirá ingresar al modo de selección de banda. Luego, presionar repetidamente brevemente cambiará en el siguiente orden: Asia ASIA, Europa EUR, América del Norte USA, América del Sur LAT, Japón JAP, Rusia RUSS 1, Rusia RUSS 2.

7. Tecla de configuración del

reloj - CLK

SET

Presiona brevemente la tecla "CLK" en cualquier estado para acceder a la visualización del tiempo.

- Mantén presionada la tecla "CLK" durante 3 a 5 segundos en cualquier estado para ingresar al modo de configuración de tiempo. Puedes ajustar la hora girando la perilla de volumen. Cuando hayas terminado la configuración, presiona cualquier tecla o espera 5 segundos para salir del modo de configuración de tiempo.

8. Botón USB

✧ En el estado de funcionamiento normal del reproductor de MP3, al insertar un USB con archivos reproducibles, la pantalla mostrará "USB" y comenzará automáticamente la reproducción después de la

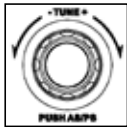
búsqueda.

- ✧ Durante la reproducción, la pantalla mostrará automáticamente "Número de pista" y "Tiempo transcurrido". Al finalizar la última pista, comenzará a reproducir desde la primera pista nuevamente.
- ✧ Durante la reproducción, para retirar el USB, simplemente desenchúfalo.

9. Botón AUX

Cuando el cable de conexión "AUX" se inserta en el puerto "AUX" y se presiona brevemente el botón "AUX", se puede reproducir señales de audio externas como MP3, MP4, etc.

10. Selector de frecuencia



Presiona brevemente para navegar entre las emisoras almacenadas, mantén presionado durante más de 3 segundos para

realizar una búsqueda automática y almacenar emisoras. Gira en sentido horario/antihorario para sintonizar arriba/abajo. Gira en sentido horario/antihorario durante 3-5 segundos, cuando el punto de frecuencia parpadea, indica un ajuste fino hacia arriba/abajo en la frecuencia.

11. Interfaz AUX

Interfaz de dispositivo externo AUX

12. Interfaz USB

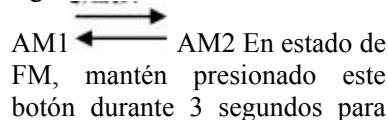
Interfaz de dispositivo externo USB

Operación de la radio

1. Selección de banda - AM

Presiona el botón "AM" para cambiar al modo de radio, presiona brevemente "AM" para seleccionar la banda deseada.

El orden de cambio es el siguiente:



ingresar al ajuste de estéreo, selección de banda, y modo de alcance (cerca/lejos). Ajusta cada modo girando el codificador.

Ajuste de estéreo: Cuando la señal de la emisora es débil, puedes forzar la configuración a mono para mejorar la recepción. Cuando la señal es fuerte, puedes activar el estéreo para mejorar la calidad del sonido.

Secuencia de selección de banda: Asia (ASIA), Europa (EUR), América del Norte (USA), América del Sur (LAT), Japón (JAP), Rusia (RUSS), Rusia 2 (RUSS 2).

Modo de alcance (cerca/lejos): Cuando la señal local es fuerte, puedes activar el modo cercano para filtrar estaciones con señales débiles y calidad de sonido deficiente. Cuando la señal en tu área es débil o hay pocas estaciones, puedes activar el modo lejano para mejorar la recepción y la cantidad de

estaciones (el modo lejano es el ajuste predeterminado).

2. Ajuste manual/automático de sintonización

Ajuste automático: Girar en sentido horario/antihorario 5 hará que la radio busque automáticamente hacia arriba o hacia abajo en las estaciones.

Ajuste manual: Girar en sentido horario/antihorario 5 y detenerse durante 3-5 segundos permitirá un ajuste manual hacia arriba o hacia abajo

para buscar diferentes estaciones.

Presionar brevemente el botón "AS/PS" permite navegar por las estaciones memorizadas en los botones (1-6) de la banda actual. Cuando encuentres la estación deseada, presiona nuevamente "AS/PS" y se reproducirá esa estación. Cuando se mantiene presionado "AS/PS" durante más de 3 segundos, iniciará una búsqueda automática y almacenamiento de estaciones.

La radio buscará y almacenará automáticamente desde la frecuencia más baja hasta la más alta en los botones numéricos para FM/AM.

3. Botones numéricos - 1, 2, 3, 4, 5, 6

Los botones numéricos pueden memorizar las estaciones deseadas. El proceso de almacenamiento es el siguiente:

Después de girar en sentido horario/antihorario 5y sintonizar la emisora que te gusta, mantén presionado uno de los botones numéricos (1-6) durante más de 3 segundos. En la pantalla LCD se mostrará la posición del botón donde se ha almacenado la emisora, lo que indica que la emisora se ha memorizado en ese botón. Puedes memorizar hasta 18 emisoras FM y 12 emisoras AM.

Nota: Si intentas almacenar otra emisora en el mismo botón de memoria, la emisora previamente almacenada será eliminada.

Operación de ajuste de tiempo

En el modo de visualización de la hora, mantén presionado el botón "CLK" durante 3 a 5 segundos para ingresar al modo de configuración de la hora. Gira el codificador ④ al girar el botón "AS/PS"⑤ para ajustar la hora (Ajuste de la hora). Presiona brevemente el botón "CLK" para seleccionar la configuración de hora o minutos. Después de ajustar, puedes salir del modo de configuración de la hora presionando brevemente cualquier botón. El sistema también saldrá automáticamente del modo de configuración de la hora después de 5 segundos de inactividad y volverá al estado anterior.

OPERACIÓN USB/MMC/AUX

1. Reproducción de MP3

Presiona el interruptor de encendido para encender la unidad principal, luego inserta una unidad USB/MMC con archivos reproducibles. La pantalla mostrará "USB" o "MMC" después de la búsqueda, y la reproducción comenzará automáticamente.

Durante la reproducción, la pantalla mostrará automáticamente "Número de pista" y "Tiempo transcurrido". Al finalizar la última pista, comenzará a reproducir desde la primera pista nuevamente.

Para retirar la unidad USB/MMC durante la reproducción, simplemente desenchúfala.

2. Botón de cambio de modo - MP3

Cuando el puerto de reproducción tiene conectado un USB/MMC con contenido

reproducibile, presiona el botón "MP3" para cambiar entre los modos en el siguiente orden:

USB  MMC.

3. Botón de salto de pista

Para seleccionar una pista específica o saltar la pista actual durante la reproducción, gira en sentido horario/antihorario para seleccionar hacia adelante o hacia atrás.

4. Botón de pausa - 1

Durante la reproducción, presiona el botón "1" para pausar la reproducción. La pantalla mostrará "PAUSA". Para reanudar la reproducción, presiona nuevamente "1".

5. Botón de exploración automática de pistas - 2

Durante la reproducción, presiona el botón "2" para explorar los primeros 10 segundos de cada pista en USB/MMC. La pantalla LCD mostrará "INT", indicando que esta función está activada, y

mostrará el número de cada pista y el tiempo de reproducción. Presiona nuevamente el botón para volver a la reproducción normal.

6. Botón de repetición - 3

Durante la reproducción, presiona el botón "3" para repetir la reproducción de la pista actual. En este caso, la pantalla LCD mostrará "RPT", indicando que la función de repetición está activada. Presiona nuevamente el botón para desactivar la repetición.

7. Botón de reproducción aleatoria - 4

Durante la reproducción, presiona el botón "4" y la pantalla LCD mostrará "RDM". El reproductor reproducirá aleatoriamente cualquier pista en USB o MMC. Presiona nuevamente este botón para reproducir en orden.

8. Selección de salto de pistas - 5, 6

Cuando el USB o MMC está en

modo de reproducción, puedes seleccionar pistas en orden. Cada vez que presionas el botón "6", avanzas 10 pistas en secuencia; cada vez que presionas el botón "5", retrocedes 10 pistas en secuencia.

9. Puerto AUX

El puerto AUX es un conector estándar de 3.5 mm para auriculares. Permite la reproducción de la señal de audio de reproductores externos como MP3, MP4, etc., a través de un cable de conexión. Cuando se inserta el cable de conexión AUX, la radio cambia automáticamente al modo AUX; al extraer el cable de conexión AUX, la radio vuelve al estado anterior a la inserción.

Consideraciones:

- 1) Admite un máximo de 4 GB de capacidad para USB/MMC.
- 2) Compatible con sistemas USB/MMC en formato FAT16 y FAT32.

3) Admite VFAT (nombres de archivo largos). En FAT16, la carpeta raíz puede contener hasta 512 archivos, mientras que en FAT16, FAT32 y otros formatos puede llegar hasta 65534 archivos. El número máximo de niveles de carpetas es 8.

4) Los nombres de archivo y de carpeta pueden tener hasta 64 bytes y no distinguen entre mayúsculas y minúsculas. No es compatible con concentradores externos (HUB).

Memorando

5. Arranque y conducción

Periodo de rodaje	5-2
Antes de arrancar el motor	5-2
Precauciones al arrancar y conducir	5-2
Gases de escape (Monóxido de carbono)	5-3
Convertidor catalítico de tres vías	5-3
Precauciones al conducir	5-4
Arranque en frío del motor	5-4
Carga de mercancía	5-4
Conducción en carreteras mojadas	5-4
Conducción en invierno	5-5
Interruptor de encendido	5-5
Bloqueo de dirección	5-5
Arranque del motor	5-6
Motor de gasolina	5-6
Conducción del vehículo	5-6
Conducción con transmisión manual	5-6
Arranque del vehículo	5-7
Cambio de marcha	5-7
Estacionamiento	5-9

Transporte con remolque	5-10
Precauciones de operación	5-10
Presión de los neumáticos	5-11
Cadena de seguridad	5-11
Frenos del remolque del vehículo	5-11
Sistema de dirección asistida eléctrica (Opciones de equipamiento)	5-11
Sistema de suspensión	5-12
Sistema de frenos	5-12
Medidas preventivas de frenado	5-13
Sistema antibloqueo de frenos (ABS) (Opciones de equipamiento)	5-14
Seguridad del vehículo	5-16
Conducción en clima frío	5-16
Batería	5-17
Líquido de refrigeración del motor	5-17
Equipamiento de neumáticos	5-17
Equipamiento especial para invierno	5-18
Protección contra la corrosión	5-18

Periodo de rodaje

Durante los primeros 2500 kilómetros, siga las siguientes recomendaciones para asegurar la futura fiabilidad y eficiencia de su nuevo vehículo. No seguir estos requisitos podría reducir la vida útil y el rendimiento del motor:

- Evite conducir a velocidades constantes, ya sea a alta o baja velocidad, durante largos períodos.
- No exceda las 6000 rpm para el motor
- En cualquier marcha, no pise completamente el acelerador al conducir.
- Evite arrancar rápidamente.
- Evite frenadas bruscas.
- No utilice remolques durante al menos los primeros 800 km.

Antes de arrancar el motor



Advertencia

Las características de manejo de su

Arranque y conducción5-2

vehículo pueden cambiar significativamente debido a cargas adicionales, distribución de carga y la adición de equipos adicionales. Ajuste su estilo de conducción y velocidad de acuerdo con estas condiciones. Especialmente cuando cargue objetos pesados, reduzca adecuadamente su velocidad.

- Asegúrese de que no haya obstáculos alrededor del automóvil.
- Realice una inspección visual del aspecto y estado de los neumáticos, mida y verifique que la presión de los neumáticos esté en niveles normales.
- Revise que todas las ventanas y luces del vehículo estén limpias.
- Ajuste la posición de los asientos y apoyacabezas.
- Ajuste los espejos retrovisores interior y exterior del vehículo.
- Abroche los cinturones de seguridad y asegúrese de que

todos los ocupantes estén usando sus cinturones de seguridad.

- Asegúrese de que todas las puertas estén cerradas de manera segura.
- Gire la llave a la posición "ON" y verifique el funcionamiento de todas las luces de advertencia/indicadoras.
- Es necesario realizar verificaciones periódicas de los elementos de mantenimiento enumerados en la sección "8. Mantenimiento y operaciones que puede realizar usted mismo".

Precauciones al arrancar y conducir



Advertencia

- No deje a niños o adultos que no puedan cuidar de sí mismos solos en el vehículo, ni tampoco deje mascotas solas en el vehículo. Pueden

tocar interruptores o controles de manera accidental, lo que podría provocar accidentes graves . En días calurosos y soleados, la temperatura dentro de la cabina cerrada puede aumentar rápidamente, lo que puede causar daño grave o incluso ser mortal

- Para evitar que el equipaje o paquetes se deslicen hacia adelante al frenar y causen lesiones, no coloque ningún objeto que supere la altura del respaldo del asiento en la zona de carga.

Gases de escape (Monóxido de carbono)



Advertencia

- Evite inhalar los gases de escape, que contienen monóxido de carbono, un gas peligroso que puede causar pérdida de conocimiento e incluso ser mortal.

- Si sospecha que los gases de escape han ingresado a la cabina, abra todas las ventanas del vehículo y verifique el estado del vehículo de inmediato.
- No permita que el motor funcione durante períodos prolongados en espacios cerrados, como un garaje.
- No deje el motor funcionando durante mucho tiempo después de estacionar.

En las siguientes situaciones, se debe verificar el sistema de escape y el chasis del vehículo:

- Cuando el vehículo está levantado para mantenimiento.
- Cuando sospecha que han ingresado gases de escape a la cabina.
- Cuando nota cambios en el sonido del sistema de escape.
- Cuando el sistema de escape, la parte inferior del chasis o la parte trasera del vehículo han sufrido daños en un accidente.

Convertidor catalítico de tres vías



Advertencia

- Temperatura elevada en el sistema de escape y gases de escape. Por favor, mantenga a las personas, animales, materiales inflamables, etc., lejos de las partes del sistema de escape.
- No estacione el vehículo sobre materiales inflamables como heno, papel desechado o trapos, ya que esto podría provocar un incendio.

Convertidor catalítico de tres vías: Producto de control de emisiones instalado en el sistema de escape, convierte la mayoría de los gases de escape en sustancias inofensivas a altas temperaturas, reduciendo la emisión de contaminantes.



Advertencia

- No utilice gasolina con plomo (ver sección "9. Información técnica" para

recomendaciones sobre combustible/aceite y rendimiento), ya que ciertos componentes de la gasolina con plomo pueden disminuir significativamente el rendimiento del convertidor catalítico e incluso dañarlo.

- Ajustar frecuentemente el motor puede provocar fallas en el sistema de encendido, sistema de inyección de combustible o sistema de control electrónico, e incluso causar un exceso de combustible que fluye hacia el convertidor catalítico, causando sobrecalentamiento. No continúe conduciendo si hay problemas de encendido del motor, una disminución significativa en el rendimiento del motor o si ocurre una falla inusual. Lleve el vehículo al concesionario para su inspección.
- Evite conducir el vehículo cuando el nivel de

combustible en el tanque sea muy bajo, ya que quedarse sin combustible puede apagar el motor y ser perjudicial para el convertidor catalítico.

- Al calentar el motor, evite pisar bruscamente el acelerador.
- No intente arrancar el vehículo empujándolo o remolcándolo.

Precauciones al conducir

Ajustar el estilo de conducción según las condiciones del entorno es crucial para la seguridad y comodidad del vehículo. Como conductor, es esencial saber cómo conducir en las condiciones actuales del entorno.

Arranque en frío del motor

Debido a que el motor tiene una velocidad de rotación relativamente alta, durante el periodo de calentamiento después de arrancar en frío, se recomienda operar las marchas con precaución.

Carga de mercancía

La carga, así como la distribución de su peso y los accesorios (dispositivos de conexión, bastidor para equipaje, entre otros), modificarán significativamente las características de manejo del vehículo. Su estilo de conducción y velocidad deben ajustarse según las condiciones reales.

Conducción en carreteras mojadas

- Evitar arrancar, acelerar y frenar bruscamente .
- Evitar giros repentinos o cambios de carril.
- Mantener una distancia mayor con los vehículos que circulan adelante.

Cuando la carretera esté mojada, reducir la velocidad para prevenir derrapes y pérdida de control. El desgaste de los neumáticos aumentará el riesgo en estas condiciones.

Conducción en invierno

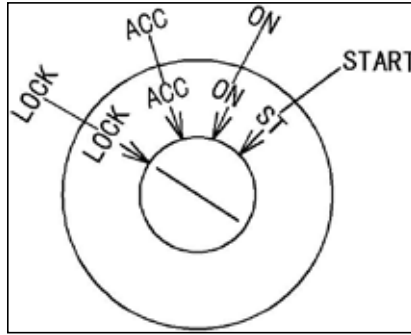
- Conducir de manera segura.
- Evitar arrancar, acelerar y frenar bruscamente.
- Evitar giros repentinos o cambios de carril.
- Evitar giros repentinos.
- Mantener una distancia mayor con los vehículos que circulan adelante.

Interruptor de encendido



Advertencia

Durante la conducción, no retire la llave ni gire el interruptor de encendido a la posición "LOCK", ya que esto bloqueará el volante y podría causar la pérdida de control del vehículo. Esto podría resultar en daños graves al vehículo o lesiones personales.



El interruptor de encendido incluye un dispositivo para evitar que la llave se caiga del interruptor durante la conducción.

Solo se puede retirar la llave cuando el interruptor de encendido está en la posición "LOCK".

Aunque no esté marcada en el interruptor de encendido (Interruptor de encendido), la posición "OFF" se encuentra entre las posiciones "LOCK" y "ACC".

Bloqueo de dirección

Bloquear el volante

1. Girar la llave a la posición "LOCK" del interruptor de

encendido (Interruptor de encendido).

2. Sacar la llave del interruptor de encendido .
3. Girar el volante 1/6 de vuelta en sentido horario desde la posición vertical.

Desbloquear el volante

1. Insertar la llave en el interruptor de encendido .
 2. Mientras gira el volante hacia la izquierda o hacia la derecha , girar suavemente la llave.
- Solo se puede sacar la llave (Llaves) cuando el interruptor de encendido (Interruptor de encendido) está en la posición "LOCK". El volante solo se bloquea en esta posición .



Advertencia

- Una vez que el motor se haya encendido, suelte inmediatamente la llave de encendido .

Arranque del motor

Motor de gasolina

1. Utilice el freno de estacionamiento
2. Pise el pedal de freno.
3. Al arranque del motor, mueva la palanca de cambios a la posición "N" (Neutro) y pise el pedal del embrague hasta el fondo.
4. Gire la llave de encendido (Interruptor de encendido) a la posición "START". Arranque el motor, manteniendo el pie en el pedal de freno.
5. Una vez que el motor haya arrancado, suelte inmediatamente la interruptor de encendido. Si el motor se arranca pero no puede ponerse en marcha, repita el procedimiento anterior.

Si el motor tiene dificultades para arrancar en condiciones extremadamente frías o calurosas, pise el pedal del acelerador para ayudar en el arranque del motor.

Arranque y conducción5-6

Atención.



Advertencia

- Utilice correctamente el motor de arranque. Cada vez que opere el arranque del motor, no debe exceder los 5 segundos. Si no puede arrancar el motor en un intento, descanse al menos 15 segundos antes de intentarlo nuevamente; si no se logra el arranque en tres intentos consecutivos, debe investigar la causa, solucionar el problema y luego intentar nuevamente.
 - Si es necesario utilizar una batería auxiliar y cables de puente para arrancar el motor, debe tener cuidado y seguir las instrucciones y precauciones en la sección "6. Manejo en caso de emergencia" del apartado "Arranque por conexión en paralelo".
6. Después de arrancar el motor, permita que funcione en vacío durante al menos 30 segundos

para calentarse. Conduzca primero a una velocidad media durante un corto trayecto, especialmente en situaciones de invierno.



Atención.

Cuando el motor se está calentando, no deje el vehículo sin supervisión.

Conducción del vehículo

Conducción con transmisión manual



Advertencia

- No reduzca bruscamente la marcha en superficies resbaladizas, ya que esto puede provocar la pérdida de control del vehículo.
 - Al reducir la marcha, no eleve excesivamente las revoluciones del motor, ya que esto podría causar la pérdida de control del vehículo o dañar el motor.
- Durante la conducción, no



Atención.

coloque el pie en el pedal del embrague, ya que esto podría dañar el sistema de embrague. .

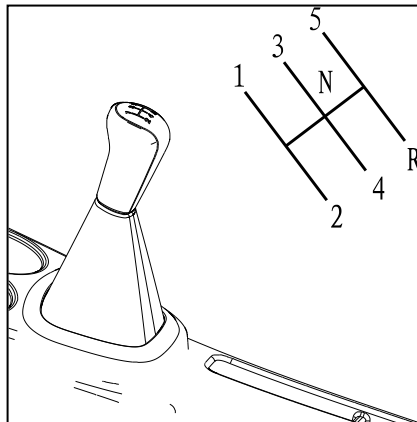
- Al cambiar de marcha, asegúrese de pisar el embrague hasta el fondo para evitar dañar la caja de cambios.
- Durante la conducción, no ponga la palanca en "N" (neutral), ya que podría causar un accidente al perder la potencia del motor.
- Antes de colocar la palanca en posición "R" (marcha atrás), es necesario detener completamente el vehículo.
- Cuando el automóvil está inmovilizado durante un tiempo, como esperar en un semáforo, puede colocar la palanca en la posición "N" y soltar el pedal del embrague mientras pisa el pedal de freno.

Arranque del vehículo

1. Pise el pedal del embrague hasta el fondo y mueva la palanca de cambios a

"1"(primera marcha) o "R" (marcha atrás).

2. Presione lentamente el pedal del acelerador mientras suelta el pedal del embrague y libera el freno de estacionamiento.



Cambio de marcha

Al cambiar de marcha, pise el pedal del embrague hasta el fondo, luego seleccione la marcha adecuada y suelte el embrague de manera gradual y suave.

Comience en la marcha "1"

(primera) y cambie de marcha en secuencia a medida que aumenta la velocidad, pasando por las marchas "2" (segunda), "3" (tercera), "4" (cuarta) y "5" (quinta).

Si encuentra dificultades al cambiar a "R" (marcha atrás) o "1" (primera): mueva la palanca de cambios a la posición neutral, luego suelte el pedal del embrague. Posteriormente, vuelva a pisar el pedal del embrague hasta el fondo antes de seleccionar nuevamente "R" (marcha atrás) o "1" (primera). No es posible cambiar directamente de la marcha "5" (quinta) a "R" (marcha atrás); primero, debe cambiar a la posición neutral y luego seleccionar "R" (marcha atrás).

Velocidad y Pendiente Máximas Recomendadas para cada Engranaje

Cuando el motor funciona de manera irregular o desea acelerar, cambie a una marcha inferior .

No exceda la velocidad máxima recomendada para cada engranaje (ver tabla a continuación) y evite superar la pendiente máxima para cada engranaje (ver tabla a continuación). En superficies planas, utilice la marcha económica recomendada para la velocidad; en pendientes, intente utilizar la marcha que tenga una mayor capacidad de ascenso con respecto a la inclinación actual para superar la cuesta. Siga las limitaciones de velocidad y pendiente, y conduzca con seguridad según las condiciones de la carretera. Al reducir la marcha, no eleve excesivamente las revoluciones del motor, ya que esto podría causar la pérdida de control del vehículo o dañar el motor.

Motor AF10-13

Engranaje	Velocidad del Vehículo (km/h)	Máxima Pendiente (%)
1st	33	25.9
2ed	61	12.3
3rd	84	7.9
4th	112	4.9
5th	107	3.4

Motor AF11-05

Engranaje	Velocidad del Vehículo (km/h)	Máxima Pendiente (%)
1st	31	28
2ed	57	13.4
3rd	78	8.7
4th	111	5.4
5th	109	3.9

Motor DK12-06 (Relación de velocidad 41/8 en el eje trasero)

Engranaje	Velocidad del Vehículo (km/h)	Máxima Pendiente (%)
1st	33.5	42
2ed	58	22
3rd	94	12
4th	126	8.2
5th	142	6

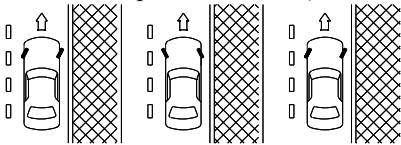
Estacionamiento



Advertencia

- Por favor, evite estacionar en áreas inflamables, como campos de hierba seca, basura o trapos. Pueden provocar incendios y ocasionar un riesgo de fuego .

Izquierda Timón - (Timón a la Izquierda - LHD)



- Un procedimiento seguro de estacionamiento requiere levantar la palanca del freno de estacionamiento y colocar la palanca de cambios en la posición adecuada, de lo contrario, podría haber un movimiento o deslizamiento no deseado del vehículo, resultando en accidentes.
- Cuando el vehículo esté desatendido, se prohíbe dejar

el motor en marcha.

- No deje a niños o personas sin capacidad de movimiento independiente solos en el vehículo, y tampoco deje mascotas solas en el vehículo. Pueden tocar accidentalmente interruptores o controles y causar accidentes graves . En días calurosos y soleados, la temperatura dentro de la cabina cerrada puede aumentar rápidamente, lo que puede causar daño grave o incluso ser mortal para personas o animales.
1. Asegúrese de utilizar el freno de estacionamiento.
 2. Pise el pedal del embrague y coloque la palanca de cambios en “R” (marcha atrás) posición. Cuando el vehículo esté detenido en una pendiente, coloque la transmisión en “1”(primera marcha).
 3. Cuando el vehículo esté estacionado en un área con pendiente, ajuste la dirección

de las ruedas para evitar que el vehículo se deslice hacia la calzada.

- ① Hacia abajo en la pendiente:
Gire las ruedas (Ruedas) hacia el bordillo, permita que el vehículo se desplace hacia adelante hasta que las ruedas del lado del bordillo toquen suavemente el mismo, luego levante la palanca del freno de estacionamiento .
- ② Hacia arriba en la pendiente:
Gire las ruedas hacia el bordillo y haga retroceder el vehículo hasta que las ruedas del lado del bordillo toquen suavemente el mismo, luego levante la palanca del freno de estacionamiento.
- ③ Sin bordillo — En pendiente hacia arriba o hacia abajo:
Gire las ruedas hacia el lado de la carretera, haciendo que el vehículo se desplace fuera del centro de la carretera, luego levante la palanca del freno de estacionamiento.
4. Gire el interruptor de encendido (Interruptor de encendido) a la posición

“LOCK” y saque la llave (Llaves).

Transporte con remolque



Nota

Los daños causados al automóvil debido al remolque de un tráiler no están cubiertos por la garantía.

Su automóvil está diseñado para transportar carga. El transporte con remolque impone cargas adicionales al motor, al sistema de transmisión, a la dirección, a los frenos y a otros sistemas de su automóvil. Remolcar un tráiler puede dar lugar a situaciones como balanceos (causados por vientos laterales, carreteras irregulares, camiones que pasan, etc).

En estos casos, es necesario ajustar la forma de conducir y la velocidad para adaptarse a estas condiciones. Antes de remolcar un tráiler, consulte con el concesionario sobre cómo utilizar correctamente el dispositivo de remolque del Arranque y conducción5-10

vehículo.

Precauciones de operación

- No realice operaciones de remolque del vehículo durante el periodo de rodaje del vehículo .
- Antes de remolcar un vehículo , asegúrese de que el sistema de luces del remolque esté en buen estado.
- Cuando opere un remolque del vehículo, cumpla con las regulaciones legales de límite de velocidad.
- No exceda los 100 km/h.
- Evite arranques, aceleraciones o frenados bruscos.
- Evite giros repentinos o cambios bruscos de carril.
- Conduzca el vehículo a velocidades moderadas.
- Siga las instrucciones del manual del remolque del vehículo.
- Seleccione un acople adecuado para el remolque del vehículo .

Puede adquirir estos dispositivos y obtener más información sobre precauciones de remolque del vehículo en su concesionario autorizado de Dongfeng Sokon.

- La carga total del remolque del vehículo (Remolque del vehículo y carga) no debe exceder las especificaciones del vehículo y del acople. Para obtener más información, consulte con su concesionario autorizado de Dongfeng Sokon.
- La carga del remolque del vehículo debe colocarse de manera que los objetos más pesados estén por encima del vehículo y la carga no supere la carga vertical máxima del gancho de remolque del vehículo .
- Por favor, realiza el mantenimiento y cuidado regular de tu vehículo, con

intervalos de tiempo que sean menores a los valores especificados en el manual de mantenimiento.

- Debido al aumento de la resistencia y tracción al remolque del vehículo, este tipo de operación consume más combustible en comparación con la conducción normal.

Cuando remolque del vehículo, presta atención al indicador de temperatura del líquido de refrigeración del motor para evitar el sobrecalentamiento del vehículo.

Presión de los neumáticos

Al remolque del vehículo, asegúrate de inflar los neumáticos a la presión máxima recomendada (o carga completa) indicada en los neumáticos de invierno (Ruedas). No remolque del vehículo utilizando una rueda de repuesto temporal.

Cadena de seguridad

Entre el vehículo y el remolque del vehículo, use una cadena de seguridad aprobada. La cadena de seguridad debe cruzarse y fijarse en el gancho del remolque del vehículo, no está permitido fijar la cadena de seguridad en el parachoques o el eje del vehículo. Asegúrese de dejar suficiente holgura para facilitar el giro del vehículo.

Frenos del remolque del vehículo

Asegúrese de que la instalación de los frenos del remolque cumpla con las leyes y regulaciones locales. También verifique que otros dispositivos del remolque cumplan con las leyes y regulaciones locales.

Al estacionar, asegure las ruedas del vehículo y del remolque del vehículo. Si el remolque del vehículo tiene un freno de mano, asegúrese de activarlo. No

estacione el vehículo en una pendiente.

Si es inevitable estacionar el vehículo en una pendiente, coloque la palanca de cambios en la posición adecuada y gire las ruedas delanteras hacia el lado de la acera.

Sistema de dirección asistida eléctrica (Opciones de equipamiento)



Advertencia

Si el motor no está funcionando o se apaga mientras el vehículo está en movimiento, el sistema de dirección asistida dejará de funcionar, lo que hará que la dirección sea más difícil.

Si el motor está en funcionamiento y la luz de advertencia del sistema de dirección asistida eléctrica (Sistema de dirección asistida eléctrica) se enciende, la asistencia de dirección se detendrá. Todavía podrás controlar el vehículo, pero la dirección será difícil.

Durante la maniobra de dirección del vehículo, el sistema de dirección asistida eléctrica proporciona fuerza adicional para aliviar la carga en el volante del conductor.

Cuando el vehículo está estacionado o se mueve a velocidades más bajas, , continúa girando el volante, en este momento, la asistencia proporcionada por el sistema de dirección asistida eléctrica se reducirá. Esto evita que el sistema de dirección asistida eléctrica se sobrecaliente y se dañe. Cuando la asistencia se reduce, la dirección se vuelve más difícil de manejar. Cuando la temperatura del sistema de dirección asistida eléctrica se enfría, la asistencia volverá a la normalidad. Evita girar el volante continuamente para evitar el sobrecalentamiento del sistema de dirección asistida eléctrica .

Cuando giras el volante demasiado rápido, podrías escuchar un ruido de fricción notable, esto es normal

Arranque y conducción5-12

y no indica una falla.

Si la luz de advertencia EPS del sistema de dirección asistida eléctrica se enciende mientras el motor está en funcionamiento, indica un funcionamiento anormal del sistema y debes llevar el vehículo a un concesionario de Dongfeng Sokonpara su revisión y reparación. (Consultar la sección "Luces de advertencia del sistema de dirección asistida eléctrica" en el capítulo "2. Instrumentación y controles").

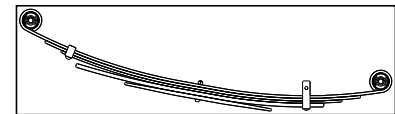
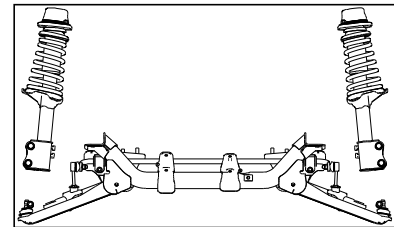
Si el motor está en funcionamiento y la luz de advertencia del sistema de dirección asistida eléctrica (Sistema de dirección asistida eléctrica) se enciende, la asistencia de dirección se detendrá. Todavía podrás controlar el vehículo, pero la dirección será difícil, especialmente en giros bruscos y a bajas velocidades.

Sistema de suspensión

El sistema de suspensión de su vehículo consta de una suspensión delantera independiente de tipo

McPherson y una suspensión trasera no independiente con resortes de hojas longitudinales (5 hojas).

El sistema de suspensión de su vehículo ha sido ajustado profesionalmente para su seguridad y rendimiento de conducción. Por favor, no modifique los componentes relacionados con el sistema de suspensión de su vehículo de forma no autorizada.



Sistema de frenos

El sistema de frenos consta de dos líneas hidráulicas separadas, de

modo que si una de ellas falla, la otra seguirá funcionando y aplicará fuerza de frenado a ambas ruedas .

Medidas preventivas de frenado

Uso adecuado de la fricción de freno

La fricción de freno es el componente que proporciona directamente la fuerza de frenado al vehículo. Si la fricción de freno se desgasta más allá de su límite de uso, puede causar fallas en los frenos e incluso dañar los discos de freno. Por lo tanto, se recomienda cambiar la fricción de freno de manera regular. (La profundidad mínima de las pastillas de freno delanteras de frenos de disco es de 8 mm, y el espesor mínimo de las zapatas de freno de frenos de tambor traseros es de 1 mm.)

Frenos asistidos por vacío

El freno asistido por vacío utiliza el vacío generado por el motor para ayudar en el proceso de frenado. Si el motor se apaga o la correa de

transmisión se rompe, aún podrá detener el vehículo presionando el pedal de freno con el pie, pero deberá aplicar más fuerza para detener el vehículo, lo que también aumentará la distancia de frenado.

Cuando el vehículo está en movimiento y el motor no está funcionando o se apaga, el freno asistido dejará de funcionar, lo que hará que el proceso de frenado sea más difícil.



Advertencia

No permita que el vehículo se desplace con el motor apagado.

Uso de los frenos

Mientras esté conduciendo, no debe descansar el pie en el pedal de freno. Hacerlo podría sobrecalentar los frenos, acelerar el desgaste de las pastillas de freno y reducir la economía de combustible.

Para evitar un desgaste excesivo de las pastillas de freno y prevenir el sobrecalentamiento de los frenos , reduzca la velocidad y cambie a

una marcha más baja antes de descender una pendiente pronunciada o prolongada. El sobrecalentamiento de los frenos puede disminuir el rendimiento de frenado y provocar la pérdida de control del vehículo.

Cuando conduzca en superficies mojadas o resbaladizas, tenga especial cuidado al frenar, acelerar o cambiar a marchas más bajas. Frenadas de emergencia y aceleraciones bruscas pueden hacer que las ruedas patinen y causar accidentes.

Frenos en condiciones húmedas

Después de lavar el automóvil o conducir sobre superficies con acumulación de agua, los frenos pueden mojarse, lo que resulta en un aumento en la distancia de frenado y la posibilidad de que el vehículo se desplace hacia un lado durante el frenado.

Para secar los frenos, conduzca a una velocidad segura y aplique suavemente el pedal de freno para

calentar los frenos hasta que vuelvan a funcionar correctamente. Evite conducir a alta velocidad hasta que la función de frenado se haya restaurado por completo.

Conducción en pendientes

Cuando comience a conducir cuesta arriba, a veces puede ser difícil manejar simultáneamente el pedal de freno y el embrague. Es necesario utilizar el freno de estacionamiento para mantener el vehículo de manera estable. No permita que el embrague patine. Cuando esté listo para comenzar, libere lentamente el freno de estacionamiento, pise el pedal del acelerador y libere el embrague gradualmente.

Conducción cuesta abajo

Cuando conduzca cuesta abajo, el motor puede controlar eficazmente la velocidad del vehículo. El selector de cambios debe estar configurado en una marcha baja. Estas marchas permiten aprovechar al máximo la capacidad de frenado del motor.

Arranque y conducción5-14

Sistema antibloqueo de frenos (ABS) (Opciones de equipamiento)



Advertencia

- El sistema antibloqueo de frenos (ABS) es un dispositivo de seguridad que mejora efectivamente la estabilidad direccional y la capacidad de maniobra del vehículo, al tiempo que reduce la distancia de frenado. Aunque el sistema antibloqueo de frenos (ABS) puede mejorar el rendimiento de frenado, no puede evitar accidentes causados por conductores descuidados o peligrosos. Es fundamental mantener una distancia segura con el vehículo de adelante y conducir con precaución.
- El tipo y el estado de los neumáticos también pueden afectar la eficacia de los frenos.
- Cuando cambie los

neumáticos, asegúrese de instalar neumáticos del tamaño especificado en las cuatro ruedas.

- Cuando instale una llanta de repuesto, verifique que el tamaño y el modelo de la llanta de repuesto coincidan con las especificaciones indicadas en la etiqueta de presión de los neumáticos. Consulte la sección "Etiqueta de presión de los neumáticos" en el capítulo "Información técnica" para obtener más detalles.
- Para obtener información detallada, consulte la sección "Ruedas y neumáticos" en el capítulo "Mantenimiento y operaciones que puede realizar usted mismo".

El sistema antibloqueo de frenos (ABS) controla los frenos para evitar que las ruedas del vehículo se bloqueen cuando se realiza una frenada de emergencia o se conduce sobre superficies

resbaladizas. El sistema monitorea la velocidad de rotación de cada rueda y ajusta la presión del líquido de frenos para prevenir el bloqueo y el deslizamiento de las ruedas. Al evitar que las ruedas se bloqueen, el sistema ayuda al conductor a mantener el control direccional y minimiza el deslizamiento en superficies resbaladizas.

Uso del ABS

Presione el pedal de freno. Aplique una presión constante sobre el pedal de freno y no lo deje flotar hacia arriba. El ABS entrará en funcionamiento para evitar que las ruedas se bloqueen y ayudará al conductor a mantener el control del vehículo y evitar obstáculos peligrosos.



Advertencia

No permita que el pedal flote hacia arriba. De lo contrario, podría aumentar la distancia de frenado.

Función de autocomprobación

El sistema ABS incluye sensores electrónicos, una bomba eléctrica, válvulas electromagnéticas hidráulicas y una unidad de control. La unidad de control tiene una función de autocomprobación y realiza pruebas cada vez que se arranca el motor o cuando el vehículo se mueve hacia adelante o hacia atrás a baja velocidad. Durante la autocomprobación, es posible que escuche un ruido sordo de "metal" y/o sienta pulsaciones en el pedal de freno. Esto es completamente normal y no indica ninguna falla en el sistema. Si el procesador detecta alguna falla, desactivará el sistema ABS y encenderá la luz de advertencia de ABS en el panel de instrumentos combinados. En este momento, el sistema de frenos seguirá funcionando de manera normal, pero no tendrá la función antibloqueo. Si la luz de advertencia de ABS se enciende durante la autocomprobación o mientras

conduce, le recomendamos que lleve el vehículo lo antes posible a un centro de servicio autorizado de Dongfeng Sokon para su revisión.

Operación normal

El ABS comienza a funcionar cuando la velocidad del vehículo supera los 5-10 km/h, y esta velocidad puede variar según las condiciones de la carretera.

Cuando el ABS detecta que una o más ruedas están a punto de bloquearse, el actuador trabajará rápidamente liberando la presión. Este proceso es similar a una liberación rápida de los frenos. Cuando el ABS está en funcionamiento, puede sentir pulsaciones en el pedal de freno y escuchar ruidos inusuales desde el compartimento del motor o sentir vibraciones en el actuador. Esto es normal y significa que el ABS está funcionando correctamente. Sin embargo, las vibraciones también pueden indicar condiciones peligrosas en la carretera, por lo que debe conducir con precaución.

Seguridad del vehículo

Cuando deje el vehículo y no haya nadie en él:

- Debe retirar la llave del coche y llevarla consigo, incluso si está en su propio garaje.
- Cierre completamente todas las ventanas del automóvil y bloquee todas las puertas.
- Debe estacionar el vehículo en un lugar donde sea visible. Por la noche, estacione en un lugar bien iluminado.
- Si el vehículo está equipado con un sistema de seguridad, úselo incluso por un corto período de tiempo.
- No deje niños ni mascotas dentro del vehículo sin supervisión.
- Los objetos de valor deben llevarse consigo y no deben dejarse en el interior del vehículo.
- No coloque objetos en el portaequipajes; retírelos y guárdelos en un lugar seguro o

bloquéelos en el interior del vehículo.

- No deje la llave de repuesto dentro del vehículo; debe guardarla en un lugar seguro en su hogar.

Conducción en clima frío



Advertencia

- Sea cauteloso al conducir, sin importar las condiciones de la carretera. Tanto la aceleración como la desaceleración deben realizarse con precaución. Si acelera o desacelera demasiado rápido, las ruedas motrices pueden perder tracción más fácilmente.
- En clima frío, debe dejar una mayor distancia de frenado. Debe anticipar el momento de frenar más que en superficies secas.
- La conducción en superficies con hielo húmedo (0°C, 32°F y lluvia congelada), nieve helada o hielo

extremadamente resbaladizo es difícil. En estas condiciones, la tracción del vehículo disminuirá significativamente. . A menos que haya sal o arena esparcida en la carretera, evite conducir sobre superficies de hielo húmedo.

- Tenga cuidado con las áreas resbaladizas (hielo delgado). Pueden parecer limpias en lugares oscuros. . Cuando vea trozos de hielo en el camino por delante, debe frenar antes de llegar a ellos. No frene cuando esté sobre el hielo y evite giros repentinos del volante.
- La acumulación de nieve puede atrapar peligrosos gases de escape debajo de su vehículo. Asegúrese de quitar la nieve de la tubería de escape y alrededor del vehículo.

Batería

Si la batería no se carga completamente en condiciones de frío extremo, el electrolito de la batería puede congelarse, lo que podría dañar la batería. Se debe realizar un mantenimiento regular de la batería para mantener su rendimiento óptimo. Para obtener más detalles, consulte la sección "8. Mantenimiento y operaciones que puede realizar usted mismo" bajo "Batería".

Líquido de refrigeración del motor

Si el vehículo debe dejarse al aire libre y no se le ha agregado anticongelante, debe drenarse el refrigerante y volver a llenarlo antes de usar el vehículo. Para obtener más información, consulte la sección "8. Mantenimiento y operaciones que puede realizar usted mismo" bajo "Cambio del líquido de refrigeración del motor".

Equipamiento de neumáticos

1. Cuando instale neumáticos de invierno en las ruedas delanteras y traseras de su vehículo, asegúrese de que el tamaño, la capacidad de carga, la estructura y el tipo (neumáticos diagonales o radiales) de los neumáticos de invierno sean iguales a los neumáticos originales del vehículo. Durante la conducción en invierno, se recomienda cambiar los cuatro neumáticos por neumáticos de invierno
2. El uso de neumáticos con clavos puede aumentar la tracción en superficies con hielo, pero debe tener en cuenta que en algunas áreas puede estar prohibido su uso. Por lo tanto, antes de instalar neumáticos con clavos, consulte las regulaciones locales.

- La capacidad de los neumáticos con clavos para evitar el deslizamiento en superficies húmedas o secas puede ser inferior a la de los neumáticos sin clavos.
3. Si es necesario, también puede utilizar cadenas antideslizantes. Al instalar cadenas antideslizantes, asegúrese de que sean del tamaño adecuado para las ruedas de su vehículo y siga las recomendaciones del fabricante de las cadenas antideslizantes. Cuando el fabricante de las cadenas antideslizantes lo recomiende, puede usar tensores de cadena para mantener la tensión adecuada durante la instalación. Los eslabones de conexión en el extremo suelto de las cadenas antideslizantes deben estar asegurados o desmontados para evitar dañar los guardabarros o el chasis cuando se sacuden. Además,

conduzca a baja velocidad, ya que de lo contrario podría dañar su vehículo y afectar la maniobrabilidad y el rendimiento del mismo.

Equipamiento especial para invierno

En invierno, se recomienda llevar los siguientes elementos en su vehículo:

- ◆ Rascador de hielo y cepillo de cerdas duras para quitar la nieve y el hielo de las ventanas y los limpiaparabrisas.
- ◆ Una tabla resistente para colocar debajo del gato y proporcionar un soporte sólido.
- ◆ Pala para desenterrar el vehículo de montones de

nieve.

Protección contra la corrosión

Los productos químicos utilizados para descongelar las carreteras pueden ser corrosivos y acelerar la corrosión, lo que afectará a componentes del chasis como el sistema de escape, las tuberías de combustible y freno, el cable del freno de estacionamiento, el suelo y los guardabarros, entre otros.

En invierno, es importante limpiar regularmente el chasis del vehículo. Para obtener más información, consulte la sección "Protección contra la corrosión" en el capítulo "7. Apariencia y mantenimiento" de la guía. .

Para obtener información sobre otras medidas de protección contra la corrosión que pueden ser necesarias en algunas áreas, consulte con un concesionario autorizado de Dongfeng Sokon local.

Memorando

6. Medidas de emergencia

Presión de los neumáticos insuficiente	6-2
Estacione	6-2
Preparación de herramientas y neumáticos	6-2
Bloqueo de las ruedas	6-3
Desmontaje de los neumáticos	6-3
Instale el neumático de repuesto	6-5
Almacenamiento de neumáticos y herramientas	

Presión de los neumáticos insuficiente

Si la presión de los neumáticos de su vehículo es demasiado baja, siga las siguientes instrucciones:

Estacione



Advertencia

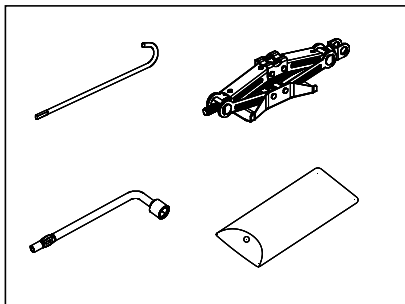
- Asegúrese de que el freno de estacionamiento esté activado.
- Asegúrese de que la palanca de cambios esté en la posición "R" (Reversa).
- No cambie los neumáticos cuando el vehículo esté estacionado en una pendiente, en hielo o en superficies

resbaladizas. Cambiar los neumáticos en estas condiciones puede ser extremadamente peligroso. .

- Si otros vehículos están muy cerca de su automóvil, NO intente cambiar los neumáticos. Busque la ayuda de profesionales de carreteras o servicios de asistencia en carretera.
1. Haga todo lo posible para mover su automóvil de manera segura fuera de la carretera.
 2. Encienda las luces de advertencia de peligro.
 3. Estacione su automóvil en un terreno plano.

dañados	6-6
Arranque por conexión en paralelo	6-6
Arranque por remolque	6-8
Si su motor se calienta demasiado	6-8
Remolque del vehículo	6-9
Precauciones al remolcar	6-10
Consejos de remolque para Dongfeng Sokon	6-10

4. Active el freno de estacionamiento .
5. Coloque la palanca de cambios en la posición "R" (marcha atrás).
6. Apague el motor.
7. Abra el compartimento delantero para alertar a otros vehículos
- Use señales para pedir ayuda de profesionales.
8. Todos los pasajeros deben salir del vehículo y pararse en un lugar seguro, alejados del tráfico.



Preparación de herramientas y neumáticos

Saque el gato, las herramientas y el neumático de repuesto del vehículo.

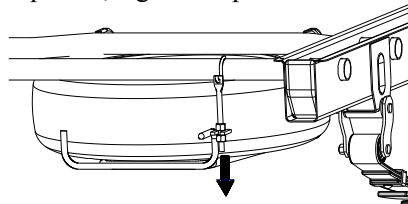
El gato y las herramientas se encuentran en el compartimento delantero.

El neumático de repuesto está ubicado debajo del piso del maletero.

Retire el neumático de repuesto cuando el dispositivo de acoplamiento del remolque esté instalado en el automóvil. (Consulte "Remolque del vehículo"

en la sección "Arranque y conducción" para obtener más información sobre el dispositivo de acoplamiento del remolque).

Para quitar el neumático de repuesto, siga estos pasos:



Neumático de repuesto:

Desmonte el neumático de repuesto de la siguiente manera:

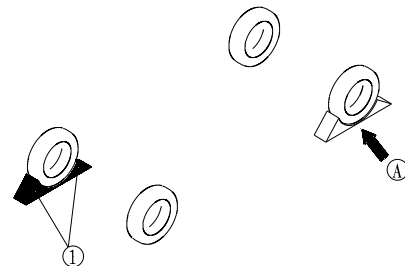
- ① Gire el perno de la rueda en sentido contrario a las agujas del reloj con una llave para tuercas de rueda para bajar el neumático de repuesto. Cuando el neumático de repuesto haya bajado lo suficiente para moverlo fuera del gancho de elevación, detenga el giro del perno,
- ② retire el gancho de elevación.

Empuje hacia arriba el soporte del neumático de repuesto y muévelo lentamente desde abajo del gancho

de elevación. ③ Baje lentamente el soporte del neumático de repuesto al suelo y luego retire el neumático de repuesto.

Par de apriete del perno del soporte del neumático de repuesto:

24.5 ~ 29.4 N·m

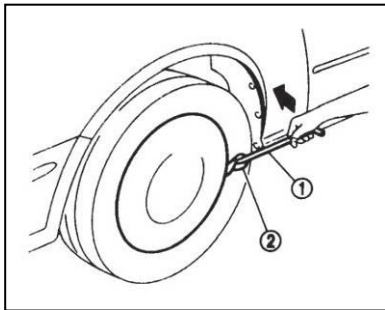


Bloqueo de las ruedas

⚠ Advertencia

Asegúrese de bloquear las ruedas apropiadas para evitar que el vehículo se mueva y cause lesiones a las personas.

Coloque los bloques de ruedas ① delante y detrás de las ruedas sin aire en el lado diagonal opuesto para evitar que el vehículo se mueva cuando esté elevado.



Desmontaje de los neumáticos

Desmontaje de las tapas de las ruedas (si están equipadas):

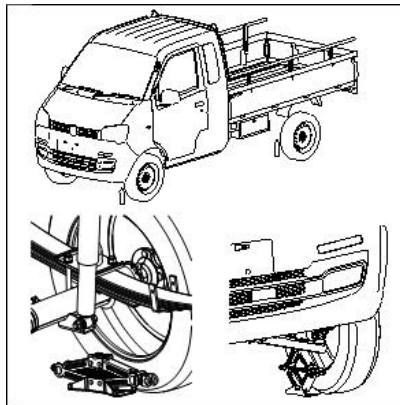
⚠ Advertencia

No intente desmontar las tapas de las ruedas a mano, ya que esto puede causar lesiones personales.

Para quitar las tapas de las ruedas, use la varilla del gato ① como se muestra en la ilustración.

Para evitar dañar las ruedas y las tapas de las ruedas, coloque un

pañó suave ② entre la tapa de la rueda y la varilla del gato.



Puntos de soporte del gato

Elevar el automóvil

⚠ Advertencia

- Asegúrese de leer y seguir las instrucciones de operación de esta sección.
- No se introduzca debajo del automóvil elevado solo con el gato: utilice soportes de seguridad para vehículos.
- No use un gato que no sea el proporcionado de fábrica.
- El diseño del gato está destinado solo para levantar su automóvil al cambiar una llanta.
- No eleve el automóvil desde lugares que no sean los puntos de soporte designados.
- No eleve el automóvil innecesariamente.
- No use almohadillas por encima o por debajo del gato cuando lo utilice.
- Cuando el gato todavía está soportando el automóvil, no inicie ni ponga en marcha el motor. De lo contrario, el vehículo podría moverse repentinamente y provocar un accidente.
- Cuando las ruedas se levanten del suelo, no deje a los pasajeros en el interior del vehículo.
- Antes de usar el gato, asegúrese de leer las

instrucciones adjuntas.

1. Coloque el gato directamente debajo del punto de apoyo, como se muestra en la imagen, para que la parte superior del gato haga contacto con el automóvil en el punto de apoyo.

El gato debe colocarse de manera estable en una superficie nivelada.

2. Alinee la parte superior del gato entre las dos muescas del punto de apoyo.
3. Coloque la ranura superior del gato entre las muescas indicadas en la imagen.
4. Gire el destornillador de tuercas de rueda en sentido antihorario una o dos vueltas para aflojar cada tuerca de rueda.

No retire las tuercas de las ruedas antes de que la rueda esté despejada del suelo.

5. Eleve el automóvil con precaución hasta que las ruedas estén completamente

fuera del suelo.

6. Cuando levante el automóvil, sostenga el mango y la barra del gato con ambas manos y gire el mango del gato para elevarlo.

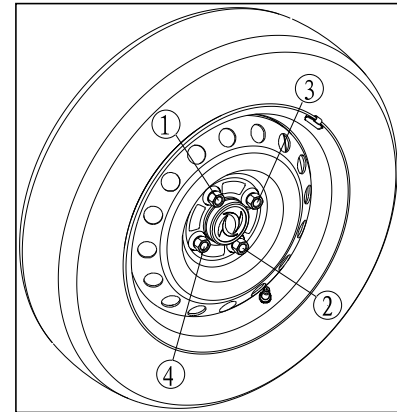
Desmonte la llanta

1. Retire las tuercas de las ruedas.
2. Retire el neumático dañado



Nota

Los neumáticos son pesados, no coloque sus pies debajo del neumático y, si es necesario, use guantes para evitar lesiones.



Instale el neumático de repuesto.



Advertencia

- No utilice tuercas de rueda que no sean originales, el uso de tuercas de rueda incorrectas o el apriete inadecuado de las tuercas de rueda puede hacer que la rueda se afloje o se desprenda del vehículo, lo que podría causar un accidente.
- No aplique aceite o grasa

lubricante en las tuercas de rueda, ya que esto podría aflojarlas.

1. Limpie la superficie de la rueda de tierra o polvo.
 2. Con cuidado, coloque el neumático de repuesto y apriete las tuercas con la mano, verifique que todas las tuercas de rueda hagan contacto de manera uniforme con la superficie del neumático.
 3. Use una llave de tuercas de rueda en un patrón cruzado y apriete las tuercas (①—④) de manera uniforme al menos dos veces hasta que estén apretadas.
 4. Baje el vehículo lentamente hasta que el neumático toque el suelo.
 5. Apriete las tuercas de rueda en el orden indicado en la imagen.
 6. Baje completamente el vehículo.
- Apriete rápidamente las tuercas de rueda con una llave de torque hasta

el torque especificado.

El torque de apriete de las tuercas de rueda es de :85 N·m .

Las tuercas de rueda deben mantenerse apretadas al torque especificado en todo momento. Se recomienda apretar las tuercas de rueda al torque especificado durante cada mantenimiento de lubricación.



Advertencia

Después de que el vehículo haya recorrido 1000 km, vuelva a apretar las tuercas de rueda (también en caso de pérdida de presión de los neumáticos).

Almacenamiento de neumáticos y herramientas dañados



Advertencia

Después de su uso, asegúrese de guardar los neumáticos, el gato y las herramientas de manera segura, ya que estos objetos pueden salir despedidos en caso de accidente o

parada repentina, lo que podría ser peligroso.

Guarde los neumáticos dañados, el gato y las herramientas usadas de forma adecuada en el área de almacenamiento. (Para obtener más información, consulte la sección "Preparación de herramientas y neumático de repuesto").

Arranque por conexión en paralelo



Advertencia

- El arranque por conexión en paralelo incorrecto puede provocar la explosión de la batería. La explosión de la batería puede causar lesiones graves o la muerte. También puede resultar en daños al vehículo. Asegúrese de seguir las instrucciones de esta sección.
- Cerca de la batería, siempre existe la presencia de hidrógeno explosivo. Asegúrese de mantener todas las chispas y llamas alejadas

de la batería.

- Cuando trabaje cerca de la batería, debe usar gafas protectoras adecuadas y quitarse anillos, pulseras y cualquier joyería.
- No se apoye en la batería al realizar una conexión en paralelo.
- Evite que el líquido de la batería entre en contacto con los ojos, la piel, la ropa o la pintura del vehículo. El componente del líquido de la batería es el ácido sulfúrico corrosivo, que puede causar quemaduras graves. Si el líquido de la batería entra en contacto con cualquier objeto, enjuáguelo inmediatamente con abundante agua.
- Guarde la batería fuera del alcance de los niños.
- La batería auxiliar debe ser de 12 voltios. Usar una batería con voltaje incorrecto puede dañar su vehículo.
- No intente arrancar un

vehículo con una batería congelada mediante una conexión en paralelo. Esto podría causar una explosión y lesiones graves. .

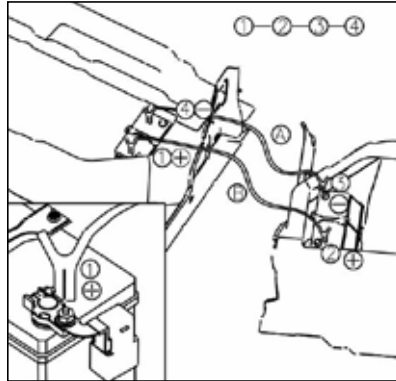


Diagrama de arranque por conexión en paralelo

Si está realizando un arranque **(A)** por conexión en paralelo con la batería de otro vehículo, acerque ambos vehículos **(A)** y **(B)** para conectar las dos baterías.



1. Active el freno de

estacionamiento .

2. Coloque la palanca de cambios en la posición "N" (Neutro).
3. Apague todos los sistemas eléctricos innecesarios (por ejemplo, luces altas, luces de advertencia, etc.).
4. Asegúrese de que el interruptor de encendido del motor esté en la posición de apagado.
5. Retire la cubierta de la batería (según las opciones de equipamiento).
6. Retire la tapa de ventilación de la batería (según las opciones de equipamiento) y cubra la batería con un paño húmedo u otro material para evitar que las llamas provoquen una explosión.
7. Conecte los cables de acuerdo con el orden mostrado en la figura (**(4)** → **(3)** → **(2)** → **(1)**).



Advertencia

- conectarlo al otro polo. Conecte el terminal positivo (+) de la batería al terminal positivo y conecte el terminal negativo (-) a tierra (por ejemplo, al soporte izquierdo del motor) en lugar de conectarlo a otro terminal negativo (-).
 - Asegúrese de que los cables de conexión en paralelo no entren en contacto con las partes móviles del motor.
 - Asegúrese de que los cables de conexión en paralelo no entren en contacto con otras partes metálicas.
8. Arranque el motor del automóvil de asistencia  y déjelo funcionar durante unos minutos.
 9. Presione el pedal del acelerador del automóvil de asistencia a aproximadamente 2,000 RPM.
 10. Arranque el motor  de su

vehículo de manera normal.



Advertencia

No utilice el motor de arranque durante más de 10 segundos en cada intento. Si el motor no arranca de inmediato, gire la llave a la posición "OFF", espere 10 segundos y luego intente de nuevo.

11. Una vez que el motor esté en funcionamiento, desconecte con cuidado los cables de acuerdo con la secuencia inversa mostrada en la imagen (④, ③, ②, ①).
12. Retire y maneje con precaución el paño que cubre la abertura de ventilación, ya que puede haber sido contaminado por líquido corrosivo.
13. Instale la tapa de ventilación (según las opciones de equipamiento)

Arranque por remolque

No intente arrancar el motor utilizando el método de remolque.



Advertencia

- Los vehículos equipados con un convertidor catalítico de tres vías no deben ser arrancados por remolque. De lo contrario, podría dañar el convertidor catalítico de tres vías.
- No intente arrancar el automóvil tirándolo. Una vez que el motor arranque, la fuerza hacia adelante del automóvil podría hacer que choque con el remolque del vehículo delante de él.

Si su motor se calienta demasiado



Advertencia

- Si su motor se calienta demasiado, no continúe conduciendo. Continuar conduciendo podría provocar un incendio en el vehículo.
- No abra el capó del motor si hay vapor escapando.
- No abra la tapa del depósito

de refrigerante cuando el motor esté sobrecalentado. Si abre la tapa del depósito de refrigerante cuando el motor está sobrecalentado, el agua caliente a alta presión puede salpicar y causar quemaduras graves o lesiones graves.

- Si ve vapor o refrigerante saliendo del motor, aléjese del vehículo para evitar lesiones.
- Cuando la temperatura del líquido de refrigeración del motor supere el valor establecido, el ventilador de enfriamiento se activará.
- Tenga cuidado de no permitir que sus manos, cabello, joyas o ropa entren en contacto o queden atrapados en el ventilador de enfriamiento o la correa de transmisión.

Si su vehículo tiene sobrecalentamiento del motor (indicado por el medidor de temperatura del líquido de refrigeración del motor) o experimenta falta de potencia,

ruidos anormales, etc., siga estos pasos:

1. Salga de la carretera principal y mueva su vehículo a un lugar seguro.
2. Active las luces de advertencia de peligro.
3. Active el freno de estacionamiento .
4. Coloque la palanca de cambios en la posición "N" (Neutro). No apague el motor. .
5. Abra todas las ventanas del automóvil.
6. Ajuste el control de temperatura del aire acondicionado o la calefacción a la temperatura más alta y gire el control del ventilador a la velocidad máxima.
7. Salga del vehículo.
8. Inspeccione visualmente y escuche si hay vapor o refrigerante saliendo del radiador. Asegúrese de que no haya más vapor o refrigerante antes de continuar con el siguiente paso.

9. Abra el compartimento delantero para alertar a otros vehículos
10. Verifique visualmente si el ventilador de enfriamiento está funcionando.
11. Inspeccione visualmente el radiador y las mangueras del radiador en busca de fugas. Si el ventilador no funciona o hay una fuga de refrigerante, apague el motor.
12. Después de que el motor se enfríe, verifique el nivel de líquido de refrigeración en el depósito de líquido de refrigeración del motor mientras el motor está en funcionamiento. No abra la tapa del radiador.
13. Agregue líquido de refrigeración al depósito de líquido de refrigeración según sea necesario.



Advertencia

Para evitar quemaduras, cubra la tapa del depósito de líquido de

refrigeración del motor con un paño antes de aflojarla lentamente hasta el primer nivel, permitiendo que el vapor se libere.

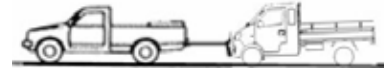
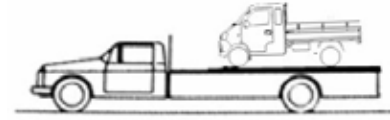
Le recomendamos que visite un concesionario autorizado de Dongfeng Sokon para verificar o reparar su automóvil.

Remolque del vehículo

Cuando necesite utilizar un remolque, debe cumplir con las regulaciones locales de remolque de vehículos. El uso de equipos de remolque incorrectos puede dañar su vehículo. Para asegurarse de que el remolque se realice correctamente y evitar daños accidentales al vehículo. Dongfeng Sokon recomienda que un operador de servicio remolque su vehículo. Antes de preparar el remolque, se recomienda que el operador de servicio lea detenidamente las siguientes precauciones.

Precauciones al remolcar

- Cuando se remolca un vehículo, asegúrese de que la transmisión, el sistema de dirección y el sistema de propulsión estén funcionando correctamente. Si algún componente está dañado, el vehículo debe ser remolcado utilizando un remolque de plataforma o un remolque de plataforma.
- Nuestra empresa recomienda que antes de remolcar su automóvil, las ruedas motrices (traseras) deben estar fuera del suelo.
- Antes de Remolque del vehículo, asegúrese de atar correctamente el cable de seguridad.



Consejos de remolque para Dongfeng Sokon

Remolque de vehículos de tracción trasera (2WD)

Ruedas delanteras en contacto con el suelo:

Recomendación de Dongfeng Sokon: Se debe utilizar una plataforma de Remolque del vehículo o un remolque plano debajo de las ruedas delanteras,

como se muestra en la imagen, para llevar a cabo el remolque.

Modo de transmisión manual:

Si necesitas remolcar un vehículo con transmisión manual con las ruedas delanteras en contacto con el suelo, sigue el siguiente procedimiento.

Coloca el interruptor de encendido en la posición "OFF" (apagado).

Utiliza una cuerda o dispositivo similar para mantener el volante en posición recta hacia adelante.

Coloca la palanca de cambios (Cambio de marcha) en la posición "N" (neutral).

Libera el freno de mano.

Siempre que realices el remolque del vehículo, asegúrate de atar un cable de seguridad.

Cuando las ruedas traseras están en contacto con el suelo:

Apaga el interruptor de encendido (Interruptor de encendido).

Coloca la palanca de cambios (Cambio de marcha) en la posición "N" (neutral).

Medidas de emergencia6-10

Libera el freno de mano.

Siempre que realices el remolque del vehículo, asegúrate de atar un cable de seguridad.

Cuando las cuatro ruedas están en contacto con el suelo:

Dongfeng SokonSe recomienda colocar el vehículo en un Remolque del vehículo de plataforma baja o en un remolque plano para su remolque, como se muestra en la imagen.

Modo de transmisión manual:

Si necesitas remolcar un vehículo con transmisión manual con las cuatro ruedas en contacto con el suelo, sigue el siguiente procedimiento.

Advertencia

No remolques el vehículo hacia atrás cuando las cuatro ruedas están en contacto con el suelo.

Coloca el interruptor de encendido en la posición "OFF" (apagado).

Coloca la palanca de cambios

(Cambio de marcha) en la posición "N" (neutral).

Libera el freno de mano.

Para liberar un vehículo atascado.

Advertencia

- Durante el remolque del vehículo (Remolque del vehículo), no permitas que ninguna persona se acerque al cable de remolque.
- Evita que los neumáticos patinen a alta velocidad. De lo contrario, podrían producirse reventones y causar lesiones graves a las personas. Las piezas del vehículo también podrían sobrecalentarse y dañarse.

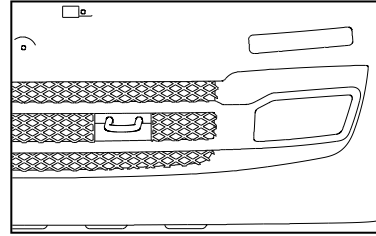
Cuando las ruedas del vehículo quedan atrapadas en arena, nieve o barro y el vehículo no puede liberarse por sí mismo, es necesario utilizar el gancho del Remolque del vehículo para remolcarlo.

- La cuerda solo debe engancharse en el gancho del

Remolque del vehículo , no en otras partes del vehículo. De lo contrario, el vehículo sufrirá daños.

- Solo se puede utilizar el gancho del Remolque del vehículo para liberar un vehículo atascado.
- Cuando se utiliza el gancho del Remolque del vehículo para ayudar al vehículo a liberarse, el gancho del Remolque del vehículo

soportará una fuerza considerable. La cuerda debe tirarse directamente desde la parte frontal del vehículo. No se debe tirar desde un ángulo lateral.



Delante
Asegúrate de que, después de utilizar el gancho de remolque, lo fijas correctamente en su área de almacenamiento.

Memorando

7. Apariencia y mantenimiento

Limpieza exterior del vehículo	7-1
Lavado del automóvil	7-1
Eliminación de manchas	7-2
Encerado	7-2
Cristales	7-2
Chasis	7-2
Ruedas	7-3
Ruedas de aleación de aluminio	7-3
Piezas cromadas	7-3
Limpieza interior del vehículo	7-3
Cristales	7-4
Cinturones de seguridad	7-4
Protección contra la corrosión	7-5
Principales causas de corrosión del vehículo	7-5
Factores ambientales que afectan la velocidad de corrosión	7-5
Protección del vehículo contra la corrosión	7-5

Limpieza exterior del vehículo

Para mantener la apariencia de su vehículo, es importante tomar las medidas de mantenimiento adecuadas.

Estacione su vehículo en un garaje o en un área cubierta siempre que sea posible para minimizar el riesgo de daño en la pintura del vehículo.

Cuando sea necesario dejar el vehículo afuera, hágalo en un lugar sombreado o proteja el vehículo con una cubierta. Ojo al cerrar o levantar la cubierta o capó, evitando rayar la pintura.

Lavado del automóvil

Lave su vehículo lo más pronto posible en las siguientes situaciones para proteger la pintura:

- Después de la lluvia, para prevenir daños causados por la lluvia ácida.
 - Después de conducir en carreteras cerca del mar, donde la brisa marina puede causar corrosión.
 - Cuando la pintura se contamina con humo de carbón, excrementos de aves, hojas, partículas metálicas o insectos.
 - Cuando el polvo o el lodo se adhieren a la pintura.
1. Lave la superficie del vehículo con una esponja

húmeda y abundante agua.

2. Utiliza una solución suave de detergente en polvo, detergente especial para vehículos o un limpiador general mezclado con agua tibia y limpia (no caliente) para lavar suavemente y a fondo la superficie del vehículo.



Advertencia

- No utilices limpiadores domésticos fuertes, productos químicos agresivos, gasolina o solventes para lavar el vehículo.
 - Evita lavar el vehículo bajo la luz directa del sol o cuando la temperatura del vehículo esté alta, ya que esto podría dejar marcas de agua en la pintura.
 - No uses paños muy ásperos o de textura rugosa, como guantes de lavado. Ten cuidado al quitar suciedad o residuos adheridos, para evitar rayar o dañar la pintura.
3. Enjuaga el vehículo a fondo con abundante agua limpia.
 4. Sécala con una gamuza de ciervo húmeda y evita dejar marcas de agua.

Al lavar el vehículo, ten en cuenta lo siguiente:

- Las áreas vulnerables de las puertas, las juntas y los pliegues en el interior y las aberturas son especialmente propensas a dañarse debido a la sal de la carretera. Por lo tanto, es necesario limpiar regularmente estas áreas.
- Asegúrate de que los orificios de drenaje en la parte inferior de las puertas no estén obstruidos.
- Lava la parte inferior del vehículo y las cubiertas de las ruedas con agua a presión para aflojar la suciedad y eliminar la sal de la carretera.

Eliminación de manchas

Limpia rápidamente cualquier asfalto, manchas de aceite, polvo industrial, insectos o hojas que hayan quedado en la pintura del vehículo para evitar daños permanentes o manchas. Los concesionarios autorizados de Dongfeng Sokon u otras tiendas de accesorios para automóviles venden productos de limpieza de este tipo.

Encerado

Encerar regularmente puede proteger la pintura y mantener su apariencia como nueva.

Después de aplicar la cera, se recomienda pulirla para eliminar cualquier residuo y prevenir el deterioro.

Los concesionarios autorizados de Dongfeng Sokon

Apariencia y mantenimiento7-2

pueden ayudarte a elegir el producto de encerado adecuado.



Advertencia

- Antes de encerar la pintura, asegúrate de lavar a fondo el vehículo .
- Sigue las instrucciones del fabricante de la cera de automóvil al aplicarla.
- No utilices productos de cera que contengan abrasivos, agentes de corte o fórmulas de limpieza, ya que podrían dañar la apariencia del vehículo.

El uso de una máquina pulidora en la capa base/capa transparente o un pulido excesivo puede causar desgaste en la pintura, dejando marcas en forma de remolinos.

Cristales

Utiliza un limpiacristales para eliminar el polvo y la película de humo en los cristales. Cuando el vehículo está estacionado bajo la luz solar intensa, se forma una película de polvo en la superficie de los cristales. Esta capa de polvo se puede quitar fácilmente con un limpiacristales y un paño suave.

Chasis

En invierno, algunas carreteras pueden estar cubiertas de sal, por lo que es necesario limpiar regularmente el

chasis del vehículo. Esto evita la acumulación de suciedad y sal, y protege el chasis y el sistema de suspensión contra la corrosión.

En invierno y primavera, es importante revisar las juntas del chasis en la parte inferior del vehículo y volver a tratarlas si es necesario.

Ruedas

- Al limpiar y mantener el vehículo, asegúrate de lavar las ruedas del automóvil.
- Cuando cambies las ruedas o limpies la parte inferior del vehículo (Chasis), asegúrate de limpiar el interior de las ruedas .
- No utilices abrasivos al lavar las ruedas .
- Dongfeng Sokon recomienda aplicar encerado para proteger las ruedas en las áreas donde se utiliza sal en las carreteras durante el invierno.

Ruedas de aleación de aluminio

Es especialmente importante limpiar regularmente las ruedas del vehículo con una esponja húmeda empapada en una solución suave de detergente en polvo, especialmente en áreas donde se utiliza sal en las carreteras durante el invierno. Si no se realiza una limpieza regular, los residuos de sal en la carretera pueden causar la decoloración de las ruedas .



Advertencia

Sigue las siguientes instrucciones para prevenir la contaminación y decoloración de las ruedas :

- No utilices limpiadores que contengan ácidos fuertes o álcalis para limpiar las ruedas del vehículo.
- Evita limpiar las ruedas cuando estén calientes. Asegúrate de que la temperatura de las ruedas sea similar a la temperatura ambiente.
- Lava completamente cualquier residuo de limpiador de las ruedas dentro de los 15 minutos posteriores al uso del limpiador.

Piezas cromadas

Regularmente utiliza un pulidor de cromo no corrosivo para limpiar todas las piezas cromadas mantener su brillo.

Limpieza interior del vehículo

Utiliza regularmente una aspiradora o un cepillo de cerdas suaves para eliminar el polvo acumulado en los paneles interiores, las piezas de plástico y los asientos del vehículo. Limpia las superficies de plástico y cuero con un paño suave y limpio humedecido en agua tibia

con jabón, y luego sécalas con un paño suave y seco.

El cuidado y la limpieza regulares ayudarán a mantener la apariencia del cuero.

Antes de usar cualquier protector de tela, asegúrate de leer detenidamente las instrucciones del fabricante del producto. Algunos protectores de tela contienen ciertas sustancias químicas que pueden manchar o decolorar las telas de los asientos . Solo utiliza un paño húmedo para limpiar la cubierta de la lente del panel de instrumentos combinados.



Advertencia

- No utilices aceites volátiles, diluyentes u otros solventes similares.
- Las partículas de polvo pequeñas pueden desgastar y dañar la superficie de cuero, así que asegúrate de limpiarlas regularmente. Evita el uso de jabones de cuero, cera de automóvil, pulidores, aceites, limpiadores o cualquier producto que contenga amoníaco, ya que pueden dañar la superficie del cuero natural.
- Solo utiliza protectores de tela si son recomendados por el fabricante.
- No utilices limpiadores de Cristales o plástico en la cubierta de la lente del panel de instrumentos combinados. Esto podría dañar la lente.

Apariencia y mantenimiento7-4

Cristales

Utiliza un limpiacristales para eliminar el polvo y la película de humo en los cristales. Cuando el vehículo está estacionado bajo la luz solar intensa, se forma una película de polvo en la superficie de los cristales . Esta capa de polvo se puede quitar fácilmente con un limpiacristales y un paño suave.

Advertencia

Al limpiar el interior de las ventanas, evita el uso de herramientas afiladas, limpiadores abrasivos o productos de limpieza con cloro, ya que esto podría dañar la conductividad eléctrica, como la desempañadora trasera. Esto puede dañar la capacidad de conducción eléctrica, como el desempañador trasero.

Cinturones de seguridad



Advertencia

- No permitas que las cinturones de seguridad húmedas se enrolen de nuevo en el carrete.
- No uses lejía, tintes o disolventes químicos para limpiar los cinturones de seguridad , ya que estos productos pueden debilitar gravemente la resistencia de los cinturones de seguridad.

Los cinturones de seguridad se pueden limpiar frotándolos con una esponja humedecida en agua tibia con jabón suave.

Antes de usar los cinturones de seguridad, asegúrate de que estén completamente secos en un lugar sombreado (ver detalles en la sección “**Cinturones de seguridad**” en el primer capítulo.

Protección contra la corrosión

Principales causas de corrosión del vehículo

- La acumulación de suciedad y residuos con contenido de humedad en la superficie del vehículo, cavidades u otras áreas.
- Daño en la pintura y otras capas de protección causado por arena, piedras o pequeños accidentes de tráfico.

Factores ambientales que afectan la velocidad de corrosión

La humedad

La acumulación de arena, polvo y agua estancada en el interior del suelo acelerará la corrosión del vehículo. Las alfombras/moquetas húmedas en el interior del vehículo no se secarán por completo y deben colocarse afuera para que se sequen por completo, evitando así la

corrosión del suelo.

Humedad relativa

En áreas con una humedad relativa más alta, la corrosión será más grave.

Temperatura

Un aumento de la temperatura acelerará la velocidad de corrosión de las piezas en áreas con ventilación deficiente.

En áreas donde la temperatura se mantiene por encima de 0°C, también se acelerará la corrosión.

Contaminación del aire

La contaminación industrial, la presencia de sal en el aire en áreas costeras y la sal esparcida en las carreteras acelerarán el proceso de corrosión. La sal en las carreteras también acelerará el envejecimiento de la pintura.

Protección del vehículo contra la corrosión

- Realiza el lavado del automóvil y encerado de forma regular para mantener el vehículo limpio.
- Debes revisar con frecuencia si hay daños menores en la pintura, y si encuentras algún daño, debes repararlo lo antes posible.

- Asegúrate de mantener los desagües debajo de las puertas despejados para evitar la acumulación de agua.
- Verifica si hay acumulación de arena, polvo o sal en la parte inferior del vehículo. Si encuentras arena, polvo o sal, enjuágalos rápidamente con agua.

Advertencia

- No utilices una manguera para eliminar la suciedad, arena u otros residuos en el interior de la cabina. Utiliza una aspiradora para la limpieza.
- Evita que el agua u otros líquidos entren en contacto con los componentes electrónicos del interior del vehículo, ya que podrían dañarse.

Los productos químicos utilizados para eliminar el hielo y la nieve de la superficie de la carretera son altamente corrosivos. Esto acelerará la corrosión y el envejecimiento de los componentes de la parte inferior (del vehículo, como el sistema de escape, las tuberías de combustible y freno, los cables de freno, el piso y los guardabarros).

Durante el invierno, es necesario limpiar regularmente la parte inferior del vehículo.

Para medidas adicionales de protección contra la corrosión requeridas en ciertas áreas, consulta a un concesionario autorizado de Dongfeng Sokon.

Apariencia y mantenimiento7-6

Memorando

8. Mantenimiento y operaciones que puede realizar usted mismo

Requisitos de mantenimiento	8-3
Mantenimiento periódico	8-3
Mantenimiento general	8-3
Cualquier servicio disponible	8-3
Mantenimiento general	8-4
Descripción de los elementos de mantenimiento generales	8-4
Precauciones de mantenimiento	8-6
Ubicaciones de inspección en el compartimento del motor y zonas delanteras	8-8
Sistema de refrigeración del motor	8-9
Comprobación del nivel del líquido de refrigeración del motor	8-9
Cambio del líquido de refrigeración del motor	8-10
Aceite del motor	8-10
Comprobación del nivel de aceite del motor .	8-10
Cambio de aceite del motor y filtro de aceite	8-12
Protección del medio ambiente	8-13
Correa de transmisión	8-13
Bujías (Modelos de motor de gasolina)	8-13
Bujía con punta de platino	8-13
Frenos	8-14

Revisión del freno de estacionamiento	8-14
Revisión del pedal de freno	8-14
Líquido de frenos	8-15
Filtro de aire	8-16
Escobillas del limpiaparabrisas	8-16
Escobillas del limpiaparabrisas del parabrisas	8-16
El líquido limpiaparabrisas para ventanas del automóvil	8-18
Batería	8-20
Batería de automóvil	8-20
Batería del control remoto	8-21
Fusibles	8-22
Compartimento delantero	8-22
Compartimento del motor	8-23
Luces del vehículo	8-23
Faros delanteros	8-23
Luces antiniebla delanteras	8-25
Intermitentes laterales	8-25
Luces de lectura delanteras	8-25
Luces traseras combinadas	8-26
Luz de freno de montaje alto (Opciones de equipamiento)	8-26
Potencia de las bombillas interiores y exteriores del vehículo	8-26
Neumáticos y ruedas	8-27
Presión de inflado de los neumáticos	8-27

Tipo de neumáticos	8-27	Equilibrio dinámico de las ruedas	8-31
Cadenas antideslizantes	8-28	Neumático de repuesto	8-31
Permuta de neumáticos	8-29	Mantenimiento periódico	8-31
Desgaste y daño de los neumáticos	8-30		
Reemplazo de neumáticos y ruedas	8-30		

Mantenimiento y operaciones que puede realizar usted mismo 8-2

Requisitos de mantenimiento

Tu nuevo vehículo está diseñado para requerir un mantenimiento mínimo a lo largo de su vida útil, lo que te ahorrará tiempo y dinero. Sin embargo, algunos mantenimientos diarios y regulares son necesarios para garantizar un buen estado mecánico de tu vehículo, las emisiones de gases de escape y el rendimiento del motor. Realizar el mantenimiento programado y el mantenimiento general es responsabilidad del propietario.

Como propietario, eres la única persona que puede garantizar que tu automóvil reciba un mantenimiento adecuado, y desempeñas un papel crucial en el proceso de mantenimiento.

Mantenimiento periódico

Para tu comodidad, los procedimientos de mantenimiento

periódicos necesarios se detallan en el manual de garantía. Te recomendamos consultar este manual para asegurarte de que tu vehículo reciba el mantenimiento necesario de manera regular.

Mantenimiento general

El mantenimiento general se refiere a las comprobaciones de rutina que se deben realizar durante la operación diaria del vehículo. Estos procedimientos son esenciales para el funcionamiento correcto del vehículo. Es tu responsabilidad realizar estos procedimientos de forma regular.

Realizar un mantenimiento general requiere conocimientos mecánicos básicos y el uso de herramientas comunes en cantidades limitadas. Estas inspecciones pueden ser realizadas por usted mismo, un técnico calificado o por un centro de servicio autorizado de Dongfeng Sokon.

Cualquier servicio disponible

Si necesita mantenimiento o su vehículo experimenta problemas, le recomendamos que un centro de servicio autorizado de Dongfeng Sokon realice un diagnóstico del sistema y realice los ajustes necesarios.

Dongfeng Sokon Los técnicos de los concesionarios especializados están altamente capacitados y se mantienen actualizados con la información de servicio más reciente a través de boletines técnicos, manuales de reparación y programas de formación interna de la empresa. Están plenamente calificados para reparar su automóvil Dongfeng Sokon antes de comenzar cualquier trabajo de reparación. Puede confiar en su concesionario especializado de Dongfeng Sokon, ya que pueden ofrecerle el mejor servicio para satisfacer sus necesidades de mantenimiento de automóviles,

siendo confiables y económicos.

Mantenimiento general

Durante el uso diario del vehículo, es necesario llevar a cabo regularmente los requisitos de mantenimiento establecidos en este capítulo. Si nota cualquier sonido, vibración o olor anormal, es fundamental realizar una inspección minuciosa para identificar la causa o dirigirse rápidamente a un concesionario autorizado de Dongfeng Sokon para una revisión. Si considera que necesita reparaciones, por favor, notifique al concesionario autorizado de Dongfeng Sokon.

Cuando realice cualquier inspección o trabajo de mantenimiento, lea detenidamente las "Precauciones de mantenimiento" en el capítulo correspondiente.

Descripción de los elementos de mantenimiento generales

Puede encontrar información adicional sobre los elementos marcados con el número "*" en este capítulo.

Exterior del vehículo

Los elementos de mantenimiento enumerados aquí deben realizarse puntualmente, a menos que se especifique lo contrario.

Puertas y el compartimento delantero

Compruebe que todas las puertas y el compartimento delantero funcionen correctamente. Asegúrese de que todos los cierres estén seguros. Lubrique las bisagras y cierres si es necesario. Asegurar que cuando el perno principal del compartimento delantero esté desenroscado, el perno secundario no permita que se abra la tapa del compartimento delantero.

Al conducir en caminos con sal o sustancias corrosivas, verificar periódicamente el estado de lubricación.

Luces *

Limpieza regular de los faros delanteros. Asegurarse de que las luces de cruce, las luces de carretera, las luces de posición, las luces intermitentes delanteras y otras luces funcionen correctamente y estén aseguradas firmemente. Además, es necesario revisar y calibrar los faros delanterosEl haz de luz.

Neumáticos*

Antes de emprender un viaje largo, utilizar un medidor de presión para verificar la presión de los neumáticos (incluyendo el neumático de repuesto) ajustar la presión de todos los neumáticos según la presión especificada, si es necesario. Examinar minuciosamente si hay daños, arañazos o desgaste excesivo en los neumáticos.

Permuta de neumáticos*:

Los neumáticos deben rotarse cada 10,000 km. Sin embargo, el momento de la permuta de neumáticos puede variar ligeramente según sus hábitos de conducción y las condiciones de la carretera.

Parabrisas cristales

Limpieza regular del parabrisas. Revisar el parabrisas al menos cada seis meses en busca de grietas u otros daños. Reemplazar el parabrisas dañado por un técnico calificado.

Limpiaparabrisas*:

Si los limpiaparabrisas no funcionan correctamente, verificar si hay roturas o desgaste.

Interior del vehículo

Los elementos de mantenimiento mencionados en esta sección deben ser inspeccionados regularmente, como parte de su mantenimiento periódico o cuando limpie el vehículo, etc.

Pedal de aceleración:

Verificar que el pedal de aceleración se pueda operar sin

problemas, asegurando que no haya obstrucciones y que no se sienta una presión desigual al pisar el pedal. Asegurarse de que haya suficiente espacio entre la alfombra y el pedal.

Pedal de freno*:

Comprobar que el pedal de freno se pueda operar sin problemas, asegurando que haya un espacio adecuado debajo de él cuando se pise completamente. Verificar el funcionamiento del asistente de frenos. Asegurarse de que haya suficiente espacio entre la alfombra y el pedal.

Freno de estacionamiento*:

Verificar que la palanca del freno de estacionamiento tenga un recorrido adecuado.

Cinturones de seguridad

Inspeccionar todos los componentes del sistema de cinturones de seguridad (como la lengüeta de bloqueo, la hebilla de ajuste, el tensor y el enrollador) para asegurarse de que funcionen correctamente y estén asegurados

de manera firme. Comprobar si hay cortes, desgaste, erosión o daños en los cinturones de seguridad.

Dirección

Comprobar si hay anomalías al girar el volante, como un exceso de juego libre, dificultad al girar o ruidos extraños.

Luces de advertencia y alarmas

Verificar que todas las luces de advertencia y alarmas funcionen correctamente.

Desempañador del parabrisas

Cuando se utiliza la calefacción o el aire acondicionado, comprobar si el aire fluye adecuada y suficientemente desde la salida del desempañador.

Limpiaparabrisas y lavaparabrisas*

Verificar si los limpiaparabrisas y los lavaparabrisas funcionan correctamente, y asegurarse de que los limpiaparabrisas no dejen rayones en el cristal.

Bajo el capó del motor y debajo del vehículo

Los elementos de mantenimiento

mencionados aquí deben ser inspeccionados regularmente (por ejemplo, verificar el nivel de aceite del motor y la necesidad de agregar combustible).

Batería*

Verificar el nivel de electrolito en cada batería, que debe encontrarse entre las marcas "UPPER"(arriba) y "LOWER"(abajo). Cuando se conduce el automóvil en regiones de altas temperaturas o en condiciones adversas, es importante realizar revisiones periódicas del nivel de líquido en la batería.

Nivel de líquido de frenos*: Verificar que los niveles de líquido de frenos y de embrague se encuentren entre las marcas "MAX" y "MIN" en el depósito del líquido.

Cantidad de líquido de refrigeración del motor*

Verificar que el nivel del líquido de refrigeración esté entre las marcas "FULL" y "LOW" en el depósito de expansión.

Correa de transmisión del motor*

Confirmar que la correa de transmisión no presente desgaste, fatiga, roturas ni esté impregnada de aceite.

Nivel de aceite del motor*

Estacionar el vehículo en terreno plano, apagar el motor y verificar el nivel de aceite.

Fugas de líquidos

Después de que el automóvil haya estado estacionado durante un tiempo, verificar si hay fugas de combustible, aceite, agua u otros líquidos debajo del vehículo. Comprobar si el sistema de aire acondicionado gotea agua de manera adecuada después de su uso. Si se observan fugas de líquidos o se perciben olores de gasolina inusuales, investigar la causa y proceder a realizar las reparaciones de inmediato.

Líquido limpiaparabrisas de las Ventanas del automóvil*

Comprobar si el depósito de líquido limpiaparabrisas contiene

suficiente líquido.

Precauciones de mantenimiento

Cuando se realicen inspecciones o reparaciones en el vehículo, es importante tomar precauciones para evitar lesiones personales graves y daños al vehículo. A continuación se presentan las pautas generales que debes seguir.



Advertencia

- Estaciona el vehículo en terreno plano y activa el freno de mano para asegurarte de que el automóvil permanezca inmóvil en su lugar. Coloca la palanca de cambios en la posición "N" (neutro).
- Al cambiar o reparar cualquier componente, asegúrate de que el interruptor de encendido esté en la posición "LOCK" (bloqueo).
- No realices trabajos en el compartimento del motor cuando la temperatura del

motor esté elevada. Apaga el motor y espera a que se enfríe.

- Si es necesario trabajar con el motor en funcionamiento, asegúrate de mantener las manos, la ropa, el cabello y las herramientas alejados de las partes en movimiento como el ventilador y las correas.
- Se recomienda ajustar o quitarse ropa voluminosa y retirar joyas como anillos y relojes antes de realizar tareas de mantenimiento en el automóvil.
- Cuando sea necesario arrancar el motor en un espacio cerrado, como un garaje, asegúrate de contar con una ventilación adecuada para expulsar los gases de escape.
- Cuando el vehículo se encuentra sostenido solamente por un gato hidráulico, no debes ingresar debajo del vehículo. Si es necesario trabajar debajo del vehículo,

debes utilizar soportes de seguridad.

- Asegúrate de mantener objetos inflamables, llamas y chispas lejos del tanque de combustible y la batería.
- Cuando el interruptor de encendido está en la posición “ON”, no debes conectar ni desconectar la batería o los componentes del transistor.
- Para un motor de gasolina equipado con un sistema de inyección de combustible multipunto (MFI), el mantenimiento del filtro de combustible y el sistema de tuberías debe ser realizado por un centro de servicio autorizado de Dongfeng Sokon. Esto se debe a que incluso cuando el motor no está en funcionamiento, la presión en las tuberías de combustible es muy alta.
- Tu vehículo está equipado con un ventilador de refrigeración del motor automático. Puede

ponerse en marcha en cualquier momento sin emitir una advertencia, incluso cuando el motor no está en funcionamiento

. Para evitar lesiones, desconecta el cable negativo de la batería al trabajar cerca del ventilador

- Cuando el interruptor de encendido (Interruptor de encendido) está en la posición “ON”, no desconectes los conectores del motor o los conectores de los componentes relacionados con la transmisión.
- Siempre debes usar gafas de protección cuando realices trabajos de mantenimiento en el automóvil.
- Evita el contacto directo con aceite de motor usado y líquido refrigerante. Los aceites, incluido el aceite del motor y otros tipos de aceites, pueden causar daños

al medio ambiente si no se gestionan adecuadamente. Por favor, sigue las regulaciones locales sobre el manejo de los fluidos del vehículo.

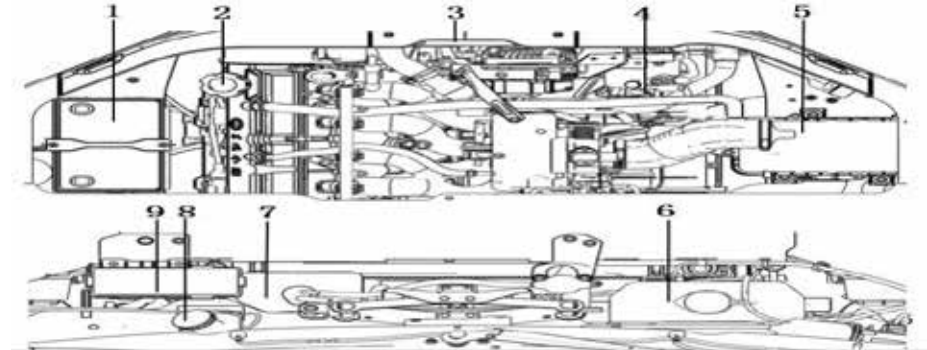
8.El capítulo "Mantenimiento y operaciones que puede realizar usted mismo" está destinado únicamente a proporcionar instrucciones relacionadas con tareas relativamente fáciles de llevar a cabo por parte del propietario. Debes tener en cuenta que un mantenimiento deficiente o

inadecuado puede resultar en dificultades de funcionamiento, emisiones fuera de norma y potencialmente afectar tus derechos de garantía. Si no estás familiarizado con ciertas tareas de mantenimiento, te recomendamos que las realice un centro de servicio autorizado de Dongfeng Sokon.

Ubicaciones de inspección en el compartimento del motor y zonas delanteras

1, Batería

- 2, Tapa de llenado de aceite del motor
- 3, Área de la correa de transmisión del motor
- 4, Varilla de nivel de aceite del motor
- 5, Filtro de aire
- 6, Fusibles / Caja de fusibles
- 7, Depósito de líquido de frenos
- 8, Depósito de líquido de refrigeración del motor
- 9, Depósito de líquido limpiaparabrisas



Sistema de refrigeración del motor

Advertencia

- No debes abrir la tapa del depósito del líquido de refrigeración del motor cuando el motor está caliente, ya que el líquido de refrigeración que se derrame podría causar quemaduras graves. Debes esperar hasta que el motor y el radiador se hayan enfriado antes de realizar cualquier trabajo.
- El líquido de refrigeración del motor es tóxico y debe almacenarse en un recipiente etiquetado y fuera del alcance de los niños.

El sistema de refrigeración del motor se llena con un refrigerante de motor de larga duración de alta calidad, de fábrica y adecuado para todo el año. Este refrigerante contiene aditivos con funciones anticorrosivas y anticongelantes.

Por lo tanto, no es necesario añadir ningún otro aditivo.

Ojo

Cuando sea necesario reponer o cambiar el refrigerante, puedes utilizar el refrigerante de motor de Dongfeng Sokon o un producto con una proporción de mezcla equivalente. La proporción de mezcla es la siguiente:

Cuando la temperatura exterior disminuye a		Líquido de refrigeración del motor	Utiliza agua desmineralizada o destilada.
°C	°F		
-15	5	30%	70%
-35	-30	50%	50%

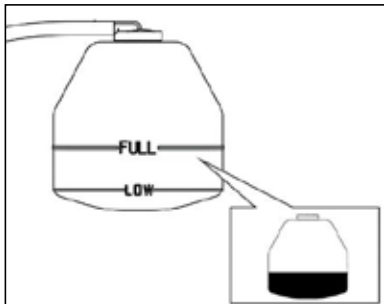
El uso de otros tipos de refrigerante puede dañar el sistema de refrigeración del motor.

Para el modelo de vehículo K01H, el sistema de refrigeración está equipado con una tapa de presión. Para evitar daños en el motor, utiliza la tapa del depósito de líquido de refrigeración genuina de Dongfeng Sokon o, cuando sea

necesario, un producto de igual calidad.

Comprobación del nivel del líquido de refrigeración del motor

Cuando el motor está frío, verifica el nivel de líquido de refrigeración en el depósito. Si el nivel del líquido de refrigeración está por debajo de la marca de mínimo "LOW", agrega líquido de refrigeración hasta la marca de máximo "FULL". **Si el depósito está vacío, agrega líquido de refrigeración desde la abertura del depósito con el motor en frío,** llenando el depósito hasta la marca de máximo "FULL".



Si el sistema de refrigeración requiere rellenar el líquido de refrigeración con frecuencia, te recomendamos que acudas a un centro de servicio autorizado de Dongfeng Sokon para una inspección.

Cambio del líquido de refrigeración del motor

El mantenimiento del sistema de refrigeración debe ser realizado por un centro de servicio autorizado de Dongfeng Sokon. Los procedimientos de mantenimiento se pueden encontrar en el manual de servicio de Dongfeng Sokon. Un mantenimiento incorrecto y el

reemplazo del líquido de refrigeración del motor pueden resultar en una disminución en la eficiencia de enfriamiento y el sobrecalentamiento del motor.

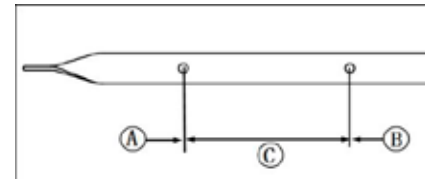
Advertencia

- Para evitar el riesgo de quemaduras, no debes reemplazar el líquido de refrigeración cuando el motor esté caliente.
- Tampoco debes abrir la tapa del depósito de líquido de refrigeración del motor cuando el motor esté caliente. El líquido de refrigeración de alta presión que se derrame desde el depósito puede causar quemaduras graves.
- Evita el contacto del líquido de refrigeración del motor con la piel; si entra en contacto con la piel, enjuágate con abundante agua.
- Debes guardar el líquido de refrigeración del motor en un lugar fuera del alcance de los

niños.

El líquido de refrigeración del motor debe ser eliminado adecuadamente. Consulta las regulaciones locales para su disposición.

Aceite del motor



Comprobación del nivel de aceite del motor

1. Estaciona el vehículo en una superficie plana y utiliza el freno de estacionamiento.
2. Arranca el motor hasta que alcance la temperatura de funcionamiento normal (aproximadamente 5 minutos).
3. Apaga el motor.
4. Espera al menos 10 minutos para permitir que el aceite del motor regrese al cárter de

aceite.

5. Retira la varilla de nivel de aceite y límpiala con un paño.
6. Vuelve a insertar la varilla de nivel de aceite.
7. Retira la varilla de nivel de aceite y verifica el nivel de aceite. La cantidad de aceite debe estar dentro del rango normal.
8. Si el nivel de aceite del motor está por debajo de la marca mínima, abre la tapa de llenado de aceite del motor, agrega el aceite recomendado, pero no lo llenes más allá de la marca de máximo.

No debes sacar la varilla de nivel de aceite al agregar aceite al motor.

9. Vuelve a verificar el nivel de aceite con la varilla de nivel.

Agregar aceite al motor durante el período de cambio de aceite o el período de rodaje del vehículo es normal y depende de las condiciones de funcionamiento del motor



Ojo

. Debes verificar regularmente el nivel de aceite. Conducir el automóvil con un nivel de aceite insuficiente puede dañar el motor, y dicho daño no estará cubierto por la garantía.

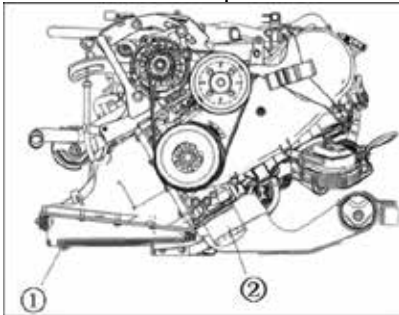


Advertencia

- El aceite usado debe ser eliminado adecuadamente. No debe ser vertido en el suelo, desagües, ríos, etc. El aceite usado debe ser procesado en un vertedero con el equipo adecuado. Consulta las regulaciones locales para su disposición. Dongfeng Sokon recomienda que la sustitución del aceite sea realizada por un concesionario autorizado.
- Cuando el aceite del motor está caliente, ten cuidado de no quemarte.
- La exposición prolongada y repetida al aceite usado puede

- causar cáncer de piel.
 - Evita el contacto directo del aceite usado con la piel. Si entra en contacto con la piel, debes lavarlo de inmediato con jabón o detergente y abundante agua.
 - Almacena el aceite usado en un recipiente etiquetado y fuera del alcance de los niños.
1. Estaciona el vehículo en una superficie plana y utiliza el freno de estacionamiento .
 2. Arranca el motor hasta que alcance la temperatura de funcionamiento normal (aproximadamente 5 minutos).
 3. Apaga el motor.
 4. Espera al menos 10 minutos para permitir que el aceite del motor regrese al cárter de aceite.
 5. Utiliza un gato o un soporte de gato para elevar y sostener el vehículo de forma segura.

- Coloca el gato de manera segura en los puntos de soporte del gato del vehículo.
 - Levanta el vehículo con el gato adecuado.
6. Retira el protector inferior del motor, si es necesario, quitando los pernos y las abrazaderas de plástico.



DK12-06 Motor

- ① Tapón de drenaje de aceite
- ② Filtro de aceite

Cambio de aceite del motor y filtro de aceite

Coloca una bandeja grande de drenaje de aceite debajo del tapón de drenaje de aceite.

Usa una llave para desenroscar el tapón de drenaje de aceite.

Retira la tapa del llenado de aceite y vacía completamente el aceite. Si necesitas reemplazar el filtro de aceite, desenróscalo y cambia el filtro en este momento.



Advertencia

El aceite usado debe ser eliminado adecuadamente. Asegúrate de cumplir con las regulaciones locales aplicables.

Utiliza una llave para aflojar el filtro de aceite.

Retira el filtro de aceite con las manos.

Limpia la superficie de instalación del filtro con un paño limpio.

Retira la junta vieja de la superficie del filtro.

Coloca la nueva junta en el nuevo filtro de aceite.

Atornilla el filtro de aceite hasta que sientas una ligera resistencia y luego giralo 2/3 de vuelta con una llave.

Atornilla el filtro de aceite hasta que sientas una ligera resistencia y luego giralo 2/3 de vuelta con una llave.

El par de apriete para el filtro de aceite es de 18-28 Nm.

Lava y vuelve a instalar el tapón de drenaje de aceite con una nueva junta. Aprieta el tapón de drenaje de aceite con una llave, sin apretar en exceso.

El par de apriete para el tapón de drenaje de aceite es de 30-40 Nm.

Vuelve a llenar el motor con la cantidad recomendada de aceite del motor.

(Consulta la sección 9 en los datos técnicos para obtener información sobre "Combustible/lubricante recomendado y capacidades")

No retires la varilla de nivel de aceite al agregar aceite.

Ten cuidado ojo al instalar la tapa del llenado de aceite.

Arranque del motor.

Verifica si hay fugas en el tapón de drenaje de aceite y el filtro de aceite.

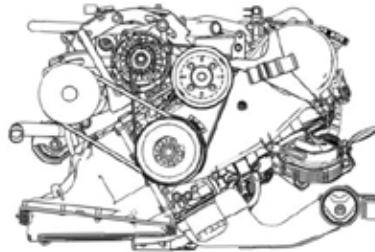
Dispon de manera adecuada el aceite usado. Asegúrate de cumplir con las regulaciones locales aplicables. Realiza una

comprobación del nivel de aceite del motor según el procedimiento correspondiente. (Consulta la sección de "Comprobación del nivel de aceite del motor" en este capítulo)

Protección del medio ambiente

La contaminación de alcantarillas, ríos y tierra es ilegal. Utiliza instalaciones de recogida de residuos autorizadas, incluidos lugares en la ciudad que puedan manejar adecuadamente el aceite usado y los filtros, así como talleres de reparación de automóviles. Si tienes alguna pregunta, consulta a las autoridades pertinentes para obtener orientación sobre el manejo adecuado.

Correa de transmisión



Asegúrate de que el interruptor de encendido esté en la posición "OFF" y verifica visualmente cada correa en busca de desgaste inusual, cortes o aflojamiento. Realiza inspecciones periódicas de su estado y tensión. Si la correa de transmisión muestra signos de desgaste severo o está suelta, haz que un concesionario autorizado de Dongfeng Sokon la reemplace o ajuste.

Bujías (Modelos de motor de gasolina)



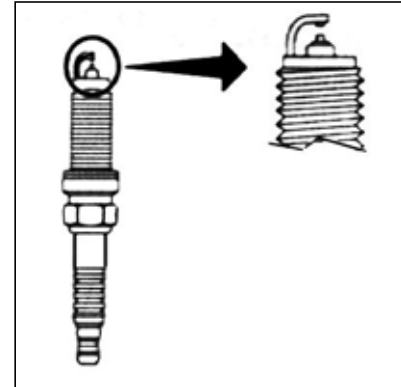
Advertencia

Asegúrate de que el motor y el interruptor de encendido estén

apagados, y utiliza el freno de estacionamiento .

Sigue el procedimiento de mantenimiento para reemplazar las bujías según lo indicado en el "Manual de mantenimiento" adjunto.

Si necesitas hacer el reemplazo, comunícate con un concesionario autorizado de Dongfeng Sokon.



Bujía con punta de platino

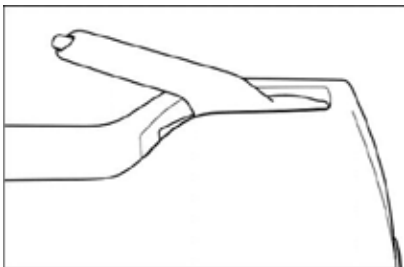
Las bujías con punta de platino no necesitan ser reemplazadas con la

misma frecuencia que las bujías normales. Estas bujías tienen una vida útil más larga en comparación con las bujías tradicionales.

Ojo

- No intente reutilizar las bujías con punta de platino viejas mediante la limpieza y el ajuste de la brecha.
- Siempre asegúrate de reemplazar las bujías con punta de platino recomendadas.

Frenos



Revisión del freno de estacionamiento

Tipos de palancas de operación
Tira del freno de estacionamiento desde la posición liberada. Si el

Mantenimiento y operaciones que puede realizar usted mismo 8-14

número de clics excede la cantidad mencionada, comuníquese con un concesionario autorizado de Dongfeng Sokon.

Debe sonar de 5 a 11 veces

Debe aplicarse una fuerza de tracción de 245N.

Revisión del pedal de freno

Advertencia

Si el pedal de freno está demasiado alto y no vuelve a su posición normal, consulta a un concesionario autorizado de Dongfeng Sokon para que verifiquen el sistema de frenado.


Mientras el motor está en funcionamiento, verifica la distancia entre la superficie del pedal y el suelo de metal. Si la distancia no se encuentra dentro del rango mencionado, comuníquese con un concesionario autorizado de Dongfeng Sokon.

Parámetros de recorrido del pedal de freno
--

Condiciones de funcionamiento	Recorrido libre (mm)	Recorrido efectivo (mm)	Recorrido máximo (mm)
Condición normal de funcionamiento	9 ~ 15	77	130

Autoajustadores de frenos

Su automóvil está equipado con autoajustadores de frenos. Después de cada presión en el pedal del freno, los frenos de tambor se ajustarán automáticamente.

: 105 mm o una fuerza menor de 700 N. Servofreno

Siga estos pasos para comprobar el funcionamiento del servofreno:

1. Apague el motor y pise el pedal del freno varias veces para asegurarse de que el recorrido del pedal no cambia.
2. Pise el pedal del freno y luego encienda el motor. El pedal debe descender ligeramente.
3. Pise el pedal del freno nuevamente y apague el motor.

Mantenga presionado el pedal durante unos 30 segundos; el pedal no debe cambiar de altura.

4. Haga funcionar el motor durante 1 minuto sin pisar el pedal del freno y luego apague el motor. Presione el pedal del freno varias veces. Con cada presión del pedal, notará que el recorrido del pedal se reducirá gradualmente a medida que disminuye el vacío en el servofreno.

Si experimenta algún problema en el funcionamiento del sistema de frenos, le recomendamos que se comunique con un concesionario autorizado de Dongfeng Sokon.

Líquido de frenos



Advertencia

- Solo debe usar líquido de frenos nuevo sacado de un contenedor sellado. El uso de líquido de frenos viejo, de mala calidad o contaminado puede dañar los sistemas de

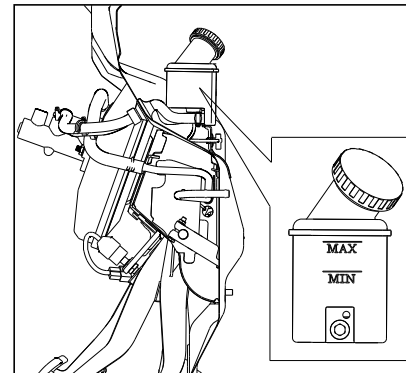
frenos y embrague. El uso de líquido de frenos no especificado puede dañar el sistema de frenos y afectar la capacidad de frenado del vehículo.

- El líquido de frenos es tóxico y debe almacenarse en un recipiente fuera del alcance de los niños.



Ojo

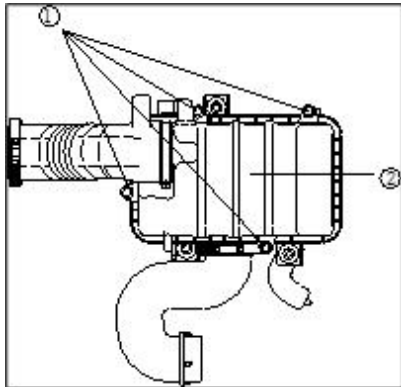
El líquido de frenos puede dañar la pintura, así que evite que salpique sobre la superficie de la carrocería. Si el líquido de frenos salpica sobre la pintura, enjuáguelo inmediatamente con agua.



Verifique el nivel de líquido en el depósito de líquido de frenos. Si el nivel está por debajo de la marca "MIN" ②, se encenderá la luz de advertencia de frenos; en ese caso, agregue líquido de frenos hasta la marca "MAX" ①. (Consulte la sección "9. Información técnica" para conocer las recomendaciones de combustible/aceite y la capacidad.)

Si necesita agregar líquido de frenos con frecuencia, haga que un distribuidor autorizado de Dongfeng Sokon inspeccione completamente el sistema.

Filtro de aire



⚠ Advertencia

Operar un motor sin el filtro de aire instalado puede causar quemaduras a usted o a otras personas. El filtro de aire no solo limpia el aire aspirado, sino que también evita que las llamas producidas durante el retroceso del motor se propaguen. Si no se instala un filtro de aire, podría sufrir quemaduras si se produce un retroceso del motor. No conduzca sin un filtro de aire instalado. Tenga cuidado al trabajar cerca de un motor que no tiene un

filtro de aire instalado.

Para reemplazar el filtro de aire, afloje el perno de sujeción ① y tire hacia arriba de la unidad ②.

El elemento del filtro de aire de tipo seco de papel puede limpiarse y reutilizarse. Siga las indicaciones en el manual de garantía para reemplazar el filtro de aire. Al cambiar el filtro de aire, limpie el interior de la carcasa del filtro de aire y la tapa con un paño húmedo.

Escobillas del limpiaparabrisas

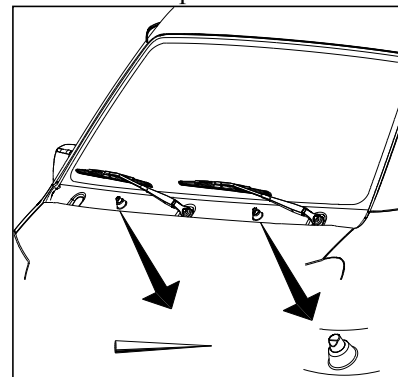
Escobillas del limpiaparabrisas del parabrisas

Limpieza

Si el parabrisas no queda limpio después de usar líquido limpiaparabrisas o si las escobillas hacen ruido al moverse, podría deberse a la acumulación de cera u otras sustancias en las escobillas o en el parabrisas.

Limpie el exterior del parabrisas con un líquido limpiaparabrisas o un detergente neutro. Cuando el agua no forme gotas después de enjuagar con agua limpia, significa que el parabrisas está limpio.

Al limpiar las escobillas, primero límpielas con un paño empapado en líquido limpiaparabrisas o detergente neutro y luego enjuague con agua limpia. Si después de usar las escobillas limpiadas el parabrisas todavía no está claro, es necesario reemplazar las escobillas.

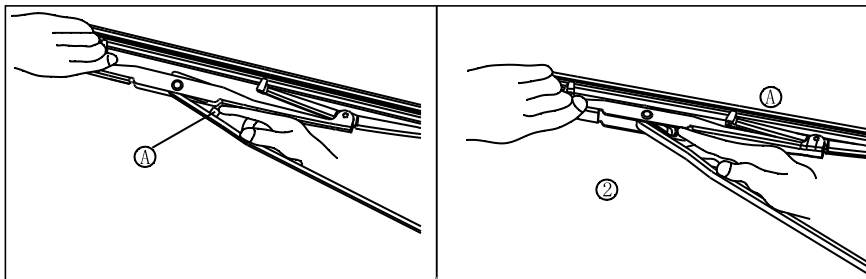


Por favor, tenga en cuenta que no obstruya la boquilla del

limpiaparabrisas ④ , ya que esto podría afectar el funcionamiento normal del limpiaparabrisas delantero. Si la boquilla se obstruye, utilice una aguja o un clavo pequeño ⑤ para limpiarla y asegúrese de no dañar la boquilla.

Reemplazo

1. Levanta el brazo del limpiaparabrisas desde el parabrisas.
2. Presiona el pasador de bloqueo ④ y luego retira la hoja del limpiaparabrisas.
3. Quítale el caucho al limpiaparabrisas.
4. Inserta el nuevo caucho del limpiaparabrisas en el brazo del limpiaparabrisas hasta que esté en su lugar.



Ojo

Después de reemplazar las escobillas del limpiaparabrisas, asegúrese de devolver el brazo del limpiaparabrisas a su posición original, de lo contrario, podría dañar el brazo del limpiaparabrisas o la cubierta del motor.

Las escobillas del limpiaparabrisas desgastadas pueden dañar el parabrisas y afectar la visibilidad del conductor.

El líquido limpiaparabrisas para ventanas del automóvil

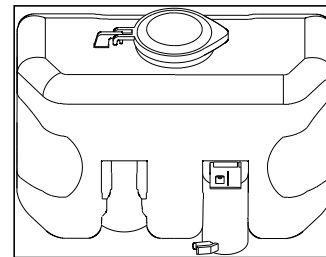
Advertencia

El líquido limpiaparabrisas para ventanas de automóviles es tóxico y debe almacenarse en un recipiente fuera del alcance de los niños.








Verifique regularmente el nivel del líquido limpiaparabrisas en el depósito. Añada más cuando sea necesario.

La adición de un aditivo de limpiaparabrisas puede mejorar la eficacia de la limpieza. En invierno, añada un anticongelante al líquido limpiaparabrisas. Siga las instrucciones del fabricante del anticongelante para ajustar la proporción adecuada.

Mantenimiento y operaciones que puede realizar usted mismo 8-18



El motor no debe funcionar sin líquido limpiaparabrisas, ya que podría causar daños. No utilice anticongelante del motor como sustituto, ya que podría dañar la pintura.

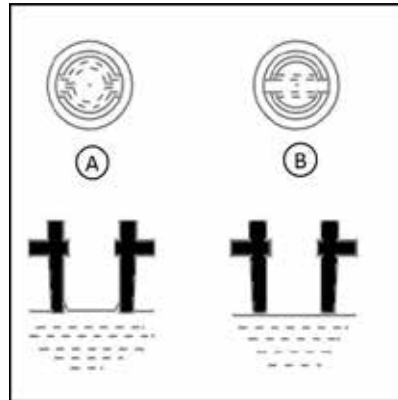
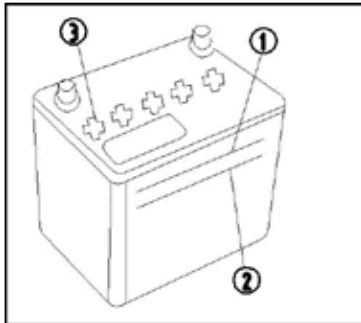
El símbolo de precaución de la batería		 Advertencia	
①		Prohibido fumar Prohibido el fuego abierto Prohibidas las chispas	No fumar cerca de la batería. No exponer la batería a llamas abiertas o chispas eléctricas.
②		Proteja sus ojos	Manipule la batería con precaución, usando gafas de protección para prevenir explosiones o daños a los ojos por el electrolito de la batería.
③		Manténgase alejado de los niños.	No permita que los niños entren en contacto con la batería. Asegúrese de que la batería se mantenga alejada de los niños.
④		Electrolito de la batería	No permita que el electrolito de la batería entre en contacto con su piel, ojos, ropa o pintura. Después de estar en contacto con la batería o la tapa de la batería, lave inmediatamente y completamente sus manos. Si el electrolito de la batería entra en los ojos, entra en contacto con la piel o la ropa, enjuáguelo inmediatamente con abundante agua durante al menos 15 minutos y busque atención médica de inmediato. El electrolito de la batería es ácido. El contacto del electrolito de la batería con los ojos o la piel puede causar daño a la vista o quemaduras.
⑤		Atención a las instrucciones de operación	Antes de manipular la batería, lea detenidamente el manual de operación para garantizar una operación segura y adecuada.
⑥		Gas explosivo	La batería produce gas de hidrógeno explosivo.

Batería

Batería de automóvil

Advertencia

No opere el vehículo cuando el nivel de líquido de la batería esté demasiado bajo. Un nivel de líquido de batería bajo puede causar una carga elevada en la batería, reduciendo la vida útil de la batería y, a veces, provocando explosiones.



Verifique el nivel de electrolito de la batería

Revise la cantidad de electrolito en cada grupo de baterías. El nivel de líquido de la batería debe estar entre las líneas "UPPER" ① y "LOWER" ②.

Si es necesario agregar líquido de la batería, solo debe agregar agua destilada hasta alcanzar la posición especificada en cada orificio de llenado. No lo llene en exceso.

1. Utilice la herramienta adecuada para quitar el tapón de la batería ③ (en

2. Agregue agua destilada hasta que el nivel alcance la línea "UPPER" ①.

Si no está seguro de la batería en un lado, verifique el nivel de agua destilada en una batería individual: Condición muestra ① "OK" y Condición ② muestra que necesita ser agregada.

3. Apriete el tapón del compartimiento de la batería.
- Verifique con regularidad el nivel de electrolito de la batería cuando el vehículo se conduzca en condiciones de alta temperatura o entornos severos.
 - Mantenga la superficie de la batería limpia y seca, y limpie cualquier corrosión con una solución de bicarbonato de sodio.
 - Asegúrese de que los terminales estén limpios y límpielos si es necesario.
 - Si el vehículo no se utiliza

durante 30 días o más, es necesario desconectar el terminal negativo de la batería "—", para evitar que se descargue por completo.

Arranque por conexión en paralelo

En caso de necesitar realizar un arranque por conexión en paralelo, consulte la sección "6. Medidas de emergencia" del capítulo "Arranque por conexión en paralelo". Si, después de un arranque por conexión en paralelo, el motor no arranca, es posible que necesite reemplazar la batería. Póngase en contacto con un taller de servicio autorizado de Dongfeng Sokon para obtener asistencia.

Batería del control remoto

Reemplazo de la batería



Advertencia

- Tenga cuidado de que los niños no traguen las baterías

ni las piezas desmontadas.

- La manipulación inadecuada de las baterías usadas puede dañar el medio ambiente. Cumpla con las regulaciones locales sobre la gestión de baterías.
- Al reemplazar la batería, asegúrese de que no haya polvo ni manchas de aceite en la batería.
- Reemplazar una batería de litio de manera incorrecta puede ser peligroso. Utilice solo baterías del mismo tipo o equivalente.
- Batería de la llave inteligente
- Reemplazo de la batería



Advertencia

- Tenga cuidado de que los niños no traguen las baterías ni las piezas desmontadas.
- La manipulación inadecuada de las baterías usadas puede dañar el medio ambiente. Cumpla con las regulaciones locales sobre la gestión de

baterías.

- Al reemplazar la batería, asegúrese de que no haya polvo ni manchas de aceite en la batería.
- Reemplazar una batería de litio de manera incorrecta puede ser peligroso. Utilice solo baterías del mismo tipo o equivalente.



Reemplazo de la batería del control remoto

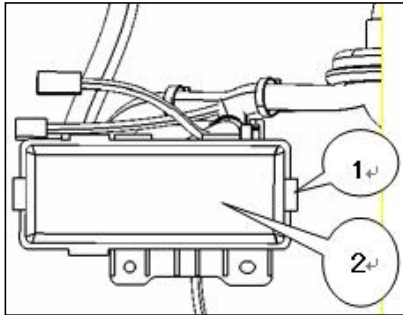
1. Con cuidado, use una hoja plana para palancar en la

posición indicada en el diagrama;

2. Reemplace con una nueva batería recomendada;
3. Presione firmemente hasta que encaje en su lugar.
 - No toque los circuitos internos ni los contactos electrónicos, ya que podría provocar fallos;
 - Asegúrese de que el polo positivo (+) esté orientado hacia la parte inferior de la caja.

Si necesita ayuda, póngase en contacto con el servicio posventa de Dongfeng Sokon.

Fusibles



Compartimento delantero



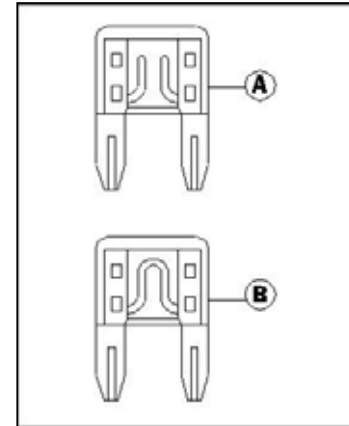
No utilice fusibles con amperajes superiores o inferiores a los especificados en la tapa de la caja de fusibles. Hacerlo podría dañar el sistema eléctrico o provocar un incendio.

Si algún componente eléctrico no funciona, compruebe si los fusibles han fundido.

Si hay dispositivos eléctricos que no funcionan correctamente, compruebe si los fusibles tienen circuitos abiertos.

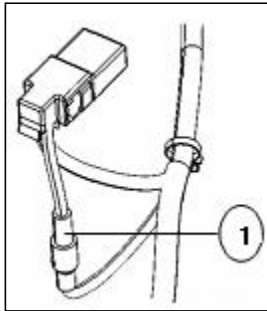
1. Asegúrese de que el interruptor de encendido esté en la posición "OFF".
2. Confirme que el interruptor de las luces esté en la posición "OFF".
3. Abra el capó del motor.
4. Presione la protuberancia ① y levante la tapa de la caja de fusibles ②.

5. Localice el fusible que necesita reemplazar.
6. Use la herramienta de extracción de fusibles del interior de la caja de fusibles para quitar el fusible.
7. Si el fusible está fundido ①, reemplácelo con un nuevo fusible ②.



Si el nuevo fusible se quema nuevamente después de la instalación, lleve su vehículo a un taller de servicio autorizado de Dongfeng Sokon para que

revisen y reparen el sistema eléctrico.



Caja de fusibles del terminal positivo de la batería.

Si los dispositivos eléctricos no funcionan correctamente cuando los fusibles están en buen estado, verifique el alambre de fácil fusión ①. Use una herramienta para levantar la pestaña de bloqueo y verificar el alambre de fácil fusión. Si el alambre de fácil fusión está dañado, reemplácelo por uno del mismo tipo.

Al verificar y reemplazar el alambre de fácil fusión en la caja, acuda a un taller de servicio autorizado de Dongfeng Sokon

para que lo reemplace.

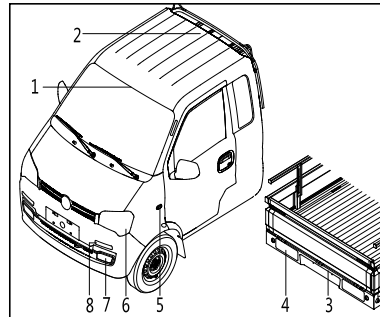
Compartimento del motor



Ojo

No debe usar fusibles con una calificación de amperios más alta o más baja que la especificada en la caja de fusibles de fácil fusión. Hacerlo podría dañar el sistema eléctrico o provocar un incendio.

Si algún dispositivo eléctrico no funciona, verifique si el alambre de fácil fusión se ha fundido.



Luces del vehículo

1. Luces de lectura delanteras
2. Frenos Luz de freno de

montaje alto

3. Luz de la matrícula
4. Luces traseras combinadas
5. Intermitentes laterales
6. Faros delanteros
7. Luces antiniebla delanteras
8. Luces diurnas

Faros delanteros

Cuando llueve o lava el automóvil, es posible que se forme algo de condensación temporalmente en el interior de las luces del vehículo debido a la diferencia de temperatura entre el interior y el exterior. Esto no es un problema. Si se acumula una gran cantidad de agua en el interior de las luces, comuníquese con el concesionario autorizado de Dongfeng Sokon.

La luz es de tipo semicerrado y utiliza bombillas halógenas de repuesto en los faros delanteros, que deben ser reemplazadas al desmontar la luz.

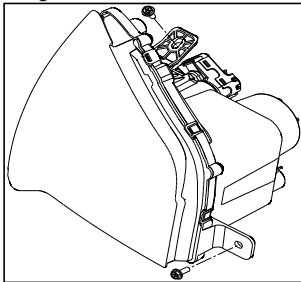


Ojo

Las bombillas halógenas sellan gas

halógeno a alta presión en su interior. Si el vidrio de la bombilla se raya o se cae al suelo, la bombilla podría romperse y causar una explosión. Tenga especial cuidado. Cuando la bombilla está recién apagada, estará muy caliente y puede causar daño a la piel o provocar quemaduras. Debe esperar a que se enfríe y luego usar un paño limpio y suave para manipularla. Si la bombilla se quema con frecuencia, indica que hay un problema en el circuito. Debe solicitar la asistencia de un técnico de servicio de Dongfeng Sokon para que realice una inspección.

Inspección



1. El interruptor de encendido se encuentra en la posición "OFF". Desconecte el cable negativo (-) de la batería .
2. Desenchufe el conector del cableado desde la parte trasera de la bombilla del faro.
3. Retire la cubierta de goma.
4. Empuje hacia adelante el resorte de retención para liberarlo y abra el gancho de retención para retirar la bombilla del faro.
5. Instale la nueva bombilla del faro en el orden inverso al desmontaje.



- Cuando retire o instale la bombilla, evite tocar la parte de vidrio (Cristales) de la bombilla.
- Utilice una bombilla con las mismas especificaciones y potencia que la bombilla original.
Para modelos de faros delanteros halógenos

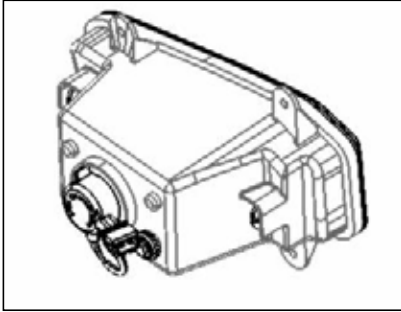
Bombilla de luz alta: 60W

Bombilla de luz baja: 55W

- Después de retirar la bombilla del faro delantero (Faros delanteros), no debe dejarla expuesta durante demasiado tiempo, ya que esto podría permitir que el polvo, la humedad o el humo ingresen al interior del faro y afecten su rendimiento.

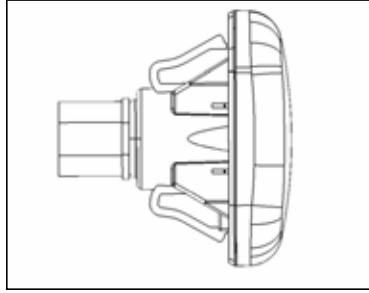
Por lo general, no es necesario calibrar después de reemplazar la bombilla. Si es necesario realizar una calibración, póngase en contacto con un servicio de reparación autorizado por Dongfeng Sokon.

Luces antiniebla delanteras



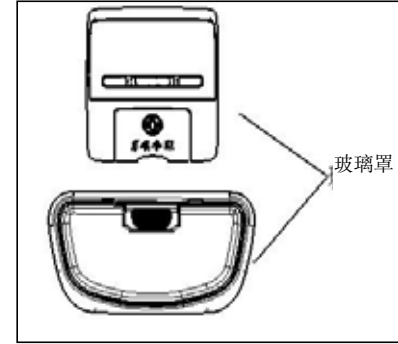
1. Retire la parrilla delantera;
2. Retire el parachoques delantero;
3. Desconecte el conector;
4. Retire el sello de goma;
5. Empuje hacia adelante el resorte de retención para liberarlo y abra el gancho de retención para retirar la bombilla del faro antiniebla delantero y reemplazarla.

Intermitentes laterales



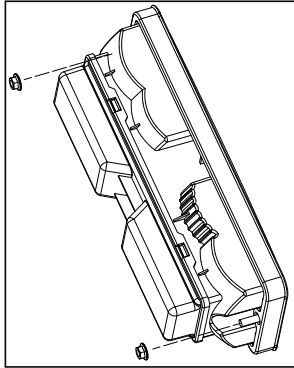
Después de desenganchar el soporte trasero, retire la cubierta trasera y podrá quitar la bombilla para su reemplazo.

Luces de lectura delanteras



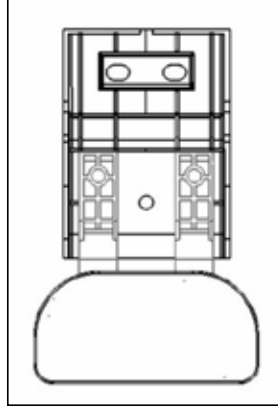
1. Retire la cubierta de la lámpara;
2. Desenrosque los dos pernos;
3. Desconecte el conector.

Luces traseras combinadas



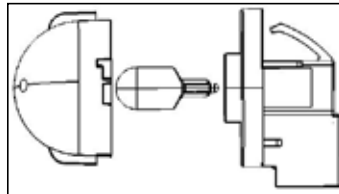
1. Desenrosque los dos pernos;
2. Desconecte el conector;
3. Retire el sello de goma;
4. Separe la bombilla del soporte y retire la bombilla para reemplazarla.
5. Para el reemplazo, póngase en contacto con un taller de reparación autorizado por Dongfeng Sokon.

Luz de freno de montaje alto (Opciones de equipamiento)



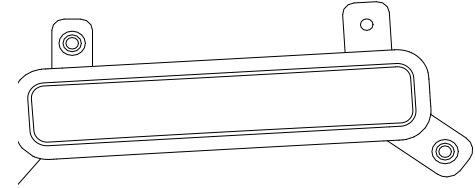
Debido a que la luz de freno de montaje alto es una bombilla LED, se requiere un reemplazo completo.

Luz de la matrícula



1. Después de desenganchar el soporte, retire la cubierta tirando hacia el centro.
2. Gire el reflector y retire la bombilla para reemplazarla.

Luces diurnas



Debido a que las luces diurnas utilizan bombillas LED, es necesario reemplazarlas por completo.

Potencia de las bombillas interiores y exteriores del vehículo

Proyecto	Vatios (W)
Luz baja	55
Luz alta	60
Luz de posición	5
Luz de señal de giro	21

delantera	
Luces antiniebla delanteras (Opciones de equipamiento)	55
Luces diurnas (Opciones de equipamiento)	10
Luz de señal de giro lateral	5
Luz de la matrícula	5
Luz interior delantera (Estándar)	15
Luz interior delantera (Lujo)	5
Luz de freno (Frenos)	21
Luz de marcha atrás (Luces del vehículo)	21
Luces antiniebla traseras	21
Luz de señal de giro	21
Luz trasera de posición	5

Neumáticos y ruedas

Si el neumático está desinflado, consulte la sección "6.Medidas de emergencia" para "Presión de los neumáticos baja".

Presión de inflado de los neumáticos

Verifique regularmente la presión de los neumáticos, incluyendo la rueda de repuesto. La presión incorrecta de los neumáticos puede afectar la vida útil de los neumáticos y el rendimiento del vehículo. La presión de los neumáticos debe verificarse cuando los neumáticos están fríos. Cuando el vehículo ha estado detenido durante 3 horas o más, o ha recorrido menos de 1.6 km, se considera que los neumáticos están fríos. La presión en frío de los neumáticos se indica en la etiqueta de presión de los neumáticos.

La presión de los neumáticos baja puede resultar en un sobrecalentamiento de los neumáticos y daños internos. Durante la conducción a alta velocidad, esto puede causar la separación de la banda de rodadura e incluso un reventón.

Tipo de neumáticos



Ojo

Al cambiar o reemplazar los neumáticos, asegúrese de que todos los neumáticos sean del mismo tipo (por ejemplo, neumáticos de verano, neumáticos para todas las estaciones o neumáticos de nieve) y estructura. Los centros de servicio autorizados de Dongfeng Sokon pueden proporcionarle información sobre el tipo, tamaño, clasificación de velocidad y proveedores de neumáticos.

La velocidad nominal de los nuevos neumáticos puede ser más baja que la de los neumáticos originales y no necesariamente igual a la velocidad máxima del vehículo. Evite conducir a velocidades que superen la velocidad máxima de los neumáticos.

Neumáticos para todas las estaciones

Algunos modelos de vehículos están equipados con neumáticos para todas las estaciones que pueden usarse durante todo el año, incluso en la temporada de nieve. Los neumáticos para todas las estaciones se identifican en el lateral del neumático con las inscripciones ALL SEASON o M&S. Los neumáticos para todas las estaciones ofrecen un buen rendimiento en carreteras con nieve acumulada e hielo. Los neumáticos de invierno tienen una mejor tracción en la nieve en comparación con los neumáticos para todas las estaciones, pero están diseñados para regiones específicas.

Neumáticos de verano

Los neumáticos de verano designados por Dongfeng Sokon ofrecen un rendimiento excepcional para conducir en condiciones climáticas generales. Los neumáticos de verano tienen un rendimiento significativamente reducido en nieve o hielo. Los

neumáticos de verano no tienen la clasificación M&S en su pared lateral. Si planea conducir en condiciones de nieve o hielo, Dongfeng Sokon recomienda el uso de neumáticos de invierno o neumáticos para todas las estaciones en todos los cuatro neumáticos.

Neumáticos de invierno

Si necesita utilizar neumáticos de invierno, asegúrese de seleccionar neumáticos con el mismo tamaño y clasificación de carga que los neumáticos originales, incluyendo el neumático de repuesto. De lo contrario, podría afectar la seguridad y el rendimiento de su vehículo.

En general, los neumáticos de invierno pueden tener una clasificación de velocidad más baja que los neumáticos originales, y es posible que no coincidan con la velocidad máxima potencial del vehículo. La velocidad no debe superar la clasificación de velocidad máxima del neumático.

Para aumentar la tracción en superficies con hielo, se pueden usar neumáticos con clavos. Sin embargo, en algunos países o regiones, su uso puede estar prohibido. Antes de instalar neumáticos con clavos, asegúrese de conocer y cumplir con las regulaciones locales. El uso de neumáticos con clavos en carreteras mojadas o secas puede afectar negativamente la capacidad de agarre y la capacidad de seguimiento en comparación con los neumáticos sin clavos.

Cadenas antideslizantes

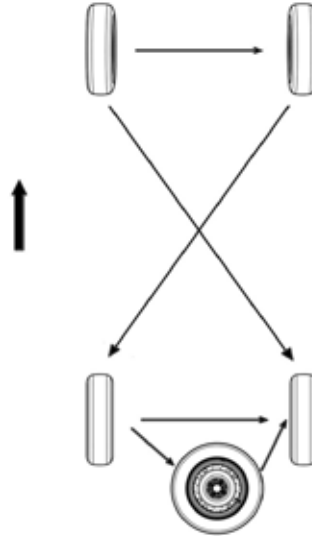
En ciertas áreas, puede estar prohibido el uso de cadenas antideslizantes. Por lo tanto, antes de instalar cadenas antideslizantes, asegúrese de consultar las regulaciones locales. Al instalar cadenas antideslizantes, verifique que su tamaño sea adecuado para los neumáticos de su vehículo y siga las recomendaciones del fabricante de las cadenas

antideslizantes. Cuando el fabricante de las cadenas antideslizantes lo recomienda, puede usar tensores de cadena para mantener la tensión adecuada durante la instalación. Asegure la conexión de los eslabones flojos de las cadenas antideslizantes para evitar dañar los guardabarros o el chasis cuando se balanceen. Además, conduzca a baja velocidad, ya que de lo contrario podría dañar su vehículo y afectar su manejo y rendimiento.

Las cadenas antideslizantes deben ser instaladas exclusivamente en las ruedas traseras y no en las ruedas delanteras.

No debe instalar cadenas antideslizantes y conducir en carreteras sin acumulación de nieve. En condiciones de carretera sin nieve, la instalación de cadenas puede dañar varios componentes del vehículo debido a ciertas tensiones.

Permuta de neumáticos

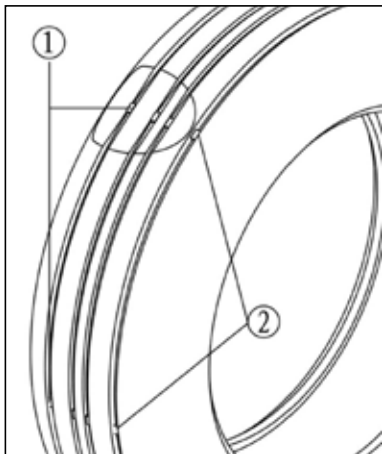


Dongfeng Sokon recomienda rotar los neumáticos cada 10,000 km. Consulte el procedimiento de cambio de neumáticos en la sección "6.Medidas de emergencia" para "Presión de los neumáticos baja" en el capítulo.



Advertencia

- Después de rotar los neumáticos, ajuste la presión de los neumáticos.
- Después de la rotación de neumáticos, conduzca 1,000 km y luego verifique la presión de los neumáticos y vuelva a apretar las tuercas de las ruedas (esto también se debe hacer en caso de baja presión de los neumáticos).
- La elección incorrecta, la instalación, el mantenimiento o el cuidado de los neumáticos pueden afectar la seguridad del vehículo. Si tiene alguna pregunta, consulte a un centro de servicio autorizado de Dongfeng Sokon o al fabricante de neumáticos.



- ① Indicador de desgaste
- ② Marcas de ubicación del indicador de desgaste

Desgaste y daño de los neumáticos

Los neumáticos deben ser inspeccionados regularmente en busca de desgaste, grietas, abultamientos o cualquier objeto atrapado en la banda de rodadura. Si hay un desgaste excesivo, grietas, abultamientos o cortes profundos, los neumáticos deben

ser reemplazados.

Los neumáticos originales tienen marcas de indicación de desgaste en la banda de rodadura ①. Cuando vea la marca de indicación de desgaste, los neumáticos deben ser reemplazados. La ubicación de la marca de indicación de desgaste está indicada por la marca de ubicación ②.

El uso incorrecto de la llanta de repuesto puede causar daños graves al vehículo. Si es necesario, consulte con un concesionario autorizado de Dongfeng Sokon para el mantenimiento de la llanta de repuesto.

Vida útil de los neumáticos

Los neumáticos con más de 6 años de antigüedad, sin importar su estado, no deben usarse.

Los neumáticos envejecen con el tiempo de uso. Visite regularmente un centro de servicio autorizado de Dongfeng Sokon para inspeccionar los neumáticos y realizar pruebas

de equilibrio. Informe al centro de servicio sobre cualquier problema que ocurra con los neumáticos.

Reemplazo de neumáticos y ruedas



Advertencia

No instale ruedas o neumáticos deformados, incluso si han sido reparados. La estructura de tales ruedas o neumáticos podría estar dañada, lo que podría resultar en fallos o averías repentinas.

Al reemplazar los neumáticos, utilice neumáticos de las mismas dimensiones, clasificación de velocidad y capacidad de carga que los neumáticos originales. (Consulte la información técnica en el Capítulo 9 "Neumáticos y Ruedas"). Usar neumáticos diferentes a los recomendados o combinar neumáticos de marcas diferentes, estructuras diferentes (neumáticos radiales, diagonales, cinturones cruzados, etc.) o diseños de banda de rodadura afectará la

conducción, frenado, manejo, distancia al suelo, espacio entre el vehículo y los neumáticos, espacio para cadenas antideslizantes, calibración del velocímetro, ángulo del haz de luz de los faros delanteros y altura del parachoques, entre otros aspectos. Estos impactos pueden causar accidentes de tráfico y resultar en lesiones graves para las personas.

Independientemente de la razón por la cual se cambian las ruedas, las ruedas deben reemplazarse por ruedas con la misma separación entre pernos. El uso de ruedas con separaciones entre pernos diferentes puede causar un desgaste

Mantenimiento periódico

A continuación se detalla un plan de mantenimiento estándar. Dependiendo de las condiciones meteorológicas, la calidad del aire, el tipo de superficie de la carretera, los hábitos de conducción personales y el uso del vehículo, es posible que se necesite un mantenimiento adicional o intervalos de mantenimiento más cortos. Después de completar la última ronda de mantenimiento periódico en la tabla, se debe continuar realizando un mantenimiento periódico similar.

Mantenimiento del motor y del sistema de control de emisiones

Abreviaciones: I = Inspeccionar y ajustar o reemplazar según sea necesario, R = Reemplazar, C = Limpiar, E = Inspeccionar y ajustar la proporción de la mezcla de refrigerante del motor.

prematureo de los neumáticos. Esto puede reducir las características de manejo del vehículo o interferir con el sistema de frenos. La interferencia con el sistema de frenos puede resultar en una disminución de la eficiencia de frenado y un desgaste prematuro de las pastillas de freno.

Equilibrio dinámico de las ruedas

Las ruedas desequilibradas pueden afectar la capacidad de manejo del vehículo y la vida útil de los neumáticos. Incluso con un uso normal, los neumáticos pueden desequilibrarse, por lo tanto, las

ruedas deben someterse a pruebas de equilibrio dinámico de manera regular según sea necesario. Durante las pruebas de equilibrio dinámico, las ruedas deben ser retiradas del vehículo. Girar las ruedas traseras en vacío en el vehículo durante las pruebas de equilibrio dinámico puede dañar la caja de cambios.

Neumático de repuesto

Neumático de repuesto estándar

Su vehículo está equipado con un neumático de repuesto estándar (que tiene las mismas dimensiones que las demás ruedas).

Operaciones de mantenimiento		Intervalos de mantenimiento												Consultar la página o el título
Mantenimiento basado en kilometraje o meses (lo que ocurra primero)	km x 1000	5	10	15	20	25	30	35	40	45	50	55	60	
	Meses	3	6	9	12	15	18	21	24	27	30	33	36	
Compartimiento del motor, capó delantero y parte inferior del vehículo														
Espacios entre las válvulas de admisión y escape	Ver nota (1)				I					I				I
Correa de transmisión	Ver nota (2)													
Aceite del motor (utilizar el aceite recomendado) ★		R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R
Filtro de aceite del motor (utilizar aceite de motor genuino de Dongfeng Sokon, filtro o un reemplazo equivalente)★		R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R
Refrigerante del motor (utilizar refrigerante de motor genuino de Dongfeng Sokon o un producto de calidad	Ver nota (3)			E					R				R	

equivalente													
Sistema de enfriamiento		I		I		I		I		I		I	
Sistema de combustible					I				I				
Filtro de aire ★		Limpieza cada 5000 km											
					R					R			
Filtro de combustible	Ver nota (4)	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R
Bujías		Reemplazar cada 100,000 km											
Tubo de evaporación					I				I				I

Nota:

- ★ Los elementos de mantenimiento marcados con un asterisco (*) deben realizarse con mayor frecuencia según las "condiciones de manejo severo".
- (1) El mantenimiento periódico no es obligatorio. Sin embargo, si se produce un aumento en el ruido de las válvulas, se debe verificar el espacio entre las válvulas.
- (2) Si se detecta daño en la correa de transmisión, debe reemplazarse de inmediato.
- (3) Utilice refrigerante de motor genuino de Dongfeng Sokon o productos de calidad equivalente para evitar la corrosión del metal de aluminio en el sistema de enfriamiento del motor debido al uso de refrigerante de motor falso o de mala calidad. Después del primer reemplazo, se debe cambiar cada 40,000 km o 24 meses.
- (4) Servicios de mantenimiento excluidos.

Mantenimiento del chasis y la carrocería.

<Mantenimiento periódico> Abreviaturas: I=Inspección y ajuste o reemplazo según sea necesario, R=Reemplazo, L=Lubricación.

Operaciones de mantenimiento		Intervalos de mantenimiento												Consultar la página o el título
Mantenimiento basado en kilometraje o meses (lo que ocurra primero)	km×1000	5	10	15	20	25	30	35	40	45	50	55	60	
	Meses	3	8	9	12	15	18	21	24	27	30	33	36	

.														
Compartimiento del motor, capó delantero y parte inferior del vehículo														
Líquido de frenos y embrague (Verifique el nivel del líquido y las fugas)		I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	
Líquido de frenos★					R				R				R	
Tubos de vacío, conexiones y válvulas unidireccionales del servo de freno					I				I				I	
Sistema de frenos		I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	
Sistema de embrague		I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	
Sistema de escape		I	I	I	I	I			I	I	I	I	I	
Aceite de la caja de cambios (Verificar nivel y fugas)		I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	
Aceite del engranaje principal del eje trasero		I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	
Dirección y enlaces, eje y suspensión Componentes del chasis y ejes de transmisión★		I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	
Externos e internos														
Alineación de las ruedas (si			I		I		I		I		I		I	

es necesario, rotación de las ruedas y equilibrado)														
Pastillas de freno, tambores de freno y otros componentes de freno★			I		I		I		I		I		I	
Pastillas de freno, discos de freno y otros componentes de freno ★		I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	
Pestillos de las puertas, bisagras y pasadores del capó del motor ★		I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	
Cinturones de seguridad, hebillas, enrolladores, pernos de montaje y ajustadores			I		I		I		I		I		I	
Freno de pie, freno de estacionamiento y embrague (verificar juego, recorrido y operación)		I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	
Filtro de aire acondicionado ★			R		R		R		R		R		R	

Nota:

- ★ Los elementos de mantenimiento marcados con un asterisco (*) deben realizarse con mayor frecuencia según las "condiciones de manejo severo".

Mantenimiento en condiciones de conducción adversas (motor de gasolina)

Los intervalos de mantenimiento mencionados anteriormente son aplicables en condiciones de conducción normales. Si el vehículo se utiliza principalmente en las siguientes condiciones adversas, se deben realizar mantenimientos más frecuentes en los siguientes elementos, como se indica en la tabla a continuación.

Condiciones de conducción adversas:

- A Conducción en entornos polvorientos
- B Conducción repetida a cortas distancias
- C Remolque de remolques o vehículos con lona
- D Ralentí prolongado
- E Conducción en condiciones climáticas extremadamente adversas o en regiones con temperaturas extremadamente bajas o altas
- F Conducción en regiones de alta humedad o montañosas
- G Conducción en áreas donde se utiliza sal en las carreteras u otras sustancias corrosivas
- H Conducción en superficies de carretera ásperas y embarradas o en el desierto
- I Frenado frecuente o conducción en zonas montañosas
- J Conducción frecuente en áreas con agua

Operaciones de mantenimiento: Inspección = Inspeccionar y ajustar, reemplazar si es necesario

Condiciones de conducción										Elementos de mantenimiento	Operaciones de mantenimiento	Problemas de mantenimiento	Consultar la página o el título
A										Filtro de aire	Reemplazo	Con mayor frecuencia	
A	B	C	D							Aceite del motor y filtro de aceite del motor	Reemplazo	Con mayor frecuencia	

					F					Líquido de frenos	Reemplazo	Con mayor frecuencia	
						G	H			Piezas de dirección, enlaces, ejes y componentes de la suspensión y ejes de transmisión	Inspección	Con mayor frecuencia	
A		C				G	H	I		Pastillas de freno, discos de freno y otros componentes de freno	Inspección	Con mayor frecuencia	
A		C				G	H	I		Forros de freno, tambores de freno y otros componentes de freno	Inspección	Con mayor frecuencia	
						G				Lubricación de los pestillos de las puertas, bisagras y pasadores del capó del motor	Lubricación	Con mayor frecuencia	
A										Filtro del aire acondicionado	Reemplazo	Con mayor frecuencia	

Recomendaciones de combustible/aceite lubricante y capacidad

La tabla muestra capacidades aproximadas; la cantidad real a llenar puede variar ligeramente. Al llenar, siga las

pautas de llenado indicadas en "8. Mantenimiento y operaciones que puede realizar usted mismo"

	Capacidad (aproximada)	Combustible / Lubricante recomendado.
	L	
Combustible	40	Consulte la sección posterior de este capítulo titulada "Combustible recomendado"
Aceite del motor	AF10-13, AF11-05, DK12-06	Motor de gasolina: Aceite de motor genuino Dongfeng Sokon (*1)
Sistema de refrigeración (con refrigerante)	AF10-13, AF11-05, DK12-06	Refrigerante genuino de Dongfeng Sokon o un producto equivalente (*2)
Depósito de líquido de almacenamiento	0.7	Refrigerante genuino de Dongfeng Sokon o un producto equivalente (*2)
Aceite de transmisión manual (MT)	AF10-13, AF11-05, DK12-06	Aceite de engranajes genuino Dongfeng Sokon GL-5 75W/90 o un producto equivalente (*3)
Líquido de frenos y líquido de embrague	Consulte las instrucciones en "8. Mantenimiento y operaciones que puede realizar usted mismo" para "llenar con el líquido adecuado"	Líquido de frenos genuino de Dongfeng Sokon o un producto equivalente HZY3 (*4)
Grasa lubricante multiusos	-	NLGI NO.2 (a base de litio)
Refrigerante del sistema de aire	-	R-415b

acondicionado		
Aceite del engranaje principal del eje trasero	1.2	GL-5 85W/90; GL-5 75W/90(Regiones de clima frío)

- ★ 1. Consulte la "Tabla de viscosidad SAE recomendada" en esta sección.
 - ★ 2. Use el producto FD-40 de Dongfeng Sokon como líquido de refrigeración del motor para evitar la corrosión del metal de aluminio en el sistema de refrigeración del motor causada por el uso de refrigerantes no originales.
- Nota: Los daños al sistema de refrigeración del motor causados por el uso de refrigerantes no originales no están cubiertos por la garantía, incluso si ocurren durante el período de garantía.
- ★ 3. Si no dispone de aceite de engranajes genuino de Dongfeng Sokon GL-5 75W/90, puede usar temporalmente API GL-4 con una viscosidad SAE 75W-80 como sustituto, pero se recomienda utilizar el aceite de engranajes genuino de Dongfeng Xiaokang siempre que sea posible.
 - ★ 4. No mezcle diferentes tipos de líquido de frenos (HZY3 y HZY4).

Memorando

Mantenimiento y operaciones que puede realizar usted mismo8-40

9. Información técnica

Recomendaciones de combustible/aceite lubricante y capacidad	9-2
Recomendación de combustible	9-2
Tabla de viscosidad SAE recomendada	9-2
Refrigerante y lubricante recomendados para el sistema de aire acondicionado	9-3
Motor	9-4
Neumáticos y ruedas	9-4
Alineación de las ruedas	9-5
Estructura principal del vehículo y principales especificaciones técnicas	9-5
Rendimiento básico del vehículo	9-6
Al viajar o registrar en un país extranjero	9-8
Identificación del vehículo	9-8
La etiqueta de identificación del vehículo (Placa)	9-8
Placa del número de identificación del vehículo (VIN)	9-9
El número de identificación del vehículo (VIN) (Número de chasis)	9-9
Placa de código de estado de configuración	9-9
Número de serie del motor	9-10
Motor tipo AF10-13、AF11-05	9-10
Motor tipo DK12-06 9-Error! Bookmark not defined.	
Etiqueta de presión de los neumáticos	9-12

Etiqueta de especificaciones del aire acondicionado (equipamiento opcional)	9-12
---	------

Recomendaciones de combustible/aceite lubricante y capacidad

Recomendación de combustible

Motor de gasolina (con convertidor catalítico de tres vías)



Advertencia

No use gasolina con plomo, ya que dañará el convertidor catalítico de tres vías.

Utilice gasolina sin plomo de calidad 93# o superior.

El motor EQ474i y EQ465i-21 de este vehículo cumple con los límites y métodos de medición de emisiones de contaminantes para vehículos ligeros de acuerdo a GB18352.2-2001 Fase II de emisiones de vehículos ligeros en China. Los motores BG13-20, BG10-01, AF10-06 y DK12-01

cumplen con los límites y métodos de medición de emisiones de contaminantes para vehículos ligeros de acuerdo a GB18352.3-2005 (Fase IV) de emisiones de vehículos ligeros en China. Esto significa que, en condiciones normales de fábrica, estos motores cumplen con los estándares de emisiones de Fase II y Fase IV, respectivamente. Por favor, siga cuidadosamente el tipo de combustible correspondiente según el tipo de emisiones del motor. El uso de otro tipo de combustible puede deteriorar el rendimiento de las emisiones y posiblemente encender la luz indicadora de avería del motor (MIL).

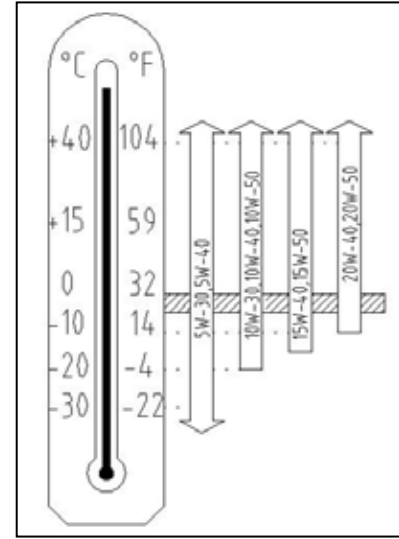


Tabla de viscosidad SAE recomendada

Aceite del motor:

Lo mejor es utilizar un aceite de motor 5W-30.

Si no tiene disponible 5W-30, puede seleccionar una viscosidad adecuada según el rango de temperatura exterior en el gráfico

Mantenimiento y operaciones que puede realizar usted mismo9-2

Refrigerante y lubricante recomendados para el sistema de aire acondicionado

El sistema de aire acondicionado de los vehículos Dongfeng Sokon debe ser recargado con refrigerante tipo R415B y lubricante compatible con el sistema de aire acondicionado de Dongfeng Xiaokang, o un producto completamente equivalente. El uso de cualquier otro tipo de refrigerante o lubricante puede causar daños graves e incluso requerir la sustitución de todo el sistema de aire acondicionado del automóvil.

En muchas naciones y regiones, está prohibido liberar refrigerantes a la atmósfera. El refrigerante R415B utilizado en su vehículo tiene un potencial de agotamiento de ozono (ODP) muy bajo, aproximadamente el 1% del R12.

Tiene un bajo potencial de efecto invernadero (GWP), alrededor del 7% del R12 y solo aproximadamente el 40% del R134a. Dongfeng Sokon recomienda la recuperación y reutilización del refrigerante. Si necesita reparar el sistema de aire acondicionado, por favor contacte a un centro de servicio autorizado de Dongfeng Sokon.

Motor

Modelo Ítem	AF10-13	AF11-05	DK12-06
Tipo	Cuatro tiempos en línea, refrigeración por agua, un cilindro, cuatro válvulas por cilindro, un árbol de levas en cabeza, inyección secuencial electrónica multipunto	Cuatro tiempos en línea, refrigeración por agua, un cilindro, dos válvulas por cilindro, un árbol de levas en cabeza, inyección secuencial electrónica multipunto	Cuatro cilindros en línea, refrigeración por agua, un cilindro, cuatro válvulas por cilindro, doble árbol de levas en cabeza, inyección secuencial electrónica de combustible
Cilindrada (mL)	998	1050	1240
Potencia nominal/rpm (kW/rpm)	60.5/6000	39/5300	67/6000
Potencia neta máxima/rpm (kW /r/min)	57.5/6000	37.1/5200	63/6000
Par máximo/rpm (N·m /rpm)	102/3000 ~ 3500	78/3000 ~ 3500	119±5.95/3800
Combustible	Gasolina sin plomo para vehículos de 93 octanos o superior (GB17930)		

Neumáticos y ruedas

Modelo de neumáticos		165/70R14	165R13LT	155R13LT
Presión de los neumáticos	Sin carga	180	200	200

delanteros (kPa)	Carga completa	220	240	240
Presión de los neumáticos traseros (kPa)	Sin carga	200	220	220
	Carga completa	250	300	375

Ruedas	Tipo	Tamaño	Distancia entre centros
	Ruedas de acero	5J×14-ET35	35
	Ruedas de acero	5J×13-ET40	40

Alineación de las ruedas

Ángulo de convergencia de las ruedas delanteras	0 ~ 5mm
Ángulo de inclinación exterior de las ruedas delanteras	2°26'±45'
Ángulo de inclinación interior del pivote principal	8°25'±2°
Ángulo de inclinación posterior del pivote principal	1°18'±1°

Estructura principal del vehículo y principales especificaciones técnicas

Vehículo completo	Proyecto			Parámetros			
	Parámetros de peso	Modelo del motor			AF10-13	AF11-05	DK12-06
		Cilindrada	(L)	/	0.997/39	1.05/39	1.24/67

	(kg)	Potencia (kW)			
		Peso máximo permitido	1655	1655	1665
		Distribución de peso total (eje delantero / eje trasero)	645/1010	645/1010	650/1015
		Capacidad de carga nominal	595	595	595
Vehículo completo	Parámetros de peso (kg)	Peso en orden de marcha	930	930	940
		Distribución del peso en orden de marcha (eje delantero / eje trasero)	510/420	510/420	515/425
	Parámetros de tamaño (mm)	Dimensiones exteriores Largo x Ancho x Alto	4280×1560×1850 (4280×1560×1880 Con barra de protección trasera)		
		Ancho de vía (delantero / trasero)	1310/1310		
		Voladizo delantero / voladizo trasero	580/940		
	Valor declarado de consumo de combustible combinado por cada cien kilómetros (L)		≤7.4		

Rendimiento básico del vehículo

Número de serie	Ítem	Valor objetivo de diseño		
1	Modelo del motor	AF10-13	AF11-05	DK12-06

2	Distancia de deslizamiento a 50 km/h de velocidad inicial (m)		600			
3	Rendimiento dinámico	Velocidad máxima del vehículo (km/h)	112	111	135	
		Rendimiento en pendientes empinadas	Gradiente de escalada (%) (carga completa)	25.9	28.0	40
4	Eficiencia económica	Consumo de combustible a velocidad constante en la marcha más alta (L/100km)	40 km/h	3.9	4.0	5.3
			60 km/h	5.2	5.2	6.8
			80 km/h	6.6	6.9	7.4
			100 km/h	9.1	9.3	9.0

Al viajar o registrar en un país extranjero

Cuando planea viajar a otros países o regiones, asegúrese primero de que pueda encontrar el combustible adecuado para el motor de su automóvil en ese lugar. El uso de combustibles con bajo índice de octano puede ocasionar daños al motor. Por lo tanto, asegúrese de obtener el combustible necesario donde quiera que vaya. Para obtener información adicional sobre el combustible recomendado, consulte la sección anterior de este manual.

Cuando vaya a registrar su vehículo en otro país, estado, provincia o región, asegúrese de confirmar con las autoridades pertinentes si el vehículo cumple con los requisitos locales. A veces, los vehículos pueden no cumplir con los requisitos locales, pero en otros casos, pueden ser modificados según sea necesario para cumplir con regulaciones específicas.

Con respecto a las regulaciones sobre control de emisiones y estándares de seguridad de vehículos, es responsabilidad del cliente realizar las modificaciones necesarias, el transporte y el registro al adquirir o registrar el vehículo en diferentes países, estados, provincias o regiones. DFSK no asume responsabilidad por cualquier inconveniente que pueda surgir.

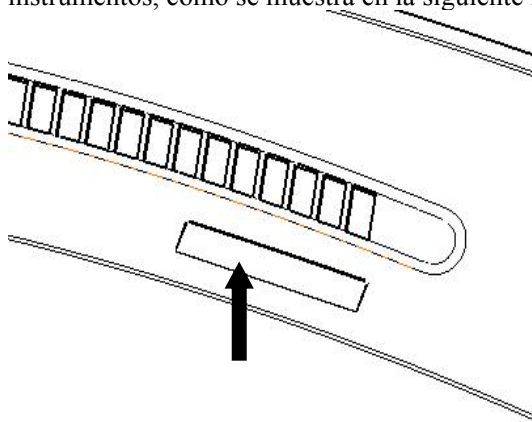
Identificación del vehículo La etiqueta de identificación del vehículo (Placa)

La placa de identificación del vehículo está fijada en la parte trasera del portón trasero, como se muestra en la siguiente imagen.

DFSK MOTOR CO.,LTD CHINA		
Brand name	DFSK	
Model code	Engine type	
Year model	Manufacture date	
Chassis no. (VIN)		
Engine no.		
Gross weight(kg)	Passengers	
Kerb weight(kg)		

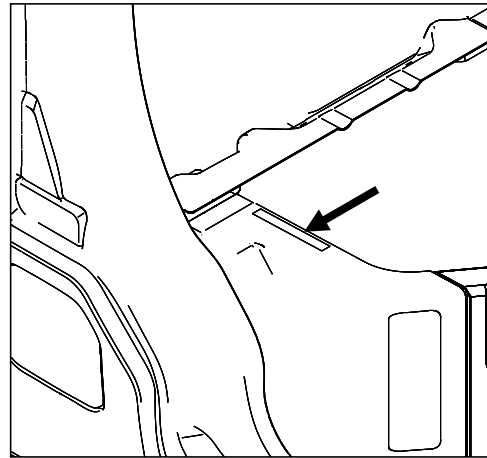
Placa del número de identificación del vehículo (VIN)

La placa de identificación del vehículo (VIN) se encuentra en la parte delantera derecha del tablero de instrumentos, como se muestra en la siguiente imagen.



El número de identificación del vehículo (VIN) (Número de chasis)

La ubicación de la placa de número de chasis está marcada como se muestra en la imagen de arriba, en el panel lateral del compartimento del motor (R), como se muestra en la siguiente imagen.

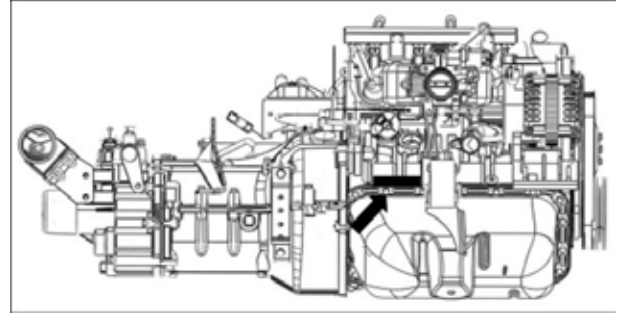


Placa de código de estado de configuración

La placa de código de estado de configuración del vehículo se encuentra en el panel lateral del compartimento del motor (L), como se muestra en la siguiente imagen.

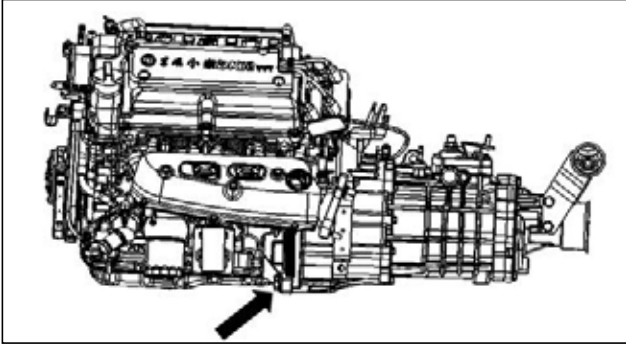
Número de serie del motor

El número de serie está grabado en el motor , como se muestra en la siguiente imagen



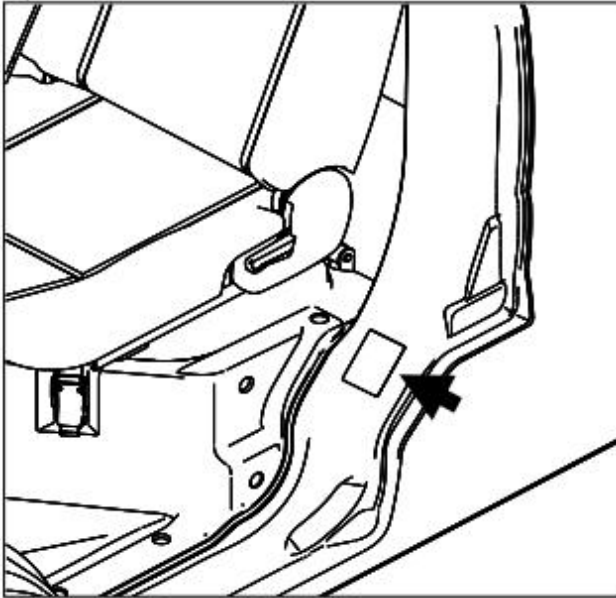
Motor tipo AF10-13, AF11-05,

Motor tipo DK12-06



Etiqueta de presión de los neumáticos

La presión en frío de los neumáticos se muestra en la etiqueta de presión de los neumáticos en el pilar central del lado del conductor.

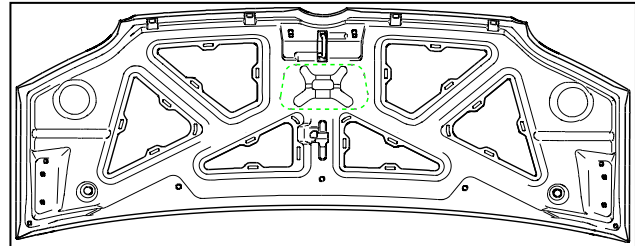


Tire Pressure(kPa)			
Type of tire		Front wheel	Rear wheel
K01H	Zero Loaded		
	Fully Loaded		
Type of tire		Front wheel	Rear wheel
K01H	Zero Loaded		
	Fully Loaded		

XXXXXXXX-XXXX

Etiqueta de especificaciones del aire acondicionado (equipamiento opcional)

La etiqueta de especificaciones del aire acondicionado está pegada debajo del capó del motor, como se muestra a continuación.



Memorando

10. ÍndiceA

Cinturones de seguridad.....	.....
Precauciones para el uso de los cinturones de seguridad	
Mujeres embarazadas.....	.....
Heridos.....	.....
Cinturones de seguridad Cinturón de seguridad de tres puntos.....	.....
Medidas de seguridad.....	.....

B

Fusibles.....	.....
Compartimento delantero.....	.....
Compartimento del motor.....	.....
Requisitos de mantenimiento.....	.....
Mantenimiento periódico.....	.....
Mantenimiento general.....	.....
Cualquier servicio disponible.....	.....

C

Ventanas del automóvil.....	.....
Ventanas manuales.....	.....
Ventanas eléctricas (Opciones de equipamiento).....	.....
Luces del vehículo.....	.....
Faros delanteros.....	.....
Luces antiniebla delanteras.....	.....

Intermitentes laterales.....	.....
Luces de lectura delanteras.....	.....
Luces traseras combinadas.....	.....
Luz de freno de montaje alto (Opciones de equipamiento).....	.....
Potencia de las bombillas interiores y exteriores del vehículo.....	.....
Seguridad del vehículo.....	.....
Identificación del vehículo.....	.....
La etiqueta de identificación del vehículo (Placa).....	.....
Placa del número de identificación del vehículo (VIN).....	.....
El número de identificación del vehículo (VIN) (Número de chasis).....	.....
Número de serie del motor.....	.....
Etiqueta de presión de los neumáticos 9-.....	.....
Etiqueta de especificaciones del aire acondicionado (equipamiento opcional) .....	.....
Estructura principal del vehículo y principales especificaciones técnicas.....	.....
Arranque del vehículo.....	.....
Limpieza interior del vehículo.....	.....

Cristales.....	.....
Cinturones de seguridad.....	.....
Iluminación interior del vehículo.....	.....
Luces de lectura delanteras.....	.....
Limpieza exterior del vehículo.....	.....
Lavado del automóvil.....	.....
Eliminación de manchas.....	.....
Encerado.....	.....
Cristales.....	.....
Chasis.....	.....
Ruedas.....	.....
Ruedas de aleación de aluminio.....	.....
Piezas cromadas.....	.....
Dispositivos de almacenamiento.....	.....
Caja de herramientas.....	.....
Bandeja de almacenamiento pequeña.....	.....
Soporte para vaso y bandeja de almacenamiento central.....	.....
Los portavasos y la bolsa de mapas (Opciones de equipamiento).....	.....
Salida de aire.....	.....
Salida de aire central (izquierda).....	.....
Salida de aire central (derecha).....	.....
Las salidas de aire laterales (Izquierda Derecha Aplicable)	

para ambos lados)

D

Batería.....

Batería de automóvil.....

Batería del control remoto.....

Sistema de dirección asistida eléctrica (Opciones de equipamiento)

.....

Interruptor de encendido.....

r Bloqueo de dirección.....

Botón de la bocina.....

Mantenimiento periódico.....

Encendedor de cigarrillos.....

E

F

Motor.....

Ubicaciones de inspección en el compartimento del motor y zonas delanteras.....

Aceite del motor.....

Comprobación del nivel de aceite del motor.....

Cambio de aceite del motor y filtro de aceite.....

Protección del medio ambiente.....

Sistema de refrigeración del motor.....

Comprobación del nivel del

líquido de refrigeración del motor.....

Cambio del líquido de refrigeración del motor.....

Protección contra la corrosión.....

Principales causas de corrosión del vehículo.....

Factores ambientales que afectan la velocidad de corrosión.....

Protección del vehículo contra la corrosión.....

Sistema de sujeción complementario (SRS)

Precauciones para el uso del sistema de sujeción complementario (SRS).....

Sistema de bolsas de aire complementario.....

Sistema de cinturón de seguridad pretensado(Opciones de equipamiento)

Procedimientos de reparación y reemplazo.....

G

Transporte con remolque.....

Precauciones de operación.....

Presión de los neumáticos.....

Cadena de seguridad.....

Frenos del remolque del vehículo.....

H

Cambio de marcha.....

Espejo retrovisor.....

Espejo retrovisor interior.....

Espejos retrovisores exteriores.....

Bujías (Modelos de motor de gasolina)

Bujía con punta de platino.....

J

Advertenci Interruptor de luces intermitentes de emergencia.....

Cabina de conducción.....

Conducción del vehículo.....

Conducción con transmisión manual.....

Precauciones al conducir.....

Arranque en frío del motor.....

Carga de mercancía.....

Conducción en carreteras mojadas.....

Conducción en invierno.....

K

Filtro de aire.....

Arranque por conexión en paralelo.....

L

Conducción en clima frío.....
 Batería.....
 Líquido de refrigeración del motor.....
 Equipamiento de neumáticos.....
 Equipamiento especial para invierno.....
 Protección contra la corrosión.....
 Neumáticos y ruedas.....
 Presión de inflado de los neumáticos.....
 Tipo de neumáticos.....
 Cadenas antideslizantes.....
 Permuta de neumáticos.....
 Desgaste y daño de los neumáticos.....
 Reemplazo de neumáticos y ruedas.....
 Equilibrio dinámico de las ruedas.....
 Neumático de repuesto.....
 Presión de los neumáticos insuficiente.....
 Estacione.....
 Preparación de herramientas y neumáticos.....
 Bloqueo de las ruedas.....
 Desmontaje de los neumáticos.....
 Instale el neumático de repuesto.....

Almacenamiento de neumáticos y herramientas dañados.....

M

Cerraduras de las puertas.....
 Puertas delanteras.....
 Periodo de rodaje.....

N

Calefacción y aire acondicionado.....
 Panel de control del aire acondicionado.....
 Operación del calefacción.....
 Operación del aire acondicionado (Configuración opcional):.....

Q

Capó del motor.....
 Apertura del Capó del motor.....
 Cierre el capó del motor.....
 Arranque del motor.....
 Motor de gasolina.....
 Antes de arrancar el motor.....
 Precauciones al arrancar y conducir.....
 Gases de escape (Monóxido de carbono).....
 Convertidor catalítico de tres vías.....
 Interruptor de faros delanteros y intermitentes.....

Interruptor de faros delanteros.....
 Palanca de los intermitentes.....
 Control de ajuste de faros delanteros.....
 Correa de transmisión.....

R

Recomendaciones de combustible/aceite lubricante y capacidad.....
 Recomendación de combustible.....
 Tabla de viscosidad SAE recomendada.....
 Refrigerante y lubricante recomendados para el sistema de aire acondicionado.....
 Tapa de llenado de combustible.....
 Si su motor se calienta demasiado.....

S

Reloj.....
 Ajuste de la hora.....

T

Arranque por remolque.....
 Remolque del vehículo.....
 Precauciones al remolcar.....
 Consejos de remolque para Dongfeng Sokon.....

W

Interruptor de luces antiniebla.....

Luces antiniebla delanteras
(Opciones de equipamiento)

Luces antiniebla traseras.....

X

Sistema de suspensión.....

Y

Cenicero.....

Mantenimiento general.....

Descripción de los elementos de
mantenimiento generales.....

Precauciones de mantenimiento.....

Tablero de instrumentos.....

Sistema de sonido.....

Medidas de seguridad para el
funcionamiento del sistema de
sonido.....

Antena.....

REPRODUCTOR DE MP3.....

Operación de la radio.....

Operación de ajuste de tiempo.....

OPERACIÓN USB/MMC/AUX.....

Escobillas del limpiaparabrisas.....

Escobillas del limpiaparabrisas
del parabrisas.....

El líquido limpiaparabrisas para
ventanas del automóvil.....

Interruptor de limpiaparabrisas y
lavaparabrisas.....

Limpiaparabrisas y
lavaparabrisas.....

Llaves.....

Llave inteligente (Opciones de
equipamiento).....

Llave mecánica.....

Z

Rendimiento básico del vehículo.....

Al viajar o registrar en un país
extranjero.....

Visera parasol.....

Porta-tickets.....

Espejo de maquillaje (Opciones
de equipamiento).....

Frenos.....

Revisión del freno de
estacionamiento.....

Revisión del pedal de freno.....

Líquido de frenos.....

Sistema de frenos.....

Medidas preventivas de frenado.....

Sistema antibloqueo de frenos
(ABS) (Opciones de
equipamiento)

Estacionamiento.....

Freno de estacionamiento.....

Tipos de palancas de operación.....

Panel de instrumentos
combinados.....

Velocímetro.....

Odómetro.....

Indicador de combustible.....

Indicador de temperatura del
agua.....

Luces de advertencia.....

Luces indicadoras.....

Asientos.....

Asientos Asientos delanteros.....

Apoyacabezas.....

